

**IN THE MATTER OF AN ARBITRATION UNDER THE NORTH AMERICAN FREE
TRADE AGREEMENT**

-and-

**THE ARBITRATION RULES OF THE UNITED NATIONS COMMISSION ON
INTERNATIONAL TRADE LAW (1976)**

-between-

ODYSSEY MARINE EXPLORATION, INC. (USA)

(the “Claimant”)

and

THE UNITED MEXICAN STATES

(the “Respondent”)

ICSID Case No. UNCT/20/1

**PROCEDURAL ORDER NO. 3
PRODUCTION OF DOCUMENTS**

Members of the Tribunal

Mr. Felipe Bulnes Serrano, Presiding Arbitrator

Dr. Stanimir Alexandrov, Arbitrator

Prof. Philippe Sands, Arbitrator

Secretary of the Tribunal

Ms. Mercedes Cordido-Freytes de Kurowski, ICSID

April 23, 2021

I. Procedural Background

1. In accordance with Section 17.5.4 of Procedural Order No. 1 of April 23, 2020 (“**PO-1**”), the Model Redfern Schedule for Document Requests attached as Annex C to PO-1, and the Procedural Timetable attached as Annex A to PO-1, as revised on January 12, 2021, the Parties submitted on April 6, 2021 their respective outstanding Requests for Production of Documents with the supporting Redfern Schedule (“**Requests**”).
2. In their Requests, the Parties reflected: (i) the Documents requested, with indication of the relevance and materiality according to the requesting party; (ii) the Objections to Document Requests; and (iii) the Reply to the Objections.

II. Applicable Rules Governing Document Production

3. Regarding documentary evidence, Section 16.1 of PO-1 provides:

“For matters concerning the gathering or taking of evidence that are not otherwise covered by a procedural order issued by the Tribunal, the UNCITRAL Rules or NAFTA Chapter 11, the Tribunal may refer to the IBA Rules on the Taking of Evidence in International Arbitration (2010) (the “IBA Rules”) for guidance as to the practices commonly accepted in international arbitration, but it shall not be bound to apply them.”

4. Article 3(3) of the IBA Rules provides:

“A Request to Produce shall contain:

(a) (i) a description of each requested Document sufficient to identify it, or

(ii) a description in sufficient detail (including subject matter) of a narrow and specific requested category of Documents that are reasonably believed to exist; in the case of Documents maintained in electronic form, the requesting Party may, or the Arbitral Tribunal may order that it shall be required to, identify specific files, search terms, individuals or other means of searching for such Documents in an efficient and economical manner;

(b) a statement as to how the Documents requested are relevant to the case and material to its outcome; and

(c) (i) a statement that the Documents requested are not in the possession, custody or control of the requesting Party or a statement of the reasons why it would be unreasonably burdensome for the requesting Party to produce such Documents, and

(ii) a statement of the reasons why the requesting Party assumes the Documents requested are in the possession, custody or control of another Party.”

5. Article 9(2) of the IBA Rules provides:

“The Arbitral Tribunal shall, at the request of a Party or on its own motion, exclude from evidence or production any Document, statement, oral testimony or inspection for any of the following reasons:

- (a) lack of sufficient relevance to the case or materiality to its outcome;*
- (b) legal impediment or privilege under the legal or ethical rules determined by the Arbitral Tribunal to be applicable;*
- (c) unreasonable burden to produce the requested evidence;*
- (d) loss or destruction of the Document that has been shown with reasonable likelihood to have occurred;*
- (e) grounds of commercial or technical confidentiality that the Arbitral Tribunal determines to be compelling;*
- (f) grounds of special political or institutional sensitivity (including evidence that has been classified as secret by a government or a public international institution) that the Arbitral Tribunal determines to be compelling; or*
- (g) considerations of procedural economy, proportionality, fairness or equality of the Parties that the Arbitral Tribunal determines to be compelling.”*

6. Pursuant to Section 17 of PO-1, which is incorporated by reference, the Parties agreed on the terms and conditions that would apply to the procedure concerning the Production of Documents in the present case.

7. In accordance with Section 17.5.6 of PO-1, it was agreed that a “The Tribunal shall rule on any such application. The Tribunal shall endeavour to rule on any such application in accordance with the schedule set out in Annex A of this Order, and any production so ordered shall be produced in accordance with the schedule set out in Annex A of this Order. To the extent that the documents requested are overly extensive in number, the Tribunal will not endeavour to follow such schedule.”

III. Tribunal's Decision and Order

8. The Tribunal has reviewed the Requests guided by the IBA Rules, and after due deliberation, has decided on each request for the reasons and with the limitations set out in the Redfern Schedules at **Annex A** (Decision on Claimant's Request to Produce Documents) and **Annex B** (Decision on Respondent's Request to Produce Documents) to this Procedural Order.
9. Pursuant to Section 17.8 of PO-1, "The requested documents shall be made available to the requesting party by the due date using a suitable means of electronic communications, including a secure share site, and shall not be sent to the Tribunal Secretary. The producing party shall also deliver a USB drive with a complete set of the documents to the requesting party within three business days of the corresponding due date."
10. In accordance with the Procedural Timetable (Annex A to PO-1), as revised on January 12, 2021, both Parties shall simultaneously produce the documents hereby ordered by the Tribunal on **May 18, 2021**.

On behalf of the Tribunal,

[Signed]

Mr. Felipe Bulnes Serrano
President of the Tribunal
Date: April 23, 2021

“ANNEX A”

**IN THE MATTER OF AN ARBITRATION
UNDER THE UNCITRAL ARBITRATION RULES**

ODYSSEY MARINE EXPLORATION, INC. (USA)

Claimant

AND

THE UNITED MEXICAN STATES

Respondent

CLAIMANT’S REQUEST FOR DOCUMENTS

9 MARCH 2021

INTRODUCTION

This schedule contains Claimant's requests to produce documents (the "Requests" or the "Request" in the singular) in accordance with the Procedural Timetable set forth in Procedural Order No. 1 and its subsequent amendments.

Within these Requests, Claimant seeks the targeted disclosure of 12 categories of documents relating to Claimant's assertions and claims, as well as Respondent's assertions and defenses. Pursuant to Article 27(3) of the UNCITRAL Arbitration Rules and Procedural Order No. 1, the Tribunal has the authority to order the parties to produce documents. For purposes of these Requests, Claimant refers to the *IBA Rules on the Taking of Evidence in International Arbitration* (2010) (the "IBA Rules"). (See Procedural Order No. 1, Art. 16.1).

Each of Claimant's Requests is relevant and material to its claims in this arbitration in accordance with Procedural Order No. 1 and the IBA Rules. (IBA Rules, Art. 3.3). Claimant reasonably believes that Documents and Communications responsive to the Requests are in Respondent's possession, power, custody, or control. (*Id.*, Art. 3.3(c)(ii)). Claimant confirms that the Documents and Communications requested are not within their possession, custody, or control. (*Id.*, Art. 3.3(c)(i)). To the extent any of the Requests encompass documents or communications that were exchanged between Claimant and Respondent, such documents are excluded. For each of the Requests, Claimant has also identified a narrow category of documents and a specific timeframe to assist Respondent in locating the requested Documents and Communications. These Requests are, therefore, not overly burdensome and target narrow categories of documents that are relevant and material to the issues in dispute. (*Id.*, Art. 3.3(a)-(b)). Accordingly, to the extent Respondent does not produce responsive Documents and Communications voluntarily, Claimant respectfully requests that the Tribunal order Respondent to produce them.

Reference in this schedule to "Documents and Communications" includes anything in which information responding to the Request is discussed, whether in hard copy or electronic form, including, but not limited to:

- Correspondence or letters;
- Transmittals;
- Memoranda;
- Minutes of meetings;
- Facsimiles, emails, and other electronic means of communication;
- Notes;
- Manuscript notes;
- Diaries;
- Programs and scheduling information;
- Presentations;
- Assessments and evaluations;
- Electronic messages; and

- Electronically stored information and databases.

The reference to “Documents and Communications” does not include those documents that have already been provided by the Parties in the course of this proceeding or that are part of the public record.

For the avoidance of doubt, unless otherwise stated, a request to produce a Document or category of Documents relating to a particular issue is a request to produce both the internal and external responsive Documents and Communications. Internal Documents and Communications means any Documents and Communications that are internal to SEMARNAT (e.g., emails between SEMARNAT employees, internal memoranda or drafts). External Documents and Communications means any Documents and Communications that originate external to SEMARNAT, or that are exchanged, communicated or distributed externally to or from SEMARNAT (e.g., an email between a SEMARNAT employee and an employee in a different Mexican agency, a local government official or the press.) To the extent Documents and Communications are covered by the Attorney-Client Privilege, Claimant is not requesting such documents. However, any documents withheld from production, or redacted, on the basis of Attorney-Client Privilege should be noted in a privilege log that is produced to Claimant. The privilege log should identify the document, the relevant custodian, the subject matter of the document, and the basis for asserting the Attorney-Client Privilege.

When producing Documents or Communications, Respondent shall identify the specific Request for Production Number to which each Document applies.

The reference to the “Don Diego Project” means both the 2014 and the 2015 MIAs submitted by ExO for approval under the names of “Don Diego” and “Dragado de arenas fosfáticas en el yacimiento Don Diego,” respectively.

Unless expressly defined herein, all capitalized terms shall have the meanings ascribed to them in Claimant’s Memorial and Respondent’s Counter-Memorial, and all defined terms in the Memorial and Counter-Memorial are also incorporated into this submission. Additionally, the following definitions apply:

- “Secretary” refers to the Secretary for the Environment and National Resources of SEMARNAT.
- “Undersecretary” or “Undersecretariat” refers to the Undersecretary of Management for Environmental Protection of SEMARNAT.
- “DGIRA” refers to the “Dirección General de Impacto y Riesgo Ambiental.”

Odyssey Marine Exploration, Inc. v. Estados Unidos Mexicanos
(Caso CIADI No. UNCT/20/1)

Objeciones de los Estados Unidos Mexicanos a la Solicitud de exhibición de Documentos de la Demandante

I. Introducción

1. De conformidad con el ¶ 17 y el Anexo A de la RP 1 del 23 de abril de 2021, así como con la comunicación y calendario actualizado del 12 de enero de 2021, la Demandada formula objeciones a la Solicitud de Exhibición de Documentos de la Demandante, presentada el 9 de marzo de 2020.

2. El ¶ 17.2 de la RP 1 establece que todas las solicitudes de exhibición de documentos deben contener una descripción de los documentos o clases de documentos solicitados, y deben especificar la fecha o intervalo de fechas y el tema, así como también la identidad de los destinatarios y remitentes en la medida que sea posible. Además, cada solicitud debe explicar la relevancia que guardan los documentos solicitados con la controversia y el resultado del caso. Las solicitudes de la Demandante (Solicitudes) no dieron cumplimiento a estos requisitos.

3. La Demandante ha omitido considerar la distinción entre el enfoque seguido en materia de exhibición de documentos en la práctica angloamericana *vis-á-vis* el arbitraje internacional en materia de inversión. En efecto, esta etapa procesal no es similar, por ejemplo, a los procesos judiciales iniciados ante las cortes de Estados Unidos para la obtención de documentos (“*U.S. pre-trial discovery practices*”).¹ En este caso, las Solicitudes no son solamente generales, sino también son especulativas al encontrarse basadas en las propias alegaciones de la Demandante y/o en las declaraciones de sus testigos y sin documentos que lo corroboren.

4. Como un experto en la materia señala, “[i]t is [...] *not unusual for US lawyers to come to hearings [...] carrying with them a belief in the entitlement to ‘discovery’ of a certain document, or groups of documents. [...] The result can be that a huge amount of time and expense is incurred in dealing with disputes concerning document production.*”² En contraste, los comentarios de 2010 a las Reglas IBA dejan claro su objetivo de eliminar las prácticas amplias de “*discovery*” y “*fishing expeditions*”:

1. Expansive American- or English-style discovery is generally inappropriate in international arbitration. Rather, requests for documents to be produced should be carefully tailored to issues that are relevant and material to the determination of the case.

[...]

Article 3.3 provides certain requirements regarding the content of a request to produce, which are generally designed to have the request specifically describe the documents being sought. Article 3.3 is designed to prevent a broad “fishing expedition”, while at the same time permitting parties to request documents that can be identified with reasonable specificity and which can be shown to be relevant to the case and material to its outcome. This specificity of the information required by Article 3.3 is also designed to help the receiving party decide whether it wants to comply with the request voluntarily (as provided in Article 3.4), or if it wants to raise objections (Article 3.5). The specificity of the request is also designed to make it possible for the arbitral tribunal to decide, if there is an objection to the request to produce, whether or not to grant the request pursuant to the standards set forth in Article 3.7.³

5. Para prevenir las tan reprendidas “*fishing expeditions*” por parte de los demandantes, O'Malley señala lo siguiente:

[T]he presumption in arbitration is that a party will establish its case based largely (if not entirely) on the documents within its own possession. Thus, a wide-ranging discovery process that allows a party to substantiate a case by “discovering” the primary evidence to support its arguments is not compatible with this threshold concept. Indeed, it is more accurate to view disclosure under [IBA Rules] article 3.3 as a limited process aimed at filling gaps or providing assistance in covering important, but discreet, issues raised by the factual record, for which sufficient evidence has not been voluntarily supplied by the parties.⁴

¹ *Tidewater Inc. et al. v. The Bolivarian Republic of Venezuela*, ICSID Case No ARB/10/5, Procedural Order No. 1 on Production of Documents, ¶ 32, 29 de marzo de 2011 (“The Tribunal acknowledges that (absent the express decision of the parties) Common Law-style pre-trial discovery does not belong in international arbitration.”).

² Nigel Blackaby et al., *Redfern and Hunter on International Arbitration*, pp. 380-81 (6th ed. 2015).

³ 1999 IBA Working Party and 2010 IBA Rules of Evidence Review Subcommittee, Commentary on the revised text of the 2010 IBA Rules on the Taking of Evidence in International Arbitration, 8, 29 de mayo de 2010, pp.7-8.

⁴ O'Malley, *supra*, p. 39. Ver Nigel Blackaby et al., *supra*, p. 382 (6th ed. 2015) (“noting that the IBA Rules “establish the principle, [...] that the parties should produce the evidentiary documents on which they rely as the first stage”).

6. Otro tratadista hace eco a la observación de O'Malley, notando que las Reglas IBA “*establish the principle [...] that the parties should produce the evidentiary documents on which they rely as the first stage.*”⁵

7. Es axiomático que la parte que alega una violación al derecho internacional tiene la carga de probar su afirmación, y que la carga se traslada solo si hay evidencia *prima facie* que soporte su alegación.⁶ Si la única evidencia son alegaciones vagas y sin fundamento por parte de la Demandante, debe considerarse que éstas no han cumplido con la carga de la prueba y no se les puede permitir transferir dicha carga a la Demandada. Dado que las Solicitudes están basadas en las propias afirmaciones de la Demandante y de sus testigos, difícilmente puede considerarse que, por ejemplo, cumplan con el estándar de relevancia y sustancialidad requeridos para que éstas sean procedentes.

8. Conforme al ¶ 17.5.2 de la RP 1, las objeciones a las Solicitudes deberán justificarse sobre la base de algunas causales previstas en el Artículo 9(2) de las Reglas de la IBA sobre Práctica de Prueba en el Arbitraje Internacional de 2010 (Reglas IBA). Contrario a lo que afirma la Demandante, las Solicitudes no dieron cumplimiento a las cinco condiciones establecidas en el Artículo 3(3) de las Reglas IBA.⁷

9. La Demandada desarrolla a continuación cinco objeciones generales que serán referidas en cada Solicitud. Adicionalmente, y con la finalidad de respetar lo establecido en la RP 1, la Demandada ha desarrollado objeciones específicas a cada Solicitud.

II. Objeciones Generales

A. Objeción No. 1: Las Solicitudes son irrelevantes para el caso y no son sustanciales para su resolución

10. Los Artículos 3(3)(b) y 9(2)(a) de las Reglas IBA establecen dos estándares (“relevancia” y “sustancialidad”) que son aplicables a solicitudes y decisiones sobre exhibición de documentos. En efecto, las solicitudes de documentos deben ser relevantes para el caso y sustanciales para su resolución. En la práctica arbitral existe consenso general de que “ambos elementos de este estándar ahora claramente se mantienen independientes y requieren un análisis por separado”.¹

11. Particularmente, el Artículo 9.2 (a) de las Reglas IBA establece que “El Tribunal podrá excluir, a instancia de parte o de oficio, la prueba o la exhibición de cualquier Documento, declaración, testimonio oral o inspección por cualquiera de las siguientes razones: (a) falta de relevancia suficiente o utilidad para la resolución del caso.”

12. En *Tidewater v. Venezuela*, para decidir si era necesario ordenar la exhibición de ciertos documentos, el Tribunal determinó que debía guiarse por el “*test*” de la relevancia o utilidad establecido en las Reglas IBA.⁸ La relevancia de un documento consiste en demostrar de forma convincente las razones por las cuales el documento solicitado dará sustento a un hecho en controversia específico, y el documento solicitado permitirá a la parte solicitante cumplir con la carga probatoria aplicable.⁹

13. En *Glamis Gold v. United States of America*, el tribunal enfatizó el valor de que las partes expresarán con claridad la importancia de los documentos solicitados en cualquier solicitud, lo cual requiere un “*substantial nexus to be articulated between the category of requested documents and the likely materiality of such documents to the outcome of the case*”.¹⁰

14. A pesar de que la Demandante tiene la carga probatoria de demostrar, *inter alia*, que las solicitudes formuladas son “relevantes” para el caso y “sustanciales” para su resolución, ha procedido a combinar ambos estándares indistintamente sin distinguir qué parte de la justificación se refiere a la relevancia del documento y cuál a su sustancialidad o utilidad para la resolución del caso. De hecho, no basta con que la Demandante señale, *inter alia*, que la AIA de Don Diego fue

⁵ Nigel Blackaby et al., *supra*, p. 382 (6th ed. 2015).

⁶ *International Thunderbird Gaming Corporation v. United Mexican States*, UNCITRAL, Award, Jan. 26, 2006, ¶ 95. Ver también *Crompton (Chemtura) Corp. v. Government of Canada*, PCA Case No. 2008-01, Award, Aug. 2, 2010, ¶ 155 (“[T]he burden of proving each of these factual components [supporting claimant’s allegations] rests with the Claimant.”).

⁷ O'Malley, *supra*, p. 38. Ver *Aguas del Tunari S.A. v. Republic of Bolivia*, ICSID Case No. ARB/02/3, Decision on Respondent’s Objections to Jurisdiction, ¶ 25, 21 de octubre de 2005 (citando la Resolución Procesal No. 1, ¶ 14 (2003)).

⁸ *Tidewater, Inc. et. al. v. The Bolivarian Republic of Venezuela*, ICSID Case No. ARB/10/5, Procedural Order No. 1 on Production of Documents, ¶ 14 (March 29, 2011).

⁹ Bernard Hanotiau, *Document Production in International Arbitration: A Tentative Definition of “Best Practices*, ICC Bulletin (2006), p. 116 (“[W]hen a party alleges that its opponent has failed to provide the evidence for a submission it has made and requests that party to produce the relevant evidence, this request should in most cases be dismissed.”)

¹⁰ *Glamis Gold Ltd v United States of America*, UNCITRAL, Decision on Objections to Document Production, ¶ 28, 20 de julio de 2005. Ver Nigel Blackaby et al., *supra*, p. 382 (6th ed. 2015) p. 382 (haciendo notar que las Reglas IBA “also enable [] arbitral tribunals to deny document requests where, although the requested documents would generally be relevant, they consider that their production will not affect the outcome of the proceedings”).

rechazada por motivaciones políticas y que el Proyecto sufrió un trato discriminatorio y arbitrario, sino que debe probar esas afirmaciones.

15. En este sentido, las Solicitudes no identifican la información que Odyssey requiere, en particular, omiten especificar el nombre de las personas que supuestamente enviaron y recibieron Comunicaciones. Además, las Solicitudes tampoco indican cómo la información solicitada es relevante para el caso y sustancial para su resolución. Las solicitudes que están relacionadas con la controversia sólo de manera general y son meramente especulativas no deben considerarse relevantes para el caso ni sustanciales para su resultado. En efecto, dichas Solicitudes son especulativas y carecen de “*nexus*” con el caso, por lo cual son contrarias al Artículo 9.2 (a) de las Reglas IBA.

16. De forma particular, las Solicitudes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 y 10 versan sobre “Comunicaciones”, incluidos “*emails*” enviados y recibidos por anteriores funcionarios públicos. Salvo en contadas excepciones, la Demandante ni siquiera hacen el esfuerzo de identificar el nombre de los funcionarios o personas que cuentan con las Comunicaciones requeridas, los cuales posiblemente ya ni siquiera trabajan en la SEMARNAT.

17. Dichas Solicitudes son ambiguas, especulativas, invasivas y carecen de cualquier nexo con las reclamaciones de la Demandante. Por lo tanto, y de conformidad con el Artículo 9.2 (a) de las Reglas IBA, se objetan esas Solicitudes debido a la falta de relevancia para el caso y sustancialidad para su resolución.

B. Objeción No. 2: Las Solicitudes son excesivamente onerosas y su exhibición genera una carga irrazonable

18. El Artículo 9.2(c) de las Reglas de la IBA establece que “El Tribunal Arbitral podrá excluir, [...] la exhibición de cualquier Documento, [en razón de, *inter alia*, la] onerosidad o carga excesiva para la práctica de las pruebas solicitadas”.

19. En *Waste Management II v. Estados Unidos Mexicanos*, el tribunal consideró que la solicitud de producir “copias de todas las facturas emitidas en el periodo de 1994-1998” era *prima facie* demasiado onerosa (“*too burdensome*”), dado que era probable incluir un gran número de documentos de los cuales todos o la mayoría no estarían en disputa como tal.¹¹ Una conclusión similar alcanzó el tribunal en el caso *Gallo v. Canada*, el cual rechazó y caracterizó como extremadamente onerosa una solicitud consistente en documentos recibidos o enviados a ciertas empresas entre octubre de 2003 a 2004 respecto del proyecto de inversión.¹²

20. Las Solicitudes de la Demandante no cuentan con referencias suficientemente precisas, *inter alia*, sobre fechas o rangos de fechas; precisiones sobre las autoridades o áreas administrativas al interior de éstas que cuenten con la información; los autores, remitentes o destinatarios de las comunicaciones requeridas; tipo de documentos solicitados; especificidad sobre los temas contenidos en los documentos o comunicaciones o algún otro parámetro que permita a la Demandada concretizar la búsqueda.

21. Sobre el tiempo y esfuerzos requeridos para exhibir documentos, tribunales como el de *Bilcon v Canada* han señalado lo siguiente: “*The issue of whether a request should be rejected as unduly burdensome must, in the Tribunal’s view, take into account both the time and effort required to produce the requested documents and the prospect that these documents will have probative value*”.¹³

22. En este sentido, Odyssey ni siquiera realiza el intento de: *i*) precisar los periodos de búsqueda para estas Solicitudes; *ii*) detallar los temas señalados en las “comunicaciones” referentes a Don Diego y ExO; *iii*) identificar los funcionarios públicos o personas que intercambiaron las comunicaciones y *iv*) brindar justificaciones que demuestren las razones por las cuales se deben realizar búsquedas excesivamente onerosas y que implican cargas irrazonables de trabajo para localizar comunicaciones de personas que dejaron de tener un cargo público en el gobierno de México. La búsqueda y exhibición de todas estas Solicitudes, particularmente relacionadas con “*drafts*” y “comunicaciones” constituye una carga excesiva para la Demandada, de conformidad con el Artículo 9.2 (c) de las Reglas IBA.

23. Asimismo, la Demandante supone que los documentos dentro del territorio de México se encuentran de alguna forma bajo el poder, custodia o control de la Demandada. En otras palabras, con base en las justificaciones de las Solicitudes se busca dar la impresión de que la Demandada tiene una extensa facultad o “poder omnipotente” para obtener información de cualquier departamento, área o unidad administrativa de cualquier autoridad o entidad gubernamental. Esto es incorrecto. La Demandante evita reconocer la imposibilidad legal de la Demandada para obligar

¹¹ *Waste Management, Inc v United Mexican States*, ICSID Case No ARB (AF)/00/3, Procedural Order Concerning Disclosure of Documents, ¶ 11, 1 de octubre de 2002.

¹² *Vito G Gallo v Government of Canada*, UNCITRAL, Procedural Order No 2 [Amended], párrafo 13, (10 February 2009). No. 68: Documents received or sent to Notre/Enterprise/Gartner Lee/Golder Associates concerning the Project from October 2003 to 5 April 2004 The Arbitral Tribunal considers that the production of these documents would be extremely burdensome for Canada and that the documents, in any case, lack relevance.

¹³ William Ralph Clayton, William Richard Clayton, Douglas Clayton, Daniel Clayton and Bilcon Delaware Inc. v. Government of Canada, PCA Case No. 2009-04, Procedural Order No. 8, ¶ 1(d), 25 de noviembre de 2009.

a otras entidades del gobierno a proveer información que ni siquiera es posible determinar si existe.¹⁴

24. Para cumplir con las búsquedas de información, la Demandada tendría que realizar una revisión de todos los archivos y respaldos de información en posesión de algunas entidades que la Demandada supone podrían contar con la información requerida por la Demandante, e.g., SEMARNAT, INAPESCA o CONANP. La Demandante minimiza el hecho de que estas autoridades tienen estructuras administrativas complejas en las que laboran cientos de funcionarios públicos y con cargas excesivas de trabajo. Los [REDACTED], testigos de Odyssey, pudieron haber informado de ello a la Demandante e inclusive sus testimoniales dan constancia de la carga excesiva de trabajo al interior de esas autoridades.¹⁵

25. Por ello, realizar esta tarea constituye una carga excesiva y una tarea prácticamente imposible de cumplir. Con base en lo anterior, la Demandada objeta las Solicitudes conforme al Artículo 9(2)(c) de las Reglas IBA.

C. Objeción No. 3: Las Solicitudes de Documentos de la Demandante son demasiado generales y carecen de especificidad

26. El Artículo 3.3 de las Reglas IBA requiere que cada solicitud de documentos incluya una descripción suficientemente detallada de los documentos solicitados. Las Solicitudes de la Demandante incumplen este requisito. Como ha sido señalado anteriormente, el objetivo de los requerimientos señalados en el Artículo 3.3 de las Reglas de la IBA es evitar una “expedición de pesca” o “*fishing expedition*”.¹⁶ Esta práctica no está permitida en el arbitraje internacional, ni tampoco puede ser utilizada como un mecanismo para “construir” un caso o tener la esperanza de descubrir hechos desconocidos por la parte solicitante de documentos. El tribunal de *Libananco v Turkey* fue enfático al respecto:

The Tribunal, like any other arbitral tribunal in a similar position, could not allow its process to be used as the cover for a mere fishing expedition launched in the hope of uncovering material to serve as the foundation for an argument¹⁷

27. La Demandada objeta las Solicitudes al ser contrarias al Artículo 3(3)(a)(ii) de las Reglas IBA. Las Solicitudes tuvieron que haber sido presentadas de forma suficientemente detallada y de forma concreta y específica por categoría de documentos para demostrar que razonablemente existen. Salvo muy contadas excepciones, las Solicitudes carecen de especificidad y concreción al utilizar fórmulas generales, e.g., “*all internal SEMARNAT and DGIRA Communications*”; “*all Documents, Communications [...] regarding the environmental impact assessment of the Don Diego Project*” o “*all external Communications*”, entre otras. Los siguientes ejemplos ilustran la falta de especificidad de las Solicitudes (énfasis añadido):

- “All documents, Communications, and drafts reflecting a determination by SEMARNAT/DGIRA [...]”. Solicitud 1
- “All external Communications sent or received by SEMARNAT [...]”. Solicitud No. 3
- “All Documents and Communications [...] reflecting Secretary Pacchiano’s, Undersecretary Garciarivas Palomeros, and/or Amadio Rios Valdez’s directions, instructions, assessments, determinations, conclusions or views [...]” Solicitud 5
- “All Documents and Communications reflecting that Mr. Pacchiano (and SEMARNAT) met with some or all of EO’s and Odyssey’s representatives [...]”. Solicitud 8
- “All Documents and Communications [...] reflecting or discussing SEMARNAT’s communications with La Cronica or other media outlets [...]”. Solicitud 9

¹⁴ Reto Marghitola, *Document Production in International Arbitration*, p. 67 (2015) Kluwer Law International, (“Documents are in the possession, custody or control of a party if the party or an entity of the same group of companies holds the requested documents or has a right to obtain the requested documents.”). Ver Noah Rubins, *Particularities when Dealing with State Entities*, en *Guerrilla Tactics in International Arbitration*, p. 4 (2013), eds. Günther Horvath & Stephan Wilske (“two useful exceptions to production,” including a lack of “control” over “departments, ministries, agencies, and state-owned companies” “other than the one responsible for the arbitration”).

¹⁵ Declaración testimonial del [REDACTED] ¶2 (“[REDACTED]”). Declaración testimonial del [REDACTED] ¶2 (“[REDACTED]”).

¹⁶ Ver 1999 IBA Working Party and 2010 IBA Rules of Evidence Review Subcommittee, Commentary on the revised text of the 2010 IBA Rules on the Taking of Evidence in International Arbitration, 8, May 2010, pp. 8-9. David Caron and Lee Caplan, *The UNCITRAL Arbitration Rules: A Commentary*, p. 567 (2013) OUP. (“[...] the tribunal should not accept non-specific requests or permit so-called “fishing expedition” by granting requests, for example, for “all possibly relevant material”).

¹⁷ *Libananco Holdings Co. Limited v Republic of Turkey*, ICSID Case No. ARB/06/8), Decision on Preliminary Issues ¶70, 23 de junio de 2008.

28. En *Thunderbird v. Estados Unidos Mexicanos*, el tribunal interpretó los términos “concreta y específica” (“*narrow and specific*”) como “estrechamente adaptado” (“*narrowly tailored*”), es decir, razonablemente limitado en tiempo y tema, de conformidad con la naturaleza de las reclamaciones y defensas promovidas en el caso.¹⁸ Al igual que la Demandante, en *ADF Group Inc v. United States of America* el inversionista utilizó redacciones muy generales. Al respecto, el tribunal rechazó las solicitudes del inversionista conforme al siguiente argumento:

*We consider that Category C documents are described in overly broad terms which makes identification of the requested documents very problematical. In addition, the Claimant has not shown how those documents relate to the issues raised, or expected to be raised, in the present case.*¹⁹

29. La conclusión del tribunal de *ADF Group Inc v. United States of America* es aplicable a las Solicitudes de Odyssey, las cuales están redactadas en términos muy amplios que hacen problemática su identificación y su búsqueda sería ilimitada. Debido a lo anterior, las Solicitudes incumplen los requisitos del Artículo 3(3)(a)(ii) de las Reglas de la IBA.

D. Objeción No. 4: Los documentos solicitados por Odyssey están en su poder, custodia o control

30. El Artículo 3(3)(c) de las Reglas IBA establece lo siguiente:

3. Una Solicitud de Exhibición de Documentos deberá contener:

[...]

(c) (i) una declaración de que los Documentos requeridos no se encuentran en poder, custodia o control de la Parte que los solicita o una declaración de las razones por las cuales sería irrazonablemente gravoso para la Parte solicitante exhibir tales Documentos [Énfasis añadido]

31. De lo anterior se desprende que la parte solicitante debe cumplir con alguno de los siguientes dos elementos: *i*) declarar que no está en su poder, custodia o control la documentación requerida o *ii*) declarar por qué, estando en posesión de la misma, resultaría irrazonablemente gravoso aportarla. En *ADF Group Inc v. United States of America*, el tribunal estableció lo siguiente:

Where, [...] the documents requested are in the public domain and equally and effectively available to both parties, we believe that there would be no necessity for requiring the other party physically to produce and deliver the documents to the former for inspection and copying. Where, however, the requesting party shows it would sustain undue burden or expense in accessing the publicly available material, the other party should be required to produce the documents for inspection.²⁰

32. En este sentido, la Demandante incumple con el Artículo 3(3)(c)(i) de las Reglas IBA, toda vez que, al menos, las Solicitudes 1, 2, 7, 8, 11 y 12 versan sobre documentos que están en poder, custodia o control de la Demandante o ésta cuentan con la posibilidad de obtenerlos, *inter alia*, a través de sus propios testigos. Lo anterior, debido a que la información solicitada: *i*) forma parte de los expedientes de la MIA 2014 y MIA 2015 a los cuales ExO tuvo acceso; *ii*) los testigos de la Demandante deben de contar con copia de los documentos solicitados y *iii*) Odyssey y ExO han sido asesorados por diversos abogados y están – o estuvieron – en la posibilidad de requerir los documentos solicitados a través de diversos mecanismos previstos conforme al derecho mexicano (*e.g.*, solicitudes de acceso a la información a la dependencia o entidad que aparentemente cuenta bajo su custodia la información).

33. Además, esta omisión resulta contraria al principal objetivo del Artículo el Artículo 3(3)(c)(i) de las Reglas IBA, el cual radica en evitar un “acoso innecesario” (“*unnecessary harassment*”) por una parte solicitante.²¹ Inclusive, Odyssey ha omitido ofrecer explicaciones por las cuales la búsqueda y exhibición de los documentos solicitados no implica una carga irrazonable a la Demandada. Por lo tanto, el Tribunal debe rechazar las Solicitudes antes señaladas.

E. Objeción No. 5: La Demandante solicita información privilegiada y confidencial

34. El Artículo 9.2(b) y (f) de las Reglas de la IBA establece que “El Tribunal Arbitral podrá excluir, [...] la exhibición de cualquier Documento, [en razón de, *inter alia*, la] existencia de impedimento legal o privilegio [y] razones de especial sensibilidad política o institucional”.

¹⁸ International Thunderbird Gaming Corporation v Estados Unidos Mexicanos, CNUDMI, Resolución Procesal No. 2, ¶ 2(ii), 31 de julio de 2003.

¹⁹ *ADF Group Inc v United States of America*, ICSID Case No ARB (AF)/00/1, Procedural Order No 3, Concerning the Production of Documents, ¶ 10, 4 de octubre de 2001.


²⁰ *ADF Group Inc. v. United States of America*, ICSID Case No. ARB(AF)/00/1, Procedural Order No. 3, ¶ 4, 4 de octubre de 2001. Ver Marghitola, *supra*, p. 69 (“Document production requests for public documents unnecessarily harass the other party.”).

²¹ Ver 1999 IBA Working Party and 2010 IBA Rules of Evidence Review Subcommittee, Commentary on the revised text of the 2010 IBA Rules on the Taking of Evidence in International Arbitration, 10, 29 May 2010, p. 10.

35. Conforme al inciso 9.2(b), en el Comentario a las Reglas de la IBA 2010 se reconoció que dicha disposición “*provides protection for documents and other evidence that may be covered by certain privileges, under the appropriate applicable law, such as the attorney-client privilege, professional secrecy or the without prejudice privilege*”.²² De hecho, “[t]he Working Party felt that it was important that such privileges be recognised in international arbitration”.²³

36. La Demandante parece minimizar el carácter de confidencialidad y de reserva de arbitrajes internacionales y del trabajo deliberativo y confidencial realizado por el equipo de defensa de la Demandada.

37. 

38. Con relación a la Solicitud 12, Odyssey requiere un documento que contiene el trabajo deliberativo preparado por abogados de la Secretaría de Economía para la defensa de México, en la cual inicialmente . Ese documento está protegido por el secreto profesional regulado, *inter alia*, por la Ley Reglamentaria del Artículo 5o. Constitucional Relativo al Ejercicio de las Profesiones en el Distrito Federal que en su artículo 36 contempla la obligación de guardar el secreto profesional. En términos generales, el secreto profesional bajo derecho mexicano puede ser entendido como el *Attorney–client privilege* bajo jurisdicciones del *common law*. Así, está protegida por el ¶ 4.4 de la RP 2 y el Artículo 9(2)(b) de las Reglas IBA.

39. Un arbitraje inversionista-Estado no es la vía legal ni el foro pertinente para obtener información privilegiada o confidencial.

²² 1999 IBA Working Party and 2010 IBA Rules of Evidence Review Subcommittee, Commentary on the revised text of the 2010 IBA Rules on the Taking of Evidence in International Arbitration, p. 25, 29 May 2010.

²³ 1999 IBA Working Party and 2010 IBA Rules of Evidence Review Subcommittee, Commentary on the revised text of the 2010 IBA Rules on the Taking of Evidence in International Arbitration, p. 25, 29 May 2010.

Odyssey's Response to Objections by the United Mexican States to Claimant's Request for the Production of Documents

I. THE TEST FOR PRODUCTION

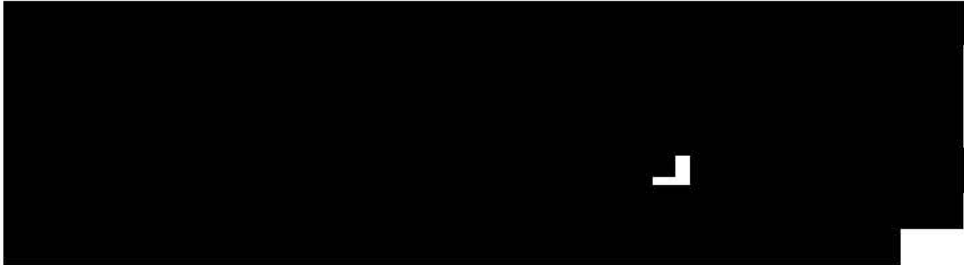
1. Odyssey's position on the proper scope of production requests is explained succinctly at paragraph 2 of its response to Mexico's own requests, *i.e.*:
 - 1.1 Article 17 of the First Procedural Order permits the parties to make requests for "**a limited and reasonable number of documents.**" Article 17.2 specifically notes that it will not suffice "to make general and unspecific requests such as 'all documents related to' a particular subject or matter."
 - 1.2 Under Article 16 of the First Procedural Order, the Tribunal can use the IBA Rules on the Taking of Evidence in International Arbitration (the "IBA Rules") as guidance as to the practices commonly accepted in international arbitration.
 - 1.3 Article 3(a) of the IBA Rules limits requests to either a **specific document** or to a "**narrow and specific requested category of Documents** that are reasonably believed to exist." Article 3(b) requires a party to explain how the Documents sought are **relevant and material to the outcome of the case.**
 - 1.4 The importance of **focused requests** for material documents was emphasized by the Tribunal through Arbitrator Philippe Sands at the First Procedural Hearing; Arbitrator Sands stated: "*In relation to document production . . . invite both parties to do whatever they must do in relation to document production with care, precision, and narrowness. If you want us to stick to timetables you cannot overwhelm us with a vast number of requests and I implore you to focus narrowly on what is genuinely needed and to avoid what in London are called fishing expeditions even in lockdown. It really helps us to do things in a timely fashion and I personally would be very grateful for that.*"²⁴
2. Odyssey considers that these tests are not controversial. As a result, it does not address the large number of authorities cited by Mexico in support of its objections, as it does not consider that they are helpful for determining the application of the tests to the requests to produce on the facts of this case. However, Odyssey makes the following general points:
 - 2.1 The authorities quoted by Mexico typically concern circumstances where production requests have been excessively broad, vague, or made to uncover evidence supporting assertions that had not yet been advanced. For example, in the following quote from *Libananco v. Turkey*, Mexico omits the important underlined words: "*The Tribunal, like any other arbitral tribunal in a similar position, could not allow its process to be used as the cover for a mere fishing expedition launched in the hope of uncovering material to serve as the foundation for an argument... not yet formally advanced before it.*"²⁵
 - 2.2 Mexico appears to suggest that document production should be ordered only where a party has "proved" its case²⁶ or, presumably alternatively, where a party has established a "*prima facie*" case.²⁷
 - 2.3 The first point is obviously wrong. A tribunal does not determine disputed allegations of fact at the document production stage. There would never be document production if this were the test. Mexico is conflating the test for document production with the burden of proving factual issues at a final hearing.
 - 2.4 In relation to a "*prima facie*" case, it is right that document requests in relation to speculative claims may well be denied by a tribunal.
 - 2.5 That is not this case: Odyssey's document requests are all relevant to the central question of whether Mexico's denial of the relevant environmental impact assessment (the "MIA") breached NAFTA, or whether the MIA was appropriately evaluated and denied. They are therefore relevant to the cases of both parties.
 - 2.6 In addition, many of the requests go to the internal decision-making processes leading to the denials of the MIA, in circumstances where Mexico has neither exhibited nor produced a single document evidencing those internal processes, whilst at the same time asking the Tribunal to find that its processes were not abused.

²⁴ First Session Audio Recording, 20 April 2020, at 35:02-35:42.

²⁵ Paragraph 26 of Mexico's objections.

²⁶ Paragraph 14 of Mexico's introduction.

²⁷ Paragraph 7 of the Introduction to Mexico's Objections to the Request to Produce.

- 2.7 In that regard, Odyssey's document requests fall within the explanation given by O'Malley and quoted by Mexico at paragraph 5 above: "*Indeed, it is more accurate to view disclosure under [IBA Rules] article 3.3 as a limited process aimed at filling gaps or providing assistance in covering important, but discreet, issues raised by the factual record, for which sufficient evidence has not been voluntarily supplied by the parties.*" (emphasis added).
- 2.8 That is even more important where Mexico has chosen not to dispute any of Odyssey's environmental evidence in responsive expert evidence, and instead asks the Tribunal to respect Mexico's environmental evaluation and determination and accept them on their face.
- 2.9 It cannot credibly be said that Odyssey does not meet a "*prima facie*" threshold or that it is speculative (on the contrary, Odyssey says its case is compelling). For example, Odyssey has provided evidence that:
- (a) on 21 March 2018, Mexico's Administrative Law Tribunal, the TFJA, issued a unanimous decision annulling SEMARNAT's 7 April 2016 Denial, requiring it to provide a scientifically grounded and properly reasoned decision;²⁸
 - (b) immediately after the TFJA decision, SEMARNAT briefed the media that it would deny the Project again,²⁹ and at a subsequent press conference during the supposed re-evaluation of the MIA, the Secretary of SEMARNAT stated that the agency was preparing a further denial³⁰ (here, the Secretary says that he has been misquoted by Odyssey);³¹
 - (c) to justify denying the Project, SEMARNAT relied on scientific grounds that were so obviously wrong that they can only be explained as pretextual and *post hoc* justifications contrived to achieve a predetermined result (particularly as SEMARNAT continued to rely on them even after the errors were clearly pointed out); and
 - (d) 

II. ODYSSEY'S REQUESTS

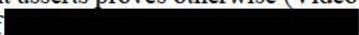
3. Odyssey notes that there is an irreconcilable conflict between, on the one hand, Mexico's response to Odyssey's requests to produce and its assertions as to the proper scope of production and, on the other, Mexico's own more numerous, much wider and vaguer document requests, which fairly deserve their description as "fishing expeditions" (31 document requests as compared to Odyssey's 12, with many more sub-categories).
4. To seek to be constructive, Odyssey provides the following confirmations and will narrow its requests as follows:
- 4.1 Scope of search: Save as expressly set out below, Odyssey confirms that none of its requests require Mexico to search for documents outside of SEMARNAT/DGIRA, with the exception of Request 10, which is for a single document appended to a decree issued by the Government of Mexico.
 - 4.2 Custodians: The subject matter of the requests is limited and would enable Mexico to easily identify the custodians for a proportionate search. Instead, Mexico has objected to the requests completely and without engaging in any effort to identify a reasonable set of custodians.
 - 4.3 Odyssey confirms that the reference to DGIRA/SEMARNAT Representatives in the requests below means representatives of DGIRA and/or SEMARNAT who were involved in the evaluation and determination of the MIA. Mexico will be able to identify the individuals in this narrow group. They will include, but are not limited to, the following individuals (plus their personal assistants or secretaries):

²⁸ Paragraph 165 of Odyssey's Memorial.

²⁹ Paragraph 167 of Odyssey's Memorial.

³⁰ Paragraph 171 of Odyssey's Memorial.

³¹ See, for example, paragraph 75 of Mr Pacchiano's Witness Statement. Odyssey will be relying on the video of the press conference which it asserts proves otherwise (Video at C-0176 and transcript at C-0174).

³² Witness Statements of .

- (a) former Secretary Rafael Pacchiano Alamán;
- (b) the Chief of Staff of Rafael Pacchiano Alamán at the relevant times;
- (c) former SEMARNAT Undersecretary Garcíarivas Palmeros;
- (c) Amadio Ríos Valdez, the Undersecretary's Chief of Staff;
- (d) [REDACTED] (a witness in these proceedings);
- (e) [REDACTED] (a witness in these proceedings); and
- (f) [REDACTED], a biologist involved in the evaluation of the MIAs.

4.4 Definition of documents: Save as set-out below in relation to specific requests, Odyssey will limit its requests for documents and communications to emails, letters, meeting minutes, notes to file, and memoranda.

4.5 Date ranges: With one exception, all of Odyssey's requests had date ranges or were for specific documents whose date is obvious from the context. Date ranges have been added to the one request made by Odyssey that did not previously contain them.

5. Finally, Mexico asserts in relation to most requests that the relevant documents are in Odyssey's possession, custody, or control. That is not correct. The documents sought by Odyssey are internal documents of SEMARNAT that are not part of the publicly available file available to Odyssey. It is only that file which has been obtained by Odyssey through freedom of information requests.

6. Odyssey submits that its requests for production, further narrowed as noted above:

6.1 are narrow requests for documents, and are accompanied by explanations as to why the documents are relevant and material to the outcome of the dispute;

6.2 properly describe the requested documents or classes of documents, and, where possible and relevant, specify the date or date range and topic, as well as the identities of the recipients and senders;

6.3 are of the kind routinely ordered by international tribunals applying the tests articulated in paragraph 2 above;

6.4 are far removed from the tests for disclosure in England and discovery in the United States; and

6.5 on no basis can be categorized as a fishing expedition, given the case put in Odyssey's Memorial and supported by its documentary, witness, and expert evidence.

7. Odyssey provides further specific and brief responsive comments in the schedule below by reference to each request.

“ANNEX A”

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|--|---|--|---|---|--|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| 1 | All Documents, Communications, and drafts reflecting a determination by SEMARNAT/DGIRA (“Draft Determinations”) and/or individual staff members regarding the environmental impact assessment of the Don Diego Project. This Request includes, but is not limited to, the Don Diego Project’s alleged impact on <i>Caretta caretta</i> turtles, whales, and seabed recovery. | <p>██████████ WS ¶¶ 7, 10; ██████████ WS ¶¶ 20, 25; Mexico’s Counter-Memorial ¶339.</p> | <p>Document Request No. 1 is relevant and material to the outcome of the arbitration in accordance with Article 17.2 of Procedural Order No. 1 and Article 3.3(b) of the IBA Rules.</p> <p>The internal process leading up to SEMARNAT’s denial of the environmental permit and Mexico’s motivations for denying the environmental permit are central to the dispute between Odyssey and Mexico. Both ██████████</p> <p>At the same time, however, Mexico appears to hedge against the possibility that a favorable draft determination exists by averring that if there were a draft, it would have</p> | <p>La Demandada objeta la Solicitud No. 1 por las siguientes razones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Por no ser relevante para el caso, ni sustancial para su resultado (Objeción General 1); • Por ser excesivamente onerosa en cuanto a su búsqueda y exhibición (Objeción General 2); • Por ser demasiado general, especulativa y por falta de especificidad (Objeción General 3); y • Porque los documentos solicitados están en poder, custodia o control de la Demandante (Objeción 4). <p>La descripción y justificación de esta Solicitud están basadas en las propias alegaciones de la Demandante y en las declaraciones de sus testigos. Al respecto, la Solicitud No. 1 de la</p> | <p>Odyssey maintains its request.</p> <p>Mexico has not exhibited any DGIRA/SEMARNAT documents evidencing the internal decision-making processes leading to the denials of the MIA.</p> <p>Those internal processes are central to the question as to whether the denials of the permit breached NAFTA or were appropriately determined and are therefore properly and squarely in dispute. The request therefore seeks documents relevant and material to the case of both parties on liability.</p> <p>Odyssey notes, in relation to the scope and nature of the requests, that the request is confined to Draft Determinations, to a narrow set of environmental issues, and to documents held by SEMARNAT itself. However, without prejudice to the original requests being appropriately</p> | <p>Granted, to the extent (i) narrowed by Claimant in its Response to Objections and (ii) excluding drafts (irrelevant to the outcome of the case)</p> |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|---|---|--|---------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | <p>no legal value. (Mexico’s Counter-Memorial ¶ 339).</p> <p>The existence of any Draft Determinations, and responsive Documents and Communications more generally, are relevant and material to the outcome of the arbitration because they bear on central issues in dispute – whether DGIRA was prepared to grant the MIA, whether Mr. Pacchiano instructed DGIRA to deny the MIA and whether that denial was arbitrary and undertaken for political reasons unrelated to the merits of the Don Diego Project.</p> | <p>Demandante debe rechazarse porque omite tener en consideración que <i>“existe una diferencia importante entre solicitar documentos para que sean exhibidos como prueba de algún hecho...y el pedido de divulgación para rastrear entre los documentos para ver si ellos pueden respaldar el argumento del solicitante”</i> <i>Divulgacion en arbitraje internacional adopta el primer enfoque sobre el segundo.</i> (O’Malley, 2012, p. 38) [Traducción de la Demandante]</p> <p>Además, la Solicitud No. 1 ni siquiera define un criterio de tiempo de búsqueda, ni tampoco identifica las personas que puedan contar con los documentos requeridos.</p> <p>Finalmente, también debe considerarse que, derivado de la falta de especificidad de esta Solicitud No. 1, resulta</p> | <p>drawn, given Mexico’s objections to the scope of the request and the search that will be carried out, Odyssey will narrow the request as follows:</p> <p>(a) Odyssey will limit the custodians to be searched to the DGIRA/SEMARNAT Representatives (as described in paragraph 4.2 of its introduction above).</p> <p>(b) Odyssey will limit the date ranges that should be searched to: (i) 3 September 2014 (the date of the filing of the MIA) to 7 April 2016 (the date of the first denial); (ii) 29 April 2016 (the date of ExO’s petition to SEMARNAT for administrative review) to 27 February 2017 (the date of denial of the petition); and (iii) 21 March 2018 (the date of the TFJA judgment nullifying the denial of the permit) to 12 October 2018 (the date of the second denial).</p> | |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|---|--|--|---|---|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | | sumamente oneroso buscar la documentación solicitada y una carga irrazonable, contrario al Artículo 9(2)(a) y (c) de las Reglas IBA. | (c) Odyssey will limit the request to the narrow definition of Documents provided in paragraph 4.3 above, plus drafts of any determination. The documents sought are internal to SEMARNAT/DGIRA and form no part of the public record of the determination of the MIA. They are therefore not in Odyssey's possession, custody or control. | |
| 2 | All internal SEMARNAT and DGIRA Communications relating to the Don Diego Project from 1 January 2014 to 7 April 2016. This includes, but is not limited to, communications to or from Mr. Pacchiano (or sent on his behalf) and communications to or from SEMARNAT Undersecretary Ms. Garcíarivas Palmeros (or sent on her behalf). | ██████████ WS ¶¶ 7-8; ██████████ WS ¶ 20; Mexico's Counter-Memorial ¶¶ 339-340; Rafael Pacchiano WS ¶ 48. | See justification for Document Request No. 1. Mr. Pacchiano further states that he only learned about the Denial Decision on the date that it was going to be notified to ExO. (Rafael Pacchiano WS ¶ 41). However, only seven paragraphs later, he claims that he "required [his] work team – e.g. Undersecretary Garcíarivas and the DGIRA – to keep him informed of the development and status of the EIAP of the Don Diego project" (Rafael Pacchiano WS ¶ 48). | La Demandada objeta la Solicitud No. 2 por las siguientes razones: <ul style="list-style-type: none"> • Por no ser relevante para el caso, ni sustancial para su resultado (Objeción General 1); • Por ser excesivamente onerosa su búsqueda y exhibición (Objeción General 2); • Por ser demasiado general, especulativa y por falta de especificidad (Objeción General 3); y | Odyssey maintains its request. Mexico has not exhibited any DGIRA/SEMARNAT documents evidencing the internal decision-making processes leading to the denials of the MIA. Those internal processes are central to the question as to whether the denials of the permit breached NAFTA or were appropriately determined and are therefore properly and squarely in dispute. The request therefore seeks documents relevant | Granted only in relation to the internal communications to or from Mr. Pacchiano (or sent on his behalf) and to or from Ms. Garcíarivas Palmeros (or sent on her behalf) relating to the Don Diego Project from 1 January 2014 to 7 April 2016. |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|---|---|--|---------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | <p>Based on Mr. Pacchiano’s statement, there must exist internal Communications from DGIRA or from the Undersecretary’s Office regarding the environmental impact assessment for the Don Diego Project, including Communications discussing DGIRA’s and/or the Undersecretary’s position on the MIA.</p> <p>These Documents and Communications are relevant and material because they bear on Mr. Pacchiano’s involvement with the MIA approval process, and the process more generally, central issues in dispute.</p> | <p>• Por ser incorrectas las declaraciones respecto a que los documentos solicitados no están en su poder, custodia o control (Objeción 4).</p> <p>La descripción y justificación de la Solicitud No. 2 están basadas en las propias alegaciones de la Demandante y particularmente en la declaración del [REDACTED]. La Demandante busca sacar de contexto la declaración testimonial del Sr. Pacchiano. Al respecto, se debe tener presente que <i>“en arbitraje la presunción es que una parte demostrará su postura basada en gran medida (si no en su totalidad) en los documentos que se encuentran en su poder. Por lo tanto, un proceso amplio de divulgación que le permita a una parte sustanciar un caso mediante una “divulgación” de la prueba primaria para respaldar sus argumentos no es compatible con</i></p> | <p>and material to the cases of both parties on liability.</p> <p>Odyssey notes, in relation to the scope of the requests, that the request is confined to the period during which Odyssey was communicating with SEMARNAT about the Project and the MIA was evaluated and first denied.</p> <p>Odyssey notes that the part of the request that seeks communications to or from Mr. Pacchiano (or sent on his behalf) and communications to or from SEMARNAT Undersecretary Ms. García-rivas Palmeros (or sent on her behalf) in relation to the Project is already targeted and narrowly drawn.</p> <p>Without prejudice to the balance of the original requests being appropriately drawn, however, given Mexico’s objections to the scope of the request and the search that will be carried out, Odyssey will narrow the request as follows:</p> | |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|----------|---|--|---------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | | <p><i>este concepto de umbral. De hecho, es más preciso visualizar la divulgación en virtud del artículo 3.3 como un proceso limitado destinado a llenar espacios o a brindar asistencia para cubrir las cuestiones importantes aunque discretas, [...] (O'Malley, 2012, p. 38) [Traducción de la Demandante]</i></p> <p>Conforme a lo anterior, la Demandante cuenta con la carga probatoria de demostrar su reclamación relacionada al supuesto involucramiento del Sr. Pacchiano en el Procedimiento EIA de la MIA 2015.</p> <p>La búsqueda de los documentos implica una carga onerosa e irrazonable para la Demandada, ya que involucraría buscar Comunicaciones con más de 6 años de antigüedad, sin la certeza de que existan, y</p> | <p>(a) Odyssey will limit the custodians to be searched to the DGIRA/SEMARNAT Representatives (as described in paragraph 4.2 of its introduction above).</p> <p>(b) Odyssey will limit the request to the narrow definition of Documents provided in paragraph 4.3 above, together with any papers and briefing notes analyzing the impact of the Project.</p> <p>(c) Odyssey will limit the request to documents concerning the approval or denial of the MIA, or otherwise considering the environmental impact of the Project, in particular in relation to turtles, whales, the sediment plume, and seabed recovery.</p> <p>The documents sought are internal to SEMARNAT/DGIRA and form no part of the public record of the determination of the MIA. They are not in Odyssey's possession, custody or control.</p> | |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|--|---|--|--|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | | <p>posiblemente recibidos o enviados por personas que ya no laboran en la SEMARNAT.</p> <p>Esta Solicitud No. 2 consiste en una expedición de pesca y es contraria a los Artículos 3.3(c) y 9(2)(a) y (c) de las Reglas IBA.</p> | | |
| 3 | All external Communications sent or received by SEMARNAT, including from the Secretary's and the Undersecretary's Office, relating to the Don Diego Project from 1 March 2014 to 7 April 2016 and from 1 March 2018 to 12 October 2018. | <p>Mexico's Counter-Memorial ¶¶ 73, 74, 270-305; Rafael Pacchiano WS ¶ 48; Claudio Lozano WS ¶ 27.</p> | <p>See justification for Document Request No. 1.</p> <p>Document Request No. 3 is relevant and material to the outcome of the arbitration, in accordance with Article 17.2 of Procedural Order No. 1 and Article 3.3(b) of the IBA Rules.</p> <p>Mexico and Mr. Pacchiano acknowledge that the environmental impact assessment process was informed by the input of several federal entities and other external third parties, such as NGOs. (Mexico's Counter-Memorial ¶¶ 73, 74, 270-305; Rafael Pacchiano WS ¶ 48). All these interactions must have required extensive written correspondence with these third parties</p> | <p>La Demandada objeta la Solicitud No. 3 por las siguientes razones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Por no ser relevante para el caso, ni sustancial para su resultado (Objeción General 1); • Por ser excesivamente onerosa su búsqueda y exhibición (Objeción General 2); • Por ser demasiado general, especulativa y por falta de especificidad (Objeción General 3); y • Porque los documentos solicitados están en poder, custodia o control de la Demandante (Objeción 4). | <p>Odyssey maintains its request for the reasons given in its comments in column four of this schedule.</p> <p>Odyssey notes, in relation to the scope of the requests, that the request is confined to the period during which Odyssey was communicating with SEMARNAT about the Project and the MIA was evaluated and first denied.</p> <p>Without prejudice to the original requests being appropriately drawn, however, given Mexico's objections to the scope of the request and the search that will be carried out, Odyssey will narrow the request as follows:</p> | <p>Granted (i) only in relation to the external communications sent or received by the Secretary or Undersecretary relating to the Don Diego Project from 1 March 2014 to 7 April 2016 and from 1 March 2018 to 12 October 2018; and (ii) excluding those communications sent or received by Claimant.</p> |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|---|---|---|---------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | <p>sent and received by SEMARNAT officials, which should be stored in SEMARNAT's drives and files.</p> <p>These Documents and Communications are relevant and material to the outcome of this dispute because SEMARNAT argues denial of the MIA was the product of a legitimate process and that DGIRA arrived at the decision on its own, without Mr. Pacchiano's improper intervention.</p> | <p>La Demandante busca descontextualizar la declaración testimonial del Sr. Pacchiano. Además, el Procedimiento EIA es transparente y cualquier solicitante o promovente de una MIA tiene acceso a los expedientes iniciados ante la DGIRA. En otras palabras, a través de ExO la Demandante tuvo acceso a las comunicaciones y documentos presentados y recibidos por SEMARNAT en torno a las MIAs de Don Diego.</p> <p>Solicitar "<i>All external Communications sent or received by SEMARNAT</i>" es sumamente general e implica realizar búsquedas al interior de SEMARNAT que constituyen una carga onerosa e irrazonable para la Demandada.</p> | <p>(a) Odyssey will limit the custodians to be searched to the Secretary's and the Undersecretary's Office, and to those DGIRA/SEMARNAT Representatives otherwise responsible for external communications in relation to the Don Diego Project; and</p> <p>(b) Odyssey will limit responsive requests to emails and letters, and attachments to these communications.</p> <p>For the avoidance of doubt, this request does not seek documents on the file made publicly available by DGIRA in relation to the MIA. That file does not contain all external communications. Communications not on the file are not in Odyssey's possession, custody, or control.</p> | |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|--|---|---|---|---|---|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | | Conforme a lo anterior, esta Solicitud es contraria a los Artículos 3.3(c) y 9(2)(a) y (c) de las Reglas IBA. | | |
| 4 | All Documents and Communications from the period between 1 January 2016 and 7 April 2016 reflecting Secretary Pacchiano's and/or Undersecretary Garcíarivas Palmeros' directions and instructions to analyze, assess, approve, or deny the Don Diego Project's environmental permit, as well as any of their assessments, determinations, conclusions, and/or views relating to ExO's MIA. | <p>██████████ WS ¶¶ 20, 25; Rafael Pacchiano WS ¶¶ 33, 36, 44; Mexico's Counter-Memorial ¶¶ 335, 387.</p> | <p>Document Request No. 4 is relevant and material to the outcome of the arbitration, in accordance with Article 17.2 of Procedural Order No. 1 and Article 3.3(b) of the IBA Rules.</p> <p>██████████ testifies that in early 2016, Mr. Pacchiano ordered the Project's denial through one of his deputies, Ms. Garcíarivas Palmeros. (██████████ WS ¶ 20). Mr. Pacchiano not only denies ever issuing this instruction, but he further claims that he never instructed DGIRA staff to deny the Don Diego Project. (Rafael Pacchiano WS ¶¶ 33, 36; Mexico's Counter-Memorial ¶¶ 335, 387). Yet, eight paragraphs later, Mr. Pacchiano tacitly admits that he did provide instructions to DGIRA, stating that when he provided instructions to DGIRA, he did so in writing. (Rafael Pacchiano WS ¶ 44).</p> | <p>La Demandada objeta la Solicitud No. 4 por las siguientes razones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Por no ser relevante para el caso, ni sustancial para su resultado (Objeción General 1); • Por ser excesivamente onerosa su búsqueda y exhibición (Objeción General 2); • Por ser demasiado general, especulativa y por falta de especificidad (Objeción General 3); y • Porque los documentos solicitados están en poder, custodia o control de la Demandante (Objeción 4). <p>La descripción y justificación de la Solicitud No. 4 están basadas</p> | <p>Odyssey maintains its request.</p> <p>The directions and instructions given by the Secretary and Undersecretary, and their responsive communications regarding the evaluation of the MIA, are central to the dispute between the parties as to whether the denials of the permit breached NAFTA or were appropriately made. The request is made in circumstances where Mexico has not disclosed any DGIRA/SEMARNAT documents evidencing the internal decision-making process leading to the denials of the MIA. The documents are relevant and material to the cases of both parties. Further, two of Odyssey's witnesses say the denials were issued on Secretary Pacchiano's instructions.</p> | <p>Granted, to the extent narrowed by Claimant in its Response to Objections.</p> |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|--|--|--|---------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | <p>This Request seeks Documents and Communications that are relevant and material to the question of whether Mr. Pacchiano provided any directions to DGIRA in relation to the Don Diego MIA, including whether he instructed DGIRA to deny the Don Diego Project's environmental permit. They thus run to the issue of whether SEMARNAT's denial was arbitrary, discriminatory, and the product of an improper intervention for improper reasons.</p> | <p>en las propias alegaciones de la Demandante y particularmente en la declaración del [REDACTED]. Además, la Demandante busca sacar de contexto la declaración testimonial del Sr. Pacchiano. Al respecto, resulta igualmente aplicable <i>mutatis mutandis</i> la referencia a O'Malley, 2012, p. 38, citada <i>supra</i> en las objeciones a las Solicitudes No. 1 y 2.</p> <p>La Demandante cuenta con la carga probatoria de demostrar sus reclamaciones, <i>inter alia</i>, que el Sr. Pacchiano instruyó a la DGIRA negar la MIA 2015, y demostrar el supuesto trato arbitrario y discriminatorio, y las supuestas instrucciones ordenadas por el Sr. Pacchiano. La etapa de solicitud de exhibición de documentos no puede constituir un proceso amplio de divulgación que permita a la Demandante</p> | <p>The request spans only four months and is limited in scope to Documents and Communications reflecting Secretary Pacchiano's and/or Undersecretary Garcíarivas Palmeros' directions or instructions regarding the assessment, denial, or approval of the MIA, and any assessments, analysis, or conclusions they formed regarding the MIA.</p> <p>Nonetheless, without prejudice to the fact that the request was properly drawn:</p> <p>(a) Odyssey will limit the custodians to be searched to the DGIRA/SEMARNAT Representatives (as described in paragraph 4.2 of its introduction above).</p> <p>(b) Odyssey will limit the request to Documents as defined in paragraph 4.3 above.</p> <p>The documents sought are internal to SEMARNAT/DGIRA and form no part</p> | |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|--|--|--|--|--|--|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | | <p>sustanciar su caso, ya que la divulgación conforme al arbitraje está limitada a llenar espacios o cubrir cuestiones puntuales (<i>Ver O'Malley, 2012, p. 38</i>).</p> <p>Debido a la falta de especificidad de esta Solicitud No. 4, resulta sumamente oneroso y una carga irrazonable para la Demandada buscar la documentación solicitada.</p> <p>Por ello, esta Solicitud No. 4 es contraria a los Artículos 3.3(c) y 9(2)(a) y (c) de las Reglas IBA.</p> | of the public record of the determination of the MIA. They are not in Odyssey's possession, custody, or control. | |
| 5 | All Documents and Communications in the period between 21 March 2018 and 17 October 2018 reflecting Secretary Pacchiano's, Undersecretary Garcíarivas Palmeros', and/or Amadio Ríos Valdez's directions, instructions, assessments, determinations, conclusions, and/or views of ExO's MIA and/or its application for an environmental permit following the TFJA decision of 21 March 2018, which vacated SEMARNAT's 2016 Decision and ordered it to issue a new Decision. | <p>██████████ WS ¶ 12; ██████████ WS ¶ 29; Rafael Pacchiano WS ¶¶ 33, 35-36, 44; Claimant's Memorial ¶ 165; Mexico's Counter-Memorial ¶¶</p> | <p>Document Request No. 5 is relevant and material to the outcome of the arbitration, in accordance with Article 17.2 of Procedural Order No. 1 and Article 3.3(b) of the IBA Rules.</p> <p>On 21 March 2018, the TFJA vacated SEMARNAT's 2016 Denial and ordered SEMARNAT to issue a new Decision taking into account the scientific evidence on the record. (C-0170, pp.</p> | <p>La Demandada objeta la Solicitud No. 5 por las siguientes razones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Por no ser relevante para el caso, ni sustancial para su resultado (Objeción General 1); • Por ser excesivamente onerosa su búsqueda y exhibición (Objeción General 2); | Odyssey maintains its request. | Granted, to the extent narrowed by Claimant in its Response to Objections. |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|---|--|--|---------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | 189-190, 387; C-0170. | <p>211-212). Under these circumstances, it would have been reasonable for senior SEMARNAT officials to issue instructions or guidelines regarding the review and preparation of the new Decision.</p> <p>The parties dispute whether Mr. Pacchiano issued any instructions or guidelines (either directly or acting through his deputies). [REDACTED]</p> <p>Mr. Pacchiano denies that he made or caused to be made any order, instruction or direction regarding the Second Denial or the determination of the MIA after the TFJA's decision. (Rafael Pacchiano WS ¶¶ 33, 35-36, 44; <i>see also</i> Mexico's Counter-Memorial ¶¶ 189-190, 387).</p> <p>The Documents and Communications sought through this Request thus bear directly on this disputed issue and</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Por ser demasiado general, especulativa y por falta de especificidad (Objeción General 3); y • Porque los documentos solicitados están en poder, custodia o control de la Demandante (Objeción 4). <p>La descripción y justificación de esta Solicitud están basadas en las propias alegaciones de la Demandante y en las declaraciones de los [REDACTED]. Al respecto, resulta igualmente aplicable <i>mutatis mutandis</i> la referencia a O'Malley, 2012, p. 38, citada <i>supra</i> en las objeciones a las Solicitudes No. 1 y 2. La Demandante cuenta con la carga probatoria de demostrar sus reclamaciones, <i>inter alia</i>, que el Sr. Pacchiano nuevamente instruyó a la DGIRA negar por segunda ocasión la</p> | <p>the denials of the MIA. The documents sought are relevant and material to the cases of both parties.</p> <p>The request is for a narrow period of six months. It also limited in scope to Documents and Communications reflecting Secretary Pacchiano's and/or Undersecretary Garcíaarivas Palmeros' and/or Amadio Ríos Valdez's direction, instructions, determinations, conclusions, and/or views regarding ExO's MIA after the TFJA vacated the SEMARNAT's first denial.</p> <p>Nonetheless, without prejudice to the fact that the request was properly drawn:</p> <p>(a) Odyssey will limit the custodians to be searched to the DGIRA/SEMARNAT Representatives (as described in paragraph 4.2 of its introduction above).</p> | |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|--|---|--|---------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | <p>therefore are relevant and material to its outcome.</p> | <p>MIA 2015 al momento de dar cumplimiento a la sentencia del TFJA. La etapa de solicitud de exhibición de documentos no puede constituir un proceso amplio de divulgación que permita a la Demandante sustanciar su caso, ya que la divulgación conforme al arbitraje está limitada a llenar espacios o cubrir cuestiones puntuales (<i>Ver O'Malley, 2012, p. 38</i>).</p> <p>Solicitar <i>"All Documents and Communications in the period between 21 March 2018 and 17 October 2018 reflecting Secretary Pacchiano's, Undersecretary Garcáarivas Palmeros', and/or Amadio Ríos Valdez's</i> es sumamente general e implica realizar búsquedas al interior de SEMARNAT que constituyen una carga onerosa e irrazonable para la Demandada.</p> | <p>Amadio Ríos Valdez is one of those representatives. As noted above, he was the Chief of Staff of the Undersecretary of SEMARNAT. Mexico's contention that he has not previously been mentioned by Odyssey is incorrect: [REDACTED]</p> <p>(b) Odyssey will limit the request to Documents as defined in paragraph 4.3 above.</p> <p>The documents sought are internal to SEMARNAT/DGIRA and form no part of the public record of the determination of the MIA. They are not in Odyssey's possession, custody, or control.</p> | |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|--|--|--|--|--|---|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | | Además, esta es la primera vez que el Sr. Amadio Ríos es mencionado por la Demandante. Esta solicitud es invasiva, especulativa y una expedición de pesca y resulta contraria a los Artículos 3.3(c) y 9(2)(a) y (c) de las Reglas IBA. | | |
| 6 | All Documents and Communications in the period between 1 January 2016 and 7 April 2016 reflecting DGIRA/SEMARNAT's assessment of ExO's MIA and/or its application for an environmental permit. This request includes, but is not limited to, the Document(s)/Communication(s) [REDACTED] | [REDACTED] WS ¶ 7; [REDACTED] WS ¶¶ 19-20; Rafael Pacchiano WS ¶¶ 41, 48. | Document Request No. 6 is relevant and material to the outcome of the arbitration, in accordance with Article 17.2 of Procedural Order No. 1 and Article 3.3(b) of the IBA Rules. Both [REDACTED] | La Demandada objeta la Solicitud No. 6 por las siguientes razones: <ul style="list-style-type: none"> • Por no ser relevante para el caso, ni sustancial para su resultado (Objeción General 1); • Por ser excesivamente onerosa su búsqueda y exhibición (Objeción General 2); y • Por involucrar información confidencial y privilegiada (Objeción General 5). Para evitar repeticiones innecesarias, la Demandada replica en esta Solicitud las objeciones señaladas en las Solicitudes No. 1, 2 y 5, y tener | Odyssey maintains its request. The responsive documents are relevant and material to Odyssey's case that the denial of the permit breached NAFTA and to Mexico's case that the denial was appropriately determined. The request is made in circumstances where Mexico has not disclosed any DGIRA/SEMARNAT documents evidencing the internal decision-making process leading to the first denial of the MIA. The request is for a narrow period of four months. Further, Odyssey will narrow the request as follows: | Partially Denied. The majority of this request is duplicative of request N°4. Granted only in relation to Document(s)/Communication(s) [REDACTED] provided to Secretary Pacchiano, referred to by [REDACTED] as "nota informativa" ([REDACTED] WS ¶ 19), and any Document(s)/Communication(s) transmitting and/or discussing the "nota informativa." |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|--|---|--|--|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | <p>[REDACTED]</p> <p>Mr. Pacchiano denies he received any communication from DGIRA stating that the Project was going to be authorized. (Rafael Pacchiano WS ¶ 41).</p> <p>The Documents and Communications sought by this Request are relevant and material because they bear on SEMARNAT’s decision-making process, DGIRA’s evaluation of the Project, and whether DGIRA was prepared to approve the MIA (which Mexico denies). All are central issues in dispute.</p> | <p>por reproducido, <i>mutatis mutandis</i> la referencia a O’Malley, 2012, p. 38, citada <i>supra</i>.</p> | <p>(a) Odyssey will limit the custodians to be searched to the DGIRA/SEMARNAT Representatives (as described in paragraph 4.2 of its introduction above).</p> <p>(b) Odyssey will limit the request to Documents as defined in paragraph 4.3 above.</p> <p>On any basis, the request for the <i>nota informativa</i> and any document transmitting this document is narrow and should be granted.</p> | |
| 7 | All Documents and Communications in the period between 14 February 2016 and 28 February 2016 reflecting that Dr. Lozano and/or Dr. Newell attended a meeting at SEMARNAT with CONANP, including Commissioner Del Mazo Maza. This request includes, but is not limited to, visitor logs, “sign-in sheets,” calendar entries, or other documents sufficient to show the occurrence of this meeting, including but not limited to Commissioner | Claudio Lozano WS ¶¶ 62-64; Mexico’s Counter-Memorial ¶ 278; R-0143. | <p>Document Request No. 7 is relevant and material to the outcome of the arbitration, in accordance with Article 17.2 of Procedural Order No. 1 and Article 3.3(b) of the IBA Rules.</p> <p>Dr. Lozano testifies that during this period, the meeting with CONANP took place, during which ExO answered all of CONANP’s questions, and Commissioner</p> | <p>La Demandada objeta la Solicitud No. 7 por las siguientes razones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Por no ser relevante para el caso, ni sustancial para su resultado (Objeción General 1); • Por ser excesivamente onerosa su búsqueda y | <p>Odyssey maintains its request. The request is for a narrow period of time (two weeks) and targets documents regarding a single meeting, which Mexico disputes took place. It is relevant and material because Mexico relies on CONANP’s opposition to the Project as part of its defense on the merits.</p> | Denied. The request is not material to the case and relevant to its outcome. |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|---|---|---|---------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | Del Mazo Maza's diary or calendar for this period (or that of his assistant). | | <p>Del Mazo Maza expressed that he was satisfied with ExO's responses. (Claudio Lozano WS ¶¶ 62-64). Respondent denies that the meeting among Dr. Newell, Dr. Lozano, CONANP, and Commissioner Del Mazo Maza occurred. (Mexico's Counter-Memorial ¶ 278). These documents are thus relevant to the question of whether this meeting took place.</p> <p>It appears that Mexico has this type of document readily available, as it already introduced into evidence a record of their Executive Tower visitor log (R-0143) as an exhibit.</p> | <p>exhibición (Objeción General 2);</p> <ul style="list-style-type: none"> • Por ser demasiado general, especulativa y por falta de especificidad (Objeción General 3); y • Porque los documentos solicitados están en poder, custodia o control de la Demandante (Objeción 4). <p>La descripción y justificación de esta Solicitud están basadas en las propias alegaciones de la Demandante y en las declaraciones de los Sres. Lozano y Newell. Al respecto, resulta igualmente aplicable <i>mutatis mutandis</i> la referencia a O'Malley, 2012, p. 38, citada <i>supra</i> en las objeciones a las Solicitudes No. 1 y 2.</p> <p>La Demandante cuenta con la carga probatoria de demostrar sus reclamaciones, <i>inter alia</i>, que se reunió con el Sr. Del Mazo</p> | <p>Further, Odyssey is willing to limit the request to "visitor logs, sign-in sheets," calendar entries, or other documents sufficient to show the occurrence of this meeting."</p> <p>The documents sought are internal to SEMARNAT and are not in Odyssey's possession, custody or control. By exhibiting SEMARNAT's sign-in sheets and visitor logs as exhibit R-0143, Respondent has showed that these types of documents exist and are in its possession, custody, or control.</p> | |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|----------|---|--|---------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | | <p>en un día de febrero de 2016 que la Demandante ni siquiera es capaz de precisar. Resulta razonable suponer que la Demandante o ExO cuentan con información sobre la reunión que ellos mismos alegan haber atendido con funcionarios de la CONANP.</p> <p>Solicitar todos los documentos y comunicaciones que reflejen que el Dr. Lozano y/o el Dr. Newell –testigos de la Demandante– se reunieron con funcionarios de CONANP sin precisar mayor detalle implica realizar búsquedas al interior de la CONANP que constituyen una carga onerosa e irrazonable para la Demandada, razón por la cual esta solicitud es invasiva, especulativa y una expedición de pesca y resulta contraria a los Artículos 3.3(c) y 9(2)(a) y (c) de las Reglas IBA.</p> | | |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|---|---|--|---|---|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| 8 | <p>All Documents and Communications reflecting that Mr. Pacchiano (and SEMARNAT) met with some or all of ExO's and Odyssey's representatives between:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 March 2016 and 7 April 2016 (meeting among Mr. Ancira, Mr. Koltheniuk, and Mr. Lozano); and • 1 May 2016 and 30 June 2016 (meeting among Mr. Ancira, Mr. Fernández de Cevallos and Mr. Lozano). <p>This request includes, but is not limited to, visitor logs and "sign-in sheets," Mr. Pacchiano's calendar entries or diary (or those of any personal assistant), and notes addressing the substance of these meetings, or other documents sufficient to show Mr. Pacchiano's schedule for those periods and meetings with the individuals identified above.</p> | <p>Claudio Lozano WS ¶¶ 65-67, 74-75; ██████████ WS ¶ 20; Rafael Pacchiano WS ¶¶ 66-67.</p> | <p>Document Request No. 8 is relevant and material to the outcome of the arbitration, in accordance with Article 17.2 of Procedural Order No. 1 and Article 3.3(b) of the IBA Rules.</p> <p>Claudio Lozano, who served as ExO's Environmental and Project Manager for the Don Diego Project, testifies that he met with Secretary Pacchiano in March and May of 2016.</p> <ul style="list-style-type: none"> • March 2016 Meeting: Dr. Lozano testifies that in March 2016, Mr. Pacchiano met with Messrs. Ancira, Koltheniuk, and Lozano, and that during this meeting, Mr. Pacchiano became upset with Mr. Ancira. (Claudio Lozano WS ¶¶ 65-67). Immediately after this meeting, Mr. Pacchiano decided to deny ExO's environmental permit. (██████████ WS ¶ 20). Mr. Pacchiano claims that this | <p>La Demandada objeta la Solicitud No. 8 por las siguientes razones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Por no ser relevante para el caso, ni sustancial para su resultado (Objeción General 1); • Por ser excesivamente onerosa su búsqueda y exhibición (Objeción General 2); • Por ser demasiado general, especulativa y por falta de especificidad (Objeción General 3); y • Porque los documentos solicitados están en poder, custodia o control de la Demandante (Objeción 4). <p>La descripción y justificación de esta Solicitud están basadas en las propias alegaciones de la Demandante y en las declaraciones de los Sres. Lozano ██████████. Al respecto, resulta igualmente aplicable</p> | <p>Odyssey maintains its requests and repeats the comments in the fourth column of this schedule.</p> <p>The requests are for a narrow period of time and for a narrow and specific set of documents, which are relevant and material to the cases of both parties and therefore to the outcome of the dispute. These meetings are relevant to Odyssey's case that the denial of the MIA was improper. Mexico denies that the meetings took place.</p> <p>Further, Odyssey is willing to limit the request to "visitor logs and sign-in sheets, Mr. Pacchiano's calendar entries or diary (or those of any personal assistant), and notes addressing the substance of these meetings, meeting minutes, memoranda, or other documents sufficient to show Mr. Pacchiano's schedule for those periods and meetings with the individuals identified above."</p> | <p>Denied. The request is not material to the case and relevant to its outcome.</p> |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|---|---|---|---------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | <p>meeting never occurred. (Rafael Pacchiano WS ¶ 66).</p> <ul style="list-style-type: none"> May 2016 Meeting: Dr. Lozano also testifies that in May 2016, he accompanied Messrs. Ancira and Fernández de Cevallos to a meeting with Mr. Pacchiano. (Claudio Lozano WS ¶ 74). At that meeting, Mr. Pacchiano said that he was going to approve the environmental permit after the December 2016 Conference on Biodiversity, which was being hosted in Cancún, Mexico. Dr. Lozano further testifies that Mr. Pacchiano said he wanted to approve the environmental permit after the conference because he was concerned the approval might garner negative publicity. (Claudio Lozano WS ¶ 75). Mr. Pacchiano testifies that not only did he not make this statement, but that the entire | <p><i>mutatis mutandis</i> la referencia a O'Malley, 2012, p. 38, citada <i>supra</i> en las objeciones a las Solicitudes No. 1 y 2.</p> <p>La Demandante cuenta con la carga probatoria de demostrar sus reclamaciones, <i>inter alia</i>, que se reunió con el Sr. Pacchiano en ciertos días que la Demandante ni siquiera precisa. Resulta razonable suponer que la Demandante o ExO cuentan con información sobre la reunión que ellos mismos atendieron con el Sr. Pacchiano. La etapa de solicitud de exhibición de documentos no puede constituir un proceso amplio de divulgación que permita a la Demandante sustanciar su caso, ya que la divulgación conforme al arbitraje está limitada a llenar espacios o cubrir cuestiones puntuales (<i>Ver</i> O'Malley, 2012, p. 38).</p> | <p>The documents sought are internal to SEMARNAT and are not in Odyssey's possession, custody, or control. As noted above, Respondent has exhibited visitor-logs and sign-in sheets (see R-0143) as exhibits alongside their Counter-Memorial, thereby demonstrating that these types of documents exist and are in Mexico's possession, custody, or control.</p> | |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|--|--|--|---|--|--|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | <p>meeting never occurred. (Rafael Pacchiano WS ¶ 67).</p> <p>Whether these meetings occurred, and what was said during them, is material and relevant to the outcome of this dispute. One of Odyssey's principal claims is that SEMARNAT, at Mr. Pacchiano's direction, denied the project for arbitrary, capricious, and discriminatory reasons. The existence of these meetings, which Mr. Pacchiano and Mexico contest, would further corroborate Odyssey's principal allegations.</p> | <p>Solicitar todos los documentos y comunicaciones que reflejen que los Sres Ancira, Koltheniuk, Fernández de Ceballos y Lozano se reunieron con el Sr. Pacchiano sin precisar mayor detalle implica realizar búsquedas al interior de la SEMARNAT que constituyen una carga onerosa e irrazonable para la Demandada, y contrario a los Artículos 3.3(c) y 9(2)(a) y (c) de las Reglas IBA.</p> | | |
| 9 | <p>All Documents and Communications in the period between 1 March 2018 and 20 June 2018 reflecting or discussing SEMARNAT's communications with <i>La Crónica</i> or other media outlets concerning the Don Diego Project. This includes, but is not limited to, the "tarjeta informativa" that <i>La Crónica</i> claims it received from SEMARNAT in its 20 April 2018 Article (C-0173) and that is also referred to in the <i>El Excelsior</i> article (C-0171).</p> | <p>C-0170; C-0171; C-0173; Rafael Pacchiano WS ¶ 73.</p> | <p>Document Request No. 9 is relevant and material to the outcome of the arbitration, in accordance with Article 17.2 of Procedural Order No. 1 and Article 3.3(b) of the IBA Rules.</p> <p><i>La Crónica de Jalisco</i> (C-0173) and <i>El Excelsior</i> (C-0171) both published articles within one week after SEMARNAT was notified of the TFJA's decision overturning the First Denial</p> | <p>La Demandada objeta la Solicitud No. 9 por las siguientes razones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Por no ser relevante para el caso, ni sustancial para su resultado (Objeción General 1); • Por ser excesivamente onerosa su búsqueda y exhibición (Objeción General 2); y | <p>Odyssey notes the undertaking to search for the "tarjeta informativa" and otherwise maintains its request and repeats the comments in the fourth column of this schedule.</p> <p>The scope of this request is not broad. It is for a limited time period (less than four months) and focuses on a limited and discrete subject (SEMARNAT's communications to the press in the</p> | <p>Granted to the extent agreed by Respondent in its Objections.</p> |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|--|--|---|---------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | <p>and directing SEMARNAT to issue a new decision. (C-0170, pp. 210-212). Citing sources at SEMARNAT, the articles state that SEMARNAT was going to deny ExO's MIA again.</p> <p>Moreover, both articles cite a "tarjeta informativa," which was sent by SEMARNAT to <i>La Crónica</i>, pronouncing that "Semarnat will comply with the ruling with the conviction that the project represents a threat for the integrity of the ecosystem, thus it will reinforce the technical and scientific justification to confirm the original resolution, i.e. deny the authorization." (C-0171, p. 2; C-0173, p. 2).</p> <p>Mr. Pacchiano dismisses both newspaper articles as inaccurate and further states that he does not consider that these newspaper articles reflect undue conduct by either himself or SEMARNAT. (Rafael Pacchiano WS ¶ 73).</p> | <p>• Por ser demasiado general, especulativa y por falta de especificidad (Objeción General 3).</p> <p>Sin perjuicio de las objeciones de la Demandada, la descripción genérica de la Solicitud 9 y a posibles imprecisiones reflejadas en los artículos periodísticos, bajo el principio de buena fe la Demandada solicitará el apoyo de la SEMARNAT para localizar la "tarjeta informativa" mencionada en los anexos C-0171 y C-0173. Para ello, la Demandada solicita un plazo razonable para buscar el documento y exhibirlo en caso de existir.</p> | <p>immediate aftermath of the first TFJA decision, overturning the First Denial).</p> <p>Both newspaper articles cite sources as SEMARNAT officials; thus, the existence of communications is not speculative.</p> <p>Odyssey will limit the request to Documents as defined in paragraph 4.3 above.</p> <p>On any basis, the request for the "tarjeta informativa" is a narrow request that should be granted.</p> | |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|--|--|---|---|--|--|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | The “ <i>tarjeta informativa</i> ” is relevant and material to SEMARNAT’s decision-making process leading up to the Second Denial and whether it was a <i>fait accompli</i> . It is also relevant and material to the central issue of whether Mexico’s denial of the MIA was arbitrary, capricious, and discriminatory. | | | |
| 10 | INAPESCA’s report bearing the designation RJL/INAPESCA/DGAIPP/0790/2016 (with all ancillary documents including, but not limited to, attachments, annexes, and tables) and all SEMARNAT/DGIRA Documents and Communications relying upon the report’s finding that 90 turtle deaths per year is acceptable under the precautionary principle. | Solcargos ER ¶ 188; Claimant’s Memorial ¶ 267; C-0010. | Document Request No. 10 is relevant and material to the outcome of the arbitration, in accordance with Article 17.2 of Procedural Order No. 1 and Article 3.3(b) of the IBA Rules. Respondent’s expert witness, Solcargos, claims that pursuant to Article 35 of the LGEEPA, SEMARNAT denied the Project because the <i>Caretta caretta</i> is purportedly under so much pressure that “any anthropogenic effect that will affect one individual of the species risks the survival of the species itself.” (Solcargos ER ¶ 188). That remarkable statement is contradicted by the Fishing Refuge Zone Agreement, which creates a fishing refuge in the Gulf of Ulloa (C- | La Demandada objeta la Solicitud No. 10 por las siguientes razones: • Por no ser relevante para el caso, ni sustancial para su resultado (Objeción General 1); • Por ser excesivamente onerosa su búsqueda y exhibición (Objeción General 2); y • Por ser demasiado general, especulativa y por falta de especificidad (Objeción General 3). Sin perjuicio de las objeciones de la Demandada y la | Odyssey maintains its request for INAPESCA’s report bearing the designation RJL/INAPESCA/DGAIPP/0790/2016. This is a request for a single document appended to a decree issued by the Government of Mexico. It must therefore be in the possession, custody, and control of the Government. The document is relevant and material to the outcome of the dispute for the reasons given in column four of the schedule. The principal reason for the denials of the MIA was the purported impact on <i>Caretta caretta</i> turtles on the basis that a death of a single turtle risks the survival of the | Granted to the extent (i) agreed by Respondent in its Objections and (ii) narrowed by Claimant in its Response to Objections |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|--|---|---|---------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | <p>0010) and permits the deaths of 90 <i>Caretta caretta</i> turtles a year as a consequence of fishing. (Claimant's Memorial ¶ 267). The threshold of 90 <i>Caretta caretta</i> deaths per year being acceptable is based upon, as cited in the decree, INAPESCA's report bearing the designation RJL/INAPESCA/DGAIPP/0790/2016. The decree itself establishes: "Que el Instituto Nacional de Pesca ha recomendado mediante su opinión técnica establecida con oficio número RJL/INAPESCA/DGAIPP/0790/2016, ratificar el límite de mortalidad por pesca, para la especie de tortuga amarilla o caguama (<i>Caretta caretta</i>) de 90 ejemplares por año en toda la Zona de Refugio Pesquero, considerando el enfoque precautorio." (C-0010, p. 2 (emphasis added)).</p> <p>That report, however, is not appended to the decree, nor is it publicly available. This issue is relevant and material to the outcome of the dispute because it addresses Mexico's purported central</p> | <p>descripción genérica de la Solicitud 10, bajo el principio de buena fe la Demandada solicitará el apoyo del INAPESCA y de SEMARNAT para localizar el documento RJL/INAPESCA/DGAIPP/0790/2016 y los documentos que lo acompañen. Para ello, la Demandada solicita un plazo razonable para buscar el documento y exhibirlo en caso de existir.</p> | <p>species, despite the Government reaching an entirely different view in the context of the Fishing Refuge Agreement.</p> <p>Odyssey will not pursue its request for SEMARNAT/DGIRA Documents and Communications relying upon the report's finding that 90 turtle deaths per year is acceptable under the precautionary principle.</p> | |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|--|---|--|-----------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | basis for denying the Project—the alleged impact on <i>Carretta caretta</i> . | | | |
| 11 | [REDACTED] | Mexico's Counter-Memorial ¶¶ 13, 187-210, 388-395, 408, 409-423. | <p>Document Request No. 11 is relevant and material to the outcome of the arbitration, in accordance with Article 17.2 of Procedural Order No. 1 and Article 3.3(b) of the IBA Rules.</p> <p>Throughout its Counter-Memorial, Mexico has advanced a defamatory campaign against [REDACTED] and questioned their reliability and trustworthiness. (Mexico's Counter-Memorial ¶¶ 187-210, 388-395, 409-423). Mexico even goes so far as to claim several times that it is disgraceful that [REDACTED] (Mexico's Counter-Memorial ¶¶ 208, 210, 374).</p> <p>In utter contradiction to these allegations, Mexico also [REDACTED]</p> | <p>La Demandada objeta la Solicitud No. 11 por las siguientes razones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Por no ser relevante para el caso, ni sustancial para su resultado (Objeción General 1); • Por involucrar información confidencial y privilegiada (Objeción General 5). <p>Resulta falso que los Estados Unidos Mexicanos haya iniciado una campaña de difamación en contra de los [REDACTED]. Tal afirmación únicamente busca generar controversia y entrar a un terreno de calificativos y de declaraciones incendiarias. La Demandante considera inaceptable una situación de esta naturaleza.</p> | Odyssey maintains its request for the reasons stated in column four of the schedule. [REDACTED] | Denied. Confidential. |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|------------|--|--|---------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | [REDACTED] | [REDACTED] | [REDACTED] 35 | |

33 [REDACTED]

34 [REDACTED]

35 [REDACTED]

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|----------|---|--|---------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | | <p>Los documentos solicitados de ninguna forma pueden ser considerados relevantes para el caso, ni sustanciales para su resultado, ya que este procedimiento arbitral inversionista-Estado en el marco del TLCAN, no puede implicar la reexaminación [REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>El hecho de que la Demandante tenga conocimiento de que [REDACTED] significa que tiene conocimiento de primera mano de lo sucedido [REDACTED] y posiblemente tiene acceso a los documentos solicitados.</p> <p>La Demandada hace especial énfasis en lo invasiva e</p> | | |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|---|--|--|-----------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | | inapropiada que es esta Solicitud, siendo una expedición de pesca y contraria a los Artículos 3.3(c) y 9(2)(a)(c) y (e) de las Reglas IBA y el ¶ 2 de la RP 2. | | |
| 12 | The document with questions that was attached to Mr. Hugo Gabriel Romero Martinez's email of 1 April 2019 sent to SEMARNAT (R-0068) and any reply to that document by SEMARNAT's officials. | R-0068; Salvador Hernandez Bermudez WS ¶¶ 7, 10; Mexico's Counter-Memorial ¶¶ 390-394. | Document Request No. 12 is relevant and material to the outcome of the arbitration, in accordance with Article 17.2 of Procedural Order No. 1 and Article 3.3(b) of the IBA Rules. As part of its submission, Mexico has exhibited emails sent by Mexico's counsel where ██████ was copied, including R-0068, an email by Mr. Hugo Gabriel Romero Martinez sent on 1 April 2019 to SEMARNAT. In R-068, Mr. Romero Martinez writes that he is | La Demandada objeta la Solicitud No. 12 por involucrar información confidencial y privilegiada (Objeción General 5). El documento requerido por la Demandante fue elaborado por abogados de la Dirección General de Consultoría Jurídica de Comercio Internacional, razón por la cual se encuentra protegido por el secreto | Odyssey maintains its request. Mexico has chosen to deploy this document as part of an attack ██████ for allegedly breaching privilege (despite the fact that ██████ has not referred to these meetings, nor their content, nor any privileged information in his evidence or to Odyssey). Any wrongdoing ██████ is denied, and Odyssey will assert that it is part of Mexico's strategy of seeking to intimidate Odyssey's | Denied. Confidential. |

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|---|---|--|---------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | <p>“attaching a series of questions to SEMARNAT that will help us understand some aspects.” However, Mexico has omitted the attachment to that email and has not exhibited SEMARNAT’s reply to that document.</p> <p>The attachment to R-068 should be disclosed consistent with the rule of completeness. In addition, by submitting emails directed [REDACTED] (including R-0068) and Salvador Hernandez Bermudez’s witness statement summarizing the emails and meetings with Mexican counsel, Mexico waived any applicable legal privilege. (Salvador Hernandez Bermudez WS ¶¶ 7, 10). Fairness entitles Claimant to access the documents, including the document with questions from counsel to SEMARNAT, that were sent alongside the emails contained in R-0068 and the respective responses to those queries.</p> | <p>profesional conforme al sistema jurídico mexicano.</p> <p>Además, ese documento, y “any reply to that document by SEMARNAT’s officials” contiene el trabajo deliberativo de la Demandada relacionada con su defensa legal en este arbitraje, [REDACTED].</p> <p>La Solicitud 12 es invasiva, inapropiada, y contraria a los Artículos 3.3(c) y 9(2)(a)(b) y (c) de las Reglas IBA y el ¶ 2 de la RP 2.</p> | <p>[REDACTED] witnesses and suppress their evidence.</p> <p>Mexico has chosen to deploy the privileged email. It should not be permitted to cherry-pick what privileged documents it relies on to make its case. Nor should it be permitted to use privilege as a sword (asserting that [REDACTED] cannot be a witness because [REDACTED] before Odyssey filed the Notice of Arbitration) and as a shield (asserting that Mexico should not be required to produce documents attached to the email on privilege grounds). It should disclose the attachment on the basis that privilege has been waived.</p> <p>Indeed, as the <i>Glamis Gold</i> tribunal held: “subject matter waiver is intended to prevent a privilege-holder’s selective disclosures of documents within litigation.”³⁶ This</p> | |

³⁶ *Glamis Gold Ltd. v. United States of America* (UNCITRAL) Decision on Requests for Production of Documents and Challenges to Assertions of Privilege, 21 April 2006, ¶ 17

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|---|--|--|--|--|---------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements, or Expert Reports | Comments | | | |
| | | | These Documents are relevant and material to this dispute because these documents having been utilized by Mexico to allege that [REDACTED] testimony is tainted in some way. (Mexico's Counter-Memorial ¶¶ 390-394). | | same rationale was also applied by the <i>Gallo v. Canada</i> tribunal when it found that Canada had waived privilege by relying on document containing legal advice as part of its defense. ³⁷ In the words of Professors Sourgens, Duggal, and Laird: "if a party submits only part of an otherwise privileged document in the arbitration, it waives privilege for the entire document." ³⁸ | |

³⁷ *Vito G. Gallo v. The Government of Canada* (PCA Case No. 2008-03) Procedural Order No. 3, ¶¶ 61-62. See also: *Ioannis Kardassopoulos v. Georgia* (ICSID Case No. ARB/05/18) Award, 3 March 2010, ¶¶ 37-40.

³⁸ F. G. Sourgens, K. A. Duggal, Ian A. Laird, *Evidence in International Investment Arbitration* (2018), p. 249.

“ANNEX B”

SOLICITUD DE EXHIBICIÓN DE DOCUMENTOS DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

(9 DE MARZO DE 2021)

Odyssey Marine Exploration, Inc. c. Estados Unidos Mexicanos

(Caso CIADI No. UNCT/20/1)

I. INTRODUCCIÓN

1. La presente Solicitud de Exhibición de Documentos (SED) se presenta de conformidad con la § 17 y el Anexo A de la Resolución Procesal No. 1 (RP 1) del 23 de abril de 2020, así como la comunicación y calendario actualizado del 12 de enero de 2021.

2. La Demandada ha formulado esta SED con base en los requisitos señalados en el Artículo 3.3 de las Reglas de la IBA sobre Práctica de Prueba en el Arbitraje Internacional de 2010 (Reglas de la IBA).

3. Los términos en mayúscula están definidos en el Glosario del Memorial de Contestación de la Demandada. Para mayor claridad, la Demandada adopta la definición de “Documento” tal como la define las reglas de la IBA, *i.e.*, “un escrito, comunicación, foto, diseño, programa o datos de cualquier tipo, ya consten en papel, soporte electrónico, audio, visual o en cualquier otro medio”.

4. Esta SED identifica documentos que se encuentren en poder, posesión o control de la Demandante o de terceras partes asociadas a ellas, *i.e.*, empresas subsidiarias, accionistas o socios comerciales, abogados, representantes, asesores o contadores o aquellas personas que, debido a sus funciones, deben contar con la documentación solicitada.

5. La Demandada no omite señalar que Odyssey es una empresa pública que cotiza en Nasdaq. Esto significa que la Demandante está obligada a preservar cierta documentación que resulta relevante para este arbitraje, y que la Demandada solicita sea exhibida.

6. Para evitar repeticiones innecesarias, la Demandada declara que los documentos solicitados no se encuentran en su poder, custodia o control. De hecho, la Demandada considera que los documentos solicitados existen y están en posesión, custodia o control de la Demandante porque la mayoría de las solicitudes versa sobre documentos que tuvieron que haber sido elaborados y preservados por la Demandante en el curso ordinario de sus operaciones comerciales.

7. Cada solicitud de documentos de México cuenta con una justificación particular. Sin embargo, la Demandada desarrolla a continuación algunas justificaciones generales, algunas de las cuales deben ser leídas de forma conjunta con la justificación particular de cada solicitud.

8. La presente solicitud no debe interpretarse como la admisión de alguna de las

“ANNEX B”

reclamaciones de la Demandante, en particular, las relativas a los hechos concernientes a la Resolución de la DGIRA del 12 de octubre de 2018, la cual actualmente es objeto de revisión por tribunales nacionales. En este sentido, los tribunales establecidos al amparo del Capítulo XI del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) han reconocido incontestablemente que no son cortes de apelación.¹

II. JUSTIFICACIONES GENERALES DE LA DEMANDADA

A. LOS FINANCIAMIENTOS DE ODYSSEY Y EL SUPUESTO CONTROL SOBRE CIERTAS SUBSIDIARIAS

9. La Demandada ha presentado evidencia que demuestra que Odyssey no es una empresa financieramente sana. Al respecto, la Demandada observa que ciertas subsidiarias de Odyssey suelen emitir acciones en favor de prestadores de servicios y prestamistas, lo que al final los ha convertido en socios comerciales de la Demandante. En efecto, la Demandada tiene conocimiento de que Odyssey ha sobrevivido gracias a financiamientos respaldados con la emisión de “*equity*” siendo adquirido por prestamistas y prestadores de servicios de Odyssey, lo cual ha provocado que la Demandante o sus subsidiarias celebren una serie de instrumentos, *e.g.*, “*loan agreements*”, “*stock purchase agreements*”, “*pledge agreements*”, entre otros.²

10. A partir de 2015, el Sr. Alonso Ancira – actualmente en prisión –³ tuvo un rol preponderante en ExO y el proyecto Don Diego. Esta situación hace suponer que la relación de AHMSA-Ancira-MINOSA-Penelope Mining LLC-Epsilon con Odyssey es más estrecha de lo que la Demandante afirma. Los informes anuales presentados por la Demandante ante la SEC hacen referencia a ello.⁴

11. Los documentos solicitados en esta categoría son relevantes para el caso porque apoyan la postura de México y sus aseveraciones con relación a la falta de capacidad técnica y financiera para poner en marcha el proyecto de Don Diego por parte de Odyssey, así como su inexperiencia en el sector minero y su carácter meramente especulador. En este sentido, esta categoría de documentos permitiría comprender detalladamente: *i)* las obligaciones contractuales adoptadas por Odyssey; *ii)* los financiamientos recibidos por Odyssey; *iii)* la forma en la que se encuentra comprometido el control accionario de ciertas subsidiarias de Odyssey, *e.g.*, Oceanica Resources, y *iv)* la determinación de los daños reclamados por la Demandante.

¹ *Eli Lilly and Company v. Government of Canada*, ICSID Case No. UNCT/14/2, Final Award, 16 March 2017, ¶ 224.

² Memorial de Contestación, ¶¶ 33-38, 44-62. Informe Anual 2019 (*Form K*) de Odyssey, pp. 50-53. C-0190.

³ *Ver* Memorial de Contestación, ¶ 40.

⁴ *Ver* Informe Anual 2019 (*Form K*) de Odyssey, pp. 6, 22, 50. C-0190.

“ANNEX B”

12. Estos aspectos son relevantes para entender si Odyssey hubiera sido capaz de poner en marcha un proyecto como Don Diego, y que cualquier deseo o anhelo que la Demandante cataloga como “expectativa” fue generada por los directivos de Odyssey, sus socios comerciales y/o por sus consultores externos.

13. Todos los elementos referidos anteriormente – y que serían abordados en la categoría de documentos solicitados – son sustanciales para el resultado del arbitraje porque tienen relación con el laudo final. Por ejemplo, en la parte de méritos, constituyen un elemento adicional que refuerza el hecho de que las Resoluciones de la DGIRA no sólo estaban justificadas científica y técnicamente, sino que además, desde una óptica económica, ajena al Procedimiento EIA y para efectos de este arbitraje, demuestran que la viabilidad del proyecto era cuestionable y que estaba basado en meras especulaciones. Además, en materia de daños, servirá para ofrecer una cuantificación alternativa de daños, únicamente en caso de que existiera responsabilidad internacional del Estado.

14. Por lo tanto, los documentos solicitados conforme a esta categoría cumplen con los estándares de ser: 1) relevantes para el caso; y 2) sustanciales para su resultado.

B. LOS ESTADOS FINANCIEROS, PLAN DE NEGOCIOS Y ANÁLISIS DE RIESGOS

15. La Demandante reclama más de US \$2,360 millones de dólares en contra del Estado mexicano, sin embargo, no ha explicado detalladamente cómo concilia ese monto reclamado con la precaria situación financiera en la que se encuentra, al menos, desde el año 2015.⁵ Los informes anuales presentados ante la SEC dan cuenta de ello.

16. A pesar de esta situación, Odyssey afirma que el proyecto Don Diego sería un proyecto lucrativo e inclusive afirma que en las áreas concesionadas en favor de ExO se encontraban los depósitos más grandes de fosfato del mundo.⁶ Las Demandantes también señalan que buscaron comercializar en México y en el extranjero roca de fosfato como materia prima para la producción de fertilizantes.⁷ Se puede inferir que debieron existir diversos análisis realizados al interior de Odyssey, previo a su entrada al mercado mexicano, conforme a los cuales trataron de diversificar sus clientes en México y posiblemente en el extranjero. Además, resulta razonable suponer que diversos documentos tuvieron que haber sido elaborados para que Odyssey captara los recursos necesarios para poner en marcha un proyecto de minería marina como Don Diego. Esta situación es de suma relevancia si se toma en consideración que los precios del fosfato están expuestos a diversos factores de riesgo.

⁵ Memorial de Demanda, ¶ 52.

⁶ Memorial de Demanda, ¶ 2.

⁷ Memorial de Demanda, ¶ 385

“ANNEX B”

17. Al día de hoy, la Demandante no ha presentado evidencia alguna sobre la supuesta estrategia de Odyssey de poner en marcha un proyecto integrado de forma vertical que implicara la exploración y explotación de mineral de fosfato y su posterior comercialización en el mercado mexicano y extranjero. En otras palabras, no hay evidencia de que Odyssey habría podido comercializar el mineral de fosfato extraído como, por ejemplo, contratos de venta, cartas de intención, acuerdos de compra, memorandos de entendimiento u otros mecanismos.⁸

18. Otro ejemplo a considerar es que Odyssey aparentemente buscó crear una relación comercial con Pemex y Agrium.⁹ Sin embargo, la Demandante no aporta mayor detalle, y mucho menos explica si buscaron clientes potenciales adicionales en el mercado mexicano o en otros mercados.

19. La documentación solicitada en esta sección es relevante para demostrar el carácter especulativo del cálculo de daño de la Demandante, el cual hace referencia a supuestos clientes con los que al parecer ni siquiera tuvo contacto o un acuerdo formal que permita justificar sus cálculos o proyecciones de negocio. Además, los documentos solicitados permitirán aclarar el alcance de la inversión de la Demandante, la toma de decisiones al interior de Odyssey, así como las proyecciones reales de negocio de la Demandante en torno a Don Diego.

20. Los documentos solicitados en esta categoría también serán sustanciales para el resultado del arbitraje porque tendrán un efecto directo en el *quantum* o cálculo de daños, el cual se sujeta a la determinación de responsabilidad estatal.

21. Por lo tanto, la Demandada ha justificado que la documentación requerida en esta categoría cumple con los dos estándares aplicables: 1) ser relevantes para el caso; y 2) ser sustanciales para su resultado.

C. DOCUMENTOS RELACIONADOS CON LOS TESTIGOS DE ODYSSEY

22. La Demandada considera que las declaraciones testimoniales de los [REDACTED] podrían ser consideradas pruebas ilícitas. Además, la Demandada considera cuestionable que los [REDACTED] reciban compensaciones económicas (o pagos) para participar en este arbitraje.

23. Como fue señalado en el Memorial de Contestación, el último informe anual presentado por Odyssey ante la SEC hace mención a “dos” “consultores” no identificados, que han celebrado contratos para recibir una compensación contingente al resultado de este arbitraje a cambio de 1.5 millones de acciones en el capital de Odyssey, actualmente cotizadas aproximadamente en US\$6

⁸ Memorial de Contestación, ¶ 663.

⁹ Ver C-0134, p. 14. WS Mark Gordon, ¶ 60.

“ANNEX B”

cada una, así como una tarifa de éxito fija de US\$700,000.¹⁰ Esto equivale a pagar US\$9.7 millones por dos consultores a los efectos de este arbitraje, lo cual es *prima facie* extremadamente excesivo e irrazonable.

24. Los documentos solicitados en esta categoría de documentos son relevantes para determinar si los testigos de la Demandante tienen o tuvieron incentivos económicos para presentar una declaración testimonial en este caso y si estos potenciales incentivos ponen en tela de juicio su credibilidad en este procedimiento, y el posible carácter ilegal de dichas declaraciones testimoniales. La Demandada considera indispensable confirmar si los dos consultores no identificados son los [REDACTED] en este arbitraje. En este sentido, también se vuelve relevante corroborar si los [REDACTED] reciben algún tipo de ingreso, pago o contraprestación. Adicional a ello, la Demandada explicó que [REDACTED] que brindó asesoría y apoyo técnico una vez iniciado este arbitraje. A consideración de la Demandada, [REDACTED] tiene un grave conflicto de interés y resulta indispensable corroborar a partir de cuándo empezó a colaborar con la Demandante en este arbitraje.

25. Cabe precisar que, aun cuando la documentación que Odyssey presente en el marco de esta solicitud, indicara que se trata de otros “consultores”, resulta importante conocer quiénes son esas personas, y si están participando en este arbitraje en calidad de testigo o de alguna otra forma, así como los términos y condiciones de los intereses que se encuentran involucrados y sujetos al resultado de este arbitraje.

26. La Demandada sostiene que los documentos solicitados son sustanciales para el resultado del laudo porque las reclamaciones de la Demandante se basan en las declaraciones testimoniales de dos testigos [REDACTED] y quienes al parecer ahora tienen una relación laboral o contractual con la Demandante, lo cual evidentemente afecta su credibilidad. Lo anterior, sin perjuicio de que las afirmaciones mismas contenidas en sus declaraciones, son *per se* cuestionables.

27. Conforme a lo anterior, es claro que los documentos solicitados en esta categoría de documentos son: 1) relevantes para el caso; y 2) sustanciales para su resultado.

¹⁰ Memorial de Contestación, ¶ 425. Informe Anual 2019 (*Form K*) de Odyssey, p. 69. C-0190 (“During January 2020, our Board of Directors approved two four-month contracts with two advisory consultants in connection with the litigation of our NAFTA arbitration which would allow them to receive 1.5 million new equity shares each if they proved to be successful in the facilitation of the process”).

“ANNEX B”

CLAIMANT’S ANSWER TO RESPONDENT’S PRELIMINARY STATEMENT

I. INTRODUCTION

1. Odyssey’s response to Mexico’s requests to produce should be considered with the following opening points in mind, which are responsive to the introductory points made by Mexico.
2. As a general point, Odyssey notes that:
 - 2.1 Article 17 of the First Procedural Order permits the parties to make requests for “**a limited and reasonable number of documents.**” Article 17.2 specifically notes that it will not suffice “to make general and unspecific requests such as ‘all documents related to’ a particular subject or matter.”
 - 2.2 Under Article 16 of the First Procedural Order, the Tribunal can use the IBA Rules on the Taking of Evidence in International Arbitration (the “IBA Rules”) as guidance as to the practices commonly accepted in international arbitration.
 - 2.3 Article 3(a) of the IBA Rules limits requests to either a **specific document** or for a “**narrow and specific requested category of Documents** that are reasonably believed to exist.” Article 3(b) requires a party to explain how the Documents sought are **relevant and material to the outcome of the case.**
 - 2.4 The importance of **focused requests** for material documents was emphasised by the Tribunal through Arbitrator Philippe Sands at the First Procedural Hearing: Arbitrator Sands stated, “*In relation to document production . . . invite both parties to do whatever they must do in relation to document production with care, precision, and narrowness. If you want us to stick to timetables you cannot overwhelm us with a vast number of requests and I implore you to focus narrowly on what is genuinely needed and to avoid what in London are called fishing expeditions even in lockdown. It really helps us to do things in a timely fashion and I personally would be very grateful for that.*”¹¹
3. Mexico propounds 31 document requests, but because many of the requests include multiple different sub-requests, the real number is much larger. In all but a few cases, Mexico has disregarded the requirements of Article 17 of the First Procedural Order and Article 3(a) of the IBA Rules for focused and narrow requests. For most, only

¹¹ First Session Audio Recording, 20 April 2020, at 35:02-35:42.

“ANNEX B”

vague reasons are given as to why the documents are relevant and material, or the purported justification for the request does not correspond to the request itself.

4. Odyssey states that Mexico plainly is engaged in a “fishing expedition,” within the meaning of the phrase used by the Tribunal in the first procedural hearing, with wide-ranging requests for production, typically:
 - 4.1 justified by speculative arguments, and often arguments implying wrongdoing by Odyssey or others, which have no evidential foundation;
 - 4.2 seeking documents that are of insufficient (or no) relevance to the disputes between the parties or which are not material to the outcome of the dispute; and/or
 - 4.3 in the case of documents concerning Odyssey’s finances, documents that contain information that is adequately disclosed in Odyssey’s publicly available and regulated filings.
5. That Mexico is engaging in a fishing expedition is evident from the very broad categories of documents sought in the requests, the long periods for which documents are sought, and the fact that the requests are directed not only at Odyssey but also to a series of third parties to the dispute: “subsidiaries, shareholders, business partners, lawyers, representatives, advisors or accountants,”¹² as well as “those persons who, due to their functions, must have the requested documentation.”¹³ The parties said to fall within each of these definitions have not been identified.
6. Many of the categories sought are not within Odyssey’s possession, custody, or control, and answering such requests would be disproportionate and unreasonably burdensome. Odyssey asserts that requests for production should be limited to ExO and Odyssey.
7. Odyssey believes that its responses to individual documents demonstrate that it has positively responded to all requests that comply with the relevant provisions of the Procedural Order and the IBA Rules, and which are relevant and material to this arbitration.

II. ODYSSEY’S FINANCING AND ALLEGED CONTROL OVER CERTAIN SUBSIDIARIES

8. Mexico’s wide-ranging requests seek virtually any document that relates to Odyssey’s business affairs and financing over many years.
9. Mexico fails to explain why any of these requests are material and relevant to the outcome of the dispute. The central issues are whether denial of the relevant

¹² Paragraph 4 of the Introduction to Mexico’s Request to Produce.

¹³ Paragraph 4 of the Introduction to Mexico’s Request to Produce.

“ANNEX B”

environmental impact assessment (the “MIA”) breached NAFTA and the damages due to Odyssey/EXO based on the Project’s fair market value (“FMV”).

10. FMV is the price that a hypothetical willing purchaser would pay to a willing seller for the project in circumstances in which each had good information, each desired to maximize his or her financial gain, and neither was under duress or threat.¹⁴ Thus, FMV is based on the project’s intrinsic characteristics. Mexico’s (ill-founded) insinuations and aspersions appear simply to be an attempt to divert the Tribunal’s attention away from the central issues in dispute.
11. In any event, as a company listed on NASDAQ, Odyssey files with the Securities Exchange Commission consolidated annual financial statements (Form 10-K Annual Reports), as well as other forms (such as Form 8-Ks), providing information about material events. All are publicly available, comply with the regulatory requirements of the Securities Exchange Act of 1934, and contain significant amounts of financial and business information about Odyssey and its subsidiaries, including ExO and the companies through which Odyssey controls ExO. Mexico does not provide any satisfactory justification as to why further disclosure is needed.
12. Exemplary of Mexico’s approach is the series of wide-ranging requests for documents concerning Odyssey’s relationship with the Mexican company Altos Hornos de Mexico S.A. (“AHMSA”) and its former Chief Executive Officer, Alonso Ancira. AHMSA is a steel conglomerate with a wholly-owned mining subsidiary called Minera del Norte S.A (“MINOSA”). Mexico seeks to imply wrongdoing from that relationship because Mr. Ancira is facing unrelated criminal allegations in Mexico. However, no allegation of wrongdoing is made by Mexico against Odyssey or in relation to the Project that is the subject-matter of the arbitration.
13. There is nothing secret or surprising about the relationship. It is fully disclosed in Odyssey’s Form 10-K Annual Reports, all of which are publicly available.¹⁵ Further, the relationship with AHMSA is positively relied upon by Odyssey in these proceedings as part of demonstrating the technical capability of Odyssey and the team of business partners it had put together, which also included the global dredging company Royal Boskalis Westminster, N.V.¹⁶ Mexico’s assertion that further disclosure is required as the “situation suggests that the relationship is closer than

¹⁴ See, e.g., **CL-0109**, *Starrett Housing Corp., Starrett Systems, Inc. and Others v. The Government of the Islamic Republic of Iran, Bank Markazi Iran and Others* (IUSCT Case No. 24) Final Award No. 314-24-1, 14 August 1987, ¶ 277; **CL-0099**, *Rusoro Mining Ltd. v. Bolivarian Republic of Venezuela* (ICSID Case No. ARB(AF)/12/5) Award, 22 August 2016, ¶ 756.

¹⁵ See for instance **C-0190**, Note H, sub-Notes 3-4, 6 at pp. 49 ff. The individual transactional documents are also publicly available in the investor relations section of Odyssey’s website and/or through the U.S. Securities and Exchange Commission Edgar- Search and Access function.

¹⁶ Gordon WS ¶¶ 51-57.

“ANNEX B”

[Odyssey] states”¹⁷ is not understood in this context. On any basis, it has nothing to do with the issues in dispute in these proceedings.

14. Mexico consistently seeks to categorize commercial equity and debt arrangements, duly disclosed in publicly available filings by a listed and therefore regulated company, as somehow improper, when they are commercially typical transactions.
15. Mexico has not explained how documents concerning equity investment and funding *before* the MIA was granted are relevant or material to the question of whether funding would be available after the permit was granted (which in any event is not relevant to the FMV assessment).
16. Finally, Mexico asserts that the documents it seeks under these headings will reinforce the fact that the denial of the MIA was scientifically and technically justified.¹⁸ This is not understood. Mexico’s denial of the MIA did not assert that Odyssey was technically unable to undertake the Project, and the documents that have been requested have nothing to do with the purported reasoning for the denial on environmental grounds. Further, the requests are made in circumstances where Mexico has not engaged at all with the environmental expert evidence adduced by Odyssey.
17. Wide-ranging requests for production are also made relating to information about Odyssey’s control of ExO, which has been disclosed in witness testimony and supporting documents. Mexico does not challenge that evidence; instead, it asserts that production of wide categories of documents is required to “verify” it. This is not a proper basis to request the production of documents. Odyssey’s control of ExO is demonstrated by the information in its publicly available Form 10-K Annual Reports and the documents exhibited to its Memorial. No further documentation is necessary, but Odyssey will produce additional information demonstrating the ownership of the companies through which it controls ExO and the Members’ Agreement for Oceanica Resources S. De. R.L.

III. FINANCIAL STATEMENTS, BUSINESS PLAN, AND RISK ANALYSIS

18. These requests overlap with requests made under the previous heading. Odyssey notes that, as a NASDAQ-listed company, it files detailed, audited financial statements (10-K Annual Reports), which are consolidated with the accounts of ExO and the intermediary companies through which Odyssey controls ExO.
19. Odyssey considers that the bulk of these requests are overly broad and are not relevant and material to the issues in dispute.

¹⁷ Paragraph 8 of the Introduction to Mexico’s Request to Produce.

¹⁸ Paragraph 11 of the Introduction to Mexico’s Request to Produce.

“ANNEX B”

20. From a FMV perspective, the operative question is not whether Odyssey could undertake the Project, but rather whether the Project is technically and economically feasible and what a purchaser would pay for it. Moreover, it was no part of the denial that Odyssey was financially or technically incapable of performing the Project.
21. Further, Mexico makes wide-ranging requests to produce in circumstances where Mexico has not engaged with the bulk of Odyssey’s evidence on the extraction and processing of the phosphate, or with the capital expenditure and operating costs involved (*e.g.*, the Witness Statement of Mr. Bryson and the Expert Reports of Messrs. Fuller, Gruber, Selby, and Sheehan).
22. In any event, the technical feasibility of the Project does not somehow stand or fall based on Odyssey’s then-existing internal capabilities. The request ignores the fact that Odyssey had partnered with Boskalis as the contractor for the technical execution of the Project.

IV. DOCUMENTS RELATED TO ODYSSEY’S WITNESSES

23. Mexico makes multiple arguments in the Counter-Memorial seeking to suppress or discredit as improper or unreliable the evidence given by [REDACTED] who testify that Odyssey’s MIA was denied for political, not environmental, reasons. These include making wholly improper veiled threats against the witnesses for testifying, suggesting that doing so is illegal, and the telling comment that it is regrettable that [REDACTED] would give evidence against the Government’s interests.¹⁹ Odyssey rejects all of the assertions that are made and will address them fully in due course. Odyssey is very concerned indeed that Mexico is seeking to intimidate the witnesses from giving evidence in these proceedings.
24. Central to Mexico’s campaign are the allegations or aspersions that Odyssey has agreed to pay [REDACTED] 1.5m shares and US\$700k if the arbitration is successful.
25. This completely false assertion is apparently based on an irresponsible misreading of public disclosures in Odyssey’s Form 10-K Annual Report for its financial year ending 31 December 2019 about financial arrangements with its Mexican attorneys and consultants (p.69 of report at C-0190). Under those arrangements, equity shares and success fees are awarded if ExO’s MIA is approved by the Mexican Government²⁰ (which is plainly not a potential outcome of the arbitration).
26. The arrangements referred to were **not** with [REDACTED], nor with any other witness or expert in these proceedings.

¹⁹ Paragraph 611 of Mexico’s Counter-Memorial.

²⁰ Page 69 of Odyssey’s 10-K Annual Report for its financial year ending 31 December 2019 (C-0190).

“ANNEX B”

27. Prior to service of its Counter-Memorial, Mexico did not approach Odyssey to ask it to confirm to whom these disclosures related. Any reasonable litigant would have done so prior to making assertions based on those disclosures.

“ANNEX B”

RÉPLICA A LAS OBJECIONES DE LA DEMANDANTE A LAS SOLICITUDES DE EXHIBICIÓN DE DOCUMENTOS DE MÉXICO

(6 DE ABRIL DE 2021)

Odyssey Marine Exploration, Inc. c. Estados Unidos Mexicanos

(Caso CIADI No. UNCT/20/1)

I. INTRODUCCIÓN

1. La presente réplica a las objeciones de la solicitudes de documentos se formula conforme a lo establecido en el párrafo 17.5.3 de Resolución Procesal No. 1 del 23 de abril de 2020 (RP1)²¹ y el Anexo A del calendario procesal debidamente modificado mediante la carta del Tribunal del 12 de enero de 2021.

2. En primer lugar, México no coincide con la apreciación de la Demandante que supone que las 31 solicitudes formuladas por México implican haber “*disregarded the requirements of Article 17 of the First Procedural Order [...]for focused and narrow requests*”.²² Por el contrario, considerando el gran volumen de información que la Demandante presentó con Memorial, *i.e.*, el vasto número de anexos fácticos (218); el inusitado número de informes de expertos (10); el gran número de declaraciones testimoniales (9), así como el monto exorbitante que se reclama (USD\$2,364,700,000.00 más costas e intereses), resulta evidente que el número de solicitudes de México es más que razonable y de ninguna manera contradice lo establecido en la RP1, ni lo señalado por el Profesor Sands, es decir, no constituye un “*vast number of requests*”.²³

3. En segundo lugar, es importante precisar que la mayoría de las objeciones formuladas por las Demandantes respecto a las solicitudes de exhibición de documentos de México (Solicitudes) se basan en los mismos argumentos y están redactadas en términos similares, y particularmente se relacionan con las objeciones de las Solicitudes No. 1, 2, 4, 5, 6, 7 y 9. Por ello, y con la finalidad de evitar repeticiones innecesarias, la Demandada procede a presentar una serie de réplicas de carácter general que son aplicables a diversas objeciones.

4. Finalmente, cabe aclarar que, sin perjuicio de las réplicas generales que a continuación se presentan, la Demandada replicará y abordará las particularidades de cada una de las objeciones formuladas por la Demandante.

²¹ *Odyssey Marine Exploration, Inc.. c. Estados Unidos Mexicanos*, Caso CIADI No. UNCT(AF)/20/1, RESOLUCIÓN PROCESAL NO. 1, 23 de abril de 2020.

²² *Ver Claimant’s Answer to Respondent’s Preliminary Statement, supra*, ¶ 3.

²³ First Session Audio Recording, 20 April 2020, at 35:02-35:42.

“ANNEX B”

II. RÉPLICAS GENERALES

A. Réplica General No. 1. Contrario a lo señalado por la Demandante en sus objeciones, las solicitudes formuladas por México son concretas y específicas

5. La Demandante objeta las Solicitudes de México refiriendo al artículo 3.3(a) de las Reglas de la IBA y argumentando que México “*is engaging in a fishing expedition is evident from the very broad categories of documents sought in the requests, the long periods for which documents are sought, and the fact that the requests are directed not only at Odyssey but also to a series of third parties to the dispute*”.²⁴ Al respecto, el artículo 3.3(a) de las Reglas de la IBA establece:

3. Una Solicitud de Exhibición de Documentos deberá contener:

- (a) (i) una descripción de cada Documento cuya exhibición se solicite que sea suficiente para identificarlo, o
- (ii) una descripción suficientemente detallada (incluyendo el asunto de que se trate) de la concreta y específica categoría de Documentos requeridos que razonablemente se crea que existen; en el caso de Documentos conservados en formato electrónico, la Parte solicitante puede ó el Tribunal Arbitral puede requerirle que proceda a, identificar archivos específicos, términos de búsqueda, individuos o cualquier otro medio de búsqueda para esos Documentos en una forma eficiente y económica.

6. Tal como se explica en el Comentario a las Reglas de la IBA, éstas admiten la posibilidad de que las solicitudes de algunos documentos no se puedan identificar de forma particular.²⁵ En esos casos, las solicitudes pueden aceptarse “si se encuentran diseñadas cuidadosamente a fin de que se exhiban los documentos relevantes y sustanciales”.²⁶

7. En este sentido, la descripción de los documentos, el contexto aludido, los ejemplos de documentos solicitados, así como la explicación sobre la relevancia y materialidad son elementos que permiten identificar claramente la naturaleza de los documentos solicitados. Por lo tanto, resulta cuestionable e improcedente que la Demandante objete exhibir los documentos solicitados so pretexto de que las solicitudes no buscan “*a narrow and specific category of documents*”²⁷ o que éstas son “*vague*”²⁸ o “*very/overly/extraordinarily/excessiveley broad*”.²⁹

²⁴ Ver Claimant’s Answer to Respondent’s Preliminary Statement, *supra*, ¶ 5.

²⁵ Ver Comentario a las Reglas de la IBA *supra*, p. 9.

²⁶ [...] arbitrators would generally accept such requests if they were carefully tailored to produce relevant and material documents. *Idem*.

²⁷ Objeciones a las Solicitudes No. 9, 10, 12 y 15.

²⁸ Objeciones a las Solicitudes No. 9, 12 y 13.

²⁹ Objeciones a las Solicitudes No. 3, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 19 y 27.

“ANNEX B”

8. Este tipo de afirmaciones utilizadas por la Demandante para objetar las solicitudes de documentos son incorrectas. A manera de ejemplo, en la Solicitud No. 13, México requirió “documentos internos [...] relacionados con la decisión de Odyssey de invertir en México”, sin embargo, la Demandante considera que esa solicitud es “*overly broad, vague and undefined*”. Incluso, llega al extremo de afirmar que es “*unclear what is requested in relation to “Odyssey’s decision to invest in Mexico”*”. Es evidente que la Demandante pretende eludir el tener que exhibir la documentación concerniente a esta solicitud, so pretexto de desconocer lo que implica una frase que claramente se refiere a la documentación relacionada con los factores y elementos que determinaron el haber ***adoptado la decisión de invertir en México***.

9. Por lo tanto, el Tribunal debería rechazar las objeciones planteadas por la Demandante en estos términos y ordenar la exhibición de los documentos solicitados por México.

B. Réplica General No. 2. Contrario a lo señalado por la Demandante en sus objeciones, las solicitudes formuladas por México son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado

10. La Demandante objeta un número significativo de Solicitudes de México señalando que los documentos solicitados carecen de suficiente “*relevance to the case and are not material to its outcome*”.³⁰ No obstante lo anterior y contrario al proceder de la Demandante, México sí explicó con detalle y precisión tanto el estándar de “relevancia” como el de “sustancialidad” de los documentos solicitados.

11. De hecho, las objeciones de la Demandante respecto a la supuesta falta de “relevancia” y “sustancialidad” se basan en la premisa errónea de pretender limitar la defensa de México al intentar circunscribir su argumentación a “*two primary issues in dispute [...]: (i) did Mexico breach the investment protections of NAFTA by denying the MIA, and (ii) if a breach is found, what amount is necessary to fully compensate Claimant based on the Project’s FMV*”.³¹ En efecto, la Demandante parafrasea dicha afirmación en diversas objeciones:

This case concerns whether Mexico breached its obligations under NAFTA when it denied the Project’s MIA and, if so, what amount must Mexico pay to fully compensate Claimant.³²

Plainly, the origins of Odyssey’s business relationships with the companies identified in the request have nothing to do with the question of whether SEMARNAT’s denial of the MIA was scientifically and technically justified.³³

³⁰ Objeciones a las Solicitudes No. 1, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 12, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 27, 29 y 30.

³¹ Objeción a la Solicitud No. 5.

³² Objeciones a las Solicitudes No. 9, 10 y 12.

³³ Objeción a la Solicitud No. 8.

“ANNEX B”

These documents are irrelevant to the question of whether the MIA was properly denied.³⁴

12. La Demandada considera inapropiado que la Demandante pretenda limitar la defensa de México al análisis de los aspectos que unilateralmente considera “relevantes” o “sustanciales”. Esta postura omite considerar que existen otros elementos relacionados con la *litis* de la controversia que evidentemente tendrán impacto tanto en el caso como en su resultado –tal como lo explicó detalladamente México en sus solicitudes–. Por ejemplo, los elementos subyacentes a la estructura corporativa de Odyssey, su capacidad financiera, los arreglos, contratos y financiamientos con otras empresas. Todo ello tiene relación con la capacidad técnica para el éxito o fracaso de realizar un proyecto como Don Diego y los riesgos ambientales que implicaría tal fracaso. De hecho, las siguientes declaraciones que la propia Demandante formula en su reciente informe anual presentado ante la SEC confirman dicha situación:

Our business involves a high degree of risk.

An investment in Odyssey is extremely speculative and of exceptionally high risk. With respect to mineral exploration projects, there are uncertainties with respect to the quality and quantity of the material and their economic feasibility, the price we can obtain for the sale of the deposit or the ore extracted from the deposit, the granting of the necessary permits to operate, environmental safety, technology for extraction and processing, distribution of the eventual ore product, and funding of necessary equipment and facilities. [...].

The research and data we use may not be reliable.

The success of a mineral project is dependent to a substantial degree upon the research and data we or the contracting party have obtained. By its very nature, research and data regarding mineral deposits can be imprecise, incomplete, outdated, and unreliable. For mineral exploration, data is collected based on a sampling technique and available data may not be representative of the entire ore body or tenement area.

Changes in our business strategy or restructuring of our businesses may increase our costs or otherwise affect the profitability of our businesses.

As changes in our business environment occur, we may need to adjust our business strategies to meet these changes or we may otherwise find it necessary to restructure our operations or particular businesses or assets.

We may be unsuccessful in raising the necessary capital to fund operations and capital expenditures.

Our ability to generate cash inflows is dependent upon our ability to provide mineral exploration and development services to our subsidiaries and other

³⁴ Objeción a la Solicitud No. 30.

“ANNEX B”

subsea mineral companies or monetize mineral rights. However, we cannot guarantee that the sales and other cash sources will generate sufficient cash inflows to meet our overall cash requirements.³⁵

13. Todas las aseveraciones antes señaladas contrastan con la certeza y seguridad con la que la Demandante presenta la viabilidad del proyecto y su análisis de daños, lo cual indudablemente se relaciona con el *quantum* de la reclamación. En este sentido, México debe contar con la oportunidad para acceder a la información específica –que no necesariamente se reflejan en este tipo de informes generales y que, evidentemente, se relaciona y afecta la razonabilidad del monto reclamado. Incluso, si el Tribunal determina que la negativa de la MIA por parte de la SEMARNAT fue apropiada o razonable, existe la posibilidad de condenar a la Demandante al pago de gastos y costos del arbitraje, por lo cual, se vuelve necesario saber cualquier tipo de arreglo, contrato o convenio que pudiera tener con terceras partes. Especialmente, considerando que el acuerdo celebrado con Poplar Falls LLC no prevé este escenario real³⁶

14. Debido a lo anterior, un número importante de las Solicitudes formuladas por México se circunscribe a documentos corporativos y/o contratos de Odyssey, ExO y sus empresas conexas con las que guarda algún vínculo económico o financiero. Dichos documentos guardan estrecha relación con la controversia en la medida en la que permiten contextualizar aspectos importantes de la Demandante y su reclamación, *inter alia*, que Odyssey carece de experiencia técnica en materia de minería marina; que la actividad implica un largo proceso de investigación que puede derivar en datos incompletos, imprecisos y poco confiables; que se trata de un proyecto que requiere de financiamiento que podría no obtener, y que al final se trata de una inversión altamente riesgosa, que permite confirmar que el monto reclamado es claramente especulativo.

15. Por lo tanto, el Tribunal debería conceder las Solicitudes de documentos formuladas por México y rechazar las objeciones de la Demandante.

C. Réplica General No. 3. Contrario a lo señalado por la Demandante en sus objeciones, las Solicitudes formuladas por México no se refieren a documentación que esté públicamente disponible

16. La Demandante ha objetado diversas Solicitudes de México argumentando que los documentos o información solicitadas están disponibles públicamente en el *Form 10-K* de sus Informes Anuales.³⁷ Sin embargo, la solicitud de México no tiene por objeto obtener documentos o información que es claramente pública. Por el contrario, la información que se pueda obtener de “*Odyssey’s website and/or through the U.S. Securities and Exchange Commission Edgar-*

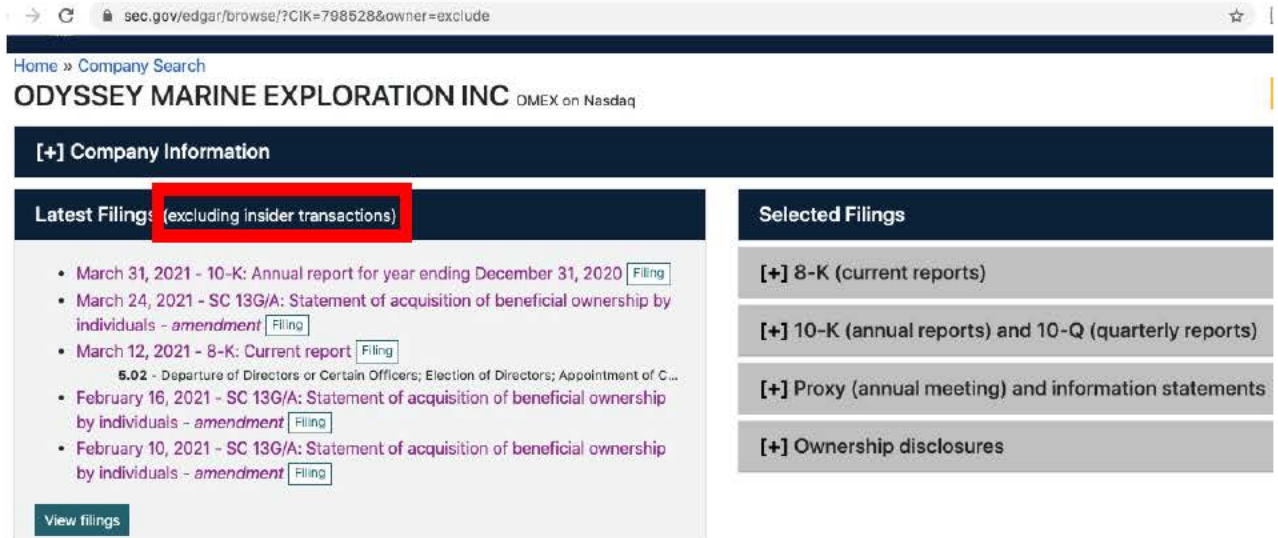
³⁵ United States Securities and Exchange Commission. Disponible en: https://www.sec.gov/Archives/edgar/data/0000798528/000119312521101428/d96991d10k.htm#toc96991_3

³⁶ *Ver* C-190.

³⁷ Objeciones a las Solicitudes No. 1, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 12, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 27, 29 y 30.

“ANNEX B”

*Search and Access function*³⁸ es limitada e incluso general. En efecto, esas bases de información no contienen los *documentos internos* tal como los solicita México, lo cual se constata en la siguiente captura de pantalla que expresamente señala que se excluyen documentos relacionados con “*insider transactions*”:



The screenshot shows the SEC EDGAR website for ODYSSEY MARINE EXPLORATION INC. The 'Latest Filings' section is highlighted with a red box and contains the text '(excluding insider transactions)'. The 'Selected Filings' section lists various reports including 8-K, 10-K, and Proxy statements.

17. Además, los propios documentos públicos contienen información de índole general que no detalla o contextualiza las afirmaciones que ahí se contienen. Un claro ejemplo de ello lo constituyen las siguientes declaraciones generales de Odyssey contenidas en la *Form K* de 2020:

We may be unsuccessful in raising the necessary capital to fund operations and capital expenditures.

Our ability to generate cash inflows is dependent upon our ability to provide mineral exploration and development services to our subsidiaries and other subsea mineral companies or monetize mineral rights. However, we cannot guarantee that the sales and other cash sources will generate sufficient cash inflows to meet our overall cash requirements. If cash inflows are not sufficient to meet our business requirements, we will be required to raise additional capital through other financing activities. While we have been successful in raising the necessary funds in the past, there can be no assurance we can continue to do so in the future.

We may continue to experience significant losses from operations.

We have experienced a net loss in every fiscal year since our inception except for 2004. Our net losses were \$14.8 million in 2020, \$10.4 million in 2019 and \$5.2 million in 2018. Even if we do generate operating income in one or more quarters in the future, subsequent developments in our industry, customer base, business or cost structure or an event such as significant litigation or a significant transaction may cause us to again experience operating losses. We may not become profitable for the long-term, or even for any quarter.

18. México desconoce si este tipo de afirmaciones aplicarían también a ExO, porque en el propio Informe Anual de la Demandante se indica que “*only projects with material operational*

³⁸ Objeciones a las Solicitudes No. 4 y 5.

“ANNEX B”

activity in the past 12 months are included below”. Para México, evidentemente el proyecto de Don Diego no estaría incluido como un “proyecto con actividad operativa material”, sin embargo, éste sí se incluye y con una descripción de información imprecisa e incluso errónea. En cualquier caso, todos los proyectos de Odyssey referidos en el reciente Informe Anual, parecen presentarse en términos positivos y altamente viables, sin que sea posible conciliar estas descripciones con las declaraciones generales referidas *supra* e incluidas en la sección de “*Risk factors*”.

19. Por lo tanto, el Tribunal debería conceder las Solicitudes que claramente no se refieren o incluyen información pública.

D. Réplica General No. 4. Contrario a lo señalado por la Demandante en sus objeciones, las Solicitudes formuladas por México no se refieren a documentación que involucre un impedimento legal o privilegio

20. La Demandante objeta las Solicitudes de México argumentando que la información involucra información “*confidential and protected by criminal secrecy*”.³⁹ Al respecto, el artículo 9.2 (b) y (e) de las Reglas de la IBA establece:

2. El Tribunal Arbitral podrá excluir, a instancia de parte o de oficio, la prueba o la exhibición de cualquier Documento, declaración, testimonio oral o inspección por cualquiera de las siguientes razones:

[...]

(b) existencia de impedimento legal o privilegio bajo las normas jurídicas o éticas determinadas como aplicables por el Tribunal Arbitral;

[...]

(e) confidencialidad por razones comerciales o técnicas que el Tribunal Arbitral estime suficientemente relevantes.

21. En el “Comentario sobre el texto revisado de las Reglas IBA sobre Práctica de Prueba en el Arbitraje Internacional del año 2010” (Comentario a las Reglas de la IBA), se reconoce que dicha disposición: “brinda protección para documentos [...] que pueden estar cubiertos por ciertos privilegios, de conformidad con la ley aplicable correspondiente, como el privilegio cliente-abogado, el secreto profesional o el privilegio sin perjuicio”.⁴⁰

22. A pesar de lo anterior, los tribunales arbitrales y la doctrina también han sido enfáticos en señalar que la parte que afirma el privilegio tiene la carga de demostrar que dicho privilegio se

³⁹ Objeción a la Solicitud No. 16.

⁴⁰ Comentario sobre el texto revisado de las Reglas de la IBA sobre Práctica de Prueba en el Arbitraje Internacional del año 2010 confeccionadas por el Subcomité Revisor de las Reglas de la IBA sobre Prueba del año 2010, p. 25 (traducción de la Demandada). Disponible en <https://www.ibanet.org/Document/Default.aspx?DocumentUId=DD240932-0E08-40D4-9866-309A635487C0>.

“ANNEX B”

aplica a cada solicitud de documentos.⁴¹ De hecho, dicha carga probatoria aplica para demostrar tanto el privilegio legal que se debe aplicar como la base fáctica para la afirmación del privilegio.⁴²

23. En *Merrill and Ring Forestry L.P. v. Canada*, el tribunal reconoció que las objeciones basadas en razones de privilegio deben cumplir con ciertos parámetros, en particular, identificar los documentos específicos y explicar detallada y claramente las razones para invocar el privilegio:

The Tribunal is also persuaded, however, that the privilege, as held in *Pope & Talbot* and the *Canada-Aircraft* decisions invoked by the Investor, can only be asserted in respect of sufficiently identified documents together with a clear explanation about the reasons for claiming such privilege. The parties would need such information in order to assess whether they agree or disagree about a refusal on these grounds, just as the Tribunal needs it to decide in case of disagreement between the parties.⁴³

24. La Demandante objeta algunas Solicitudes alegando de forma general que éstas implican documentos confidenciales. Sin embargo, se aclara que las Solicitudes no tienen por objeto obtener documentos confidenciales o información privilegiada. De hecho, la Demandante parece suponer simplemente que los documentos solicitados están protegidos de alguna forma por algún privilegio. Además, la Demandante omite explicar la razón por la cual dichos documentos involucran alguna información confidencial y, a pesar de que contengan dicha información, no ha identificado qué tipo de información sería confidencial y cuál sería el fundamento jurídico para clasificar a la información como tal o alegar privilegio a fin de que el Tribunal trate en forma apropiada dicha información.

25. Conforme a lo anterior, México considera que si la Demandante estiman que existen documentos protegidos por privilegio –*attorney-client privilege, work product doctrine, or any other privilege, protection, doctrine or immunity*–, se debe proceder conforme a la práctica del arbitraje internacional. Lo anterior conlleva a preparar un registro de privilegio (“*privilege log*”) en el que se explique de forma sucinta y general *i)* cuál es el documento para el cual se invoca el privilegio, así como su contenido; y *ii)* cuál es el fundamento jurídico conforme al derecho aplicable para invocar tal privilegio. Dicho registro debería ser remitido al Tribunal y a la Demandada y en caso de que ésta cuestione el privilegio invocado, el Tribunal deberá analizar su procedencia.

⁴¹ *Glamis Gold v United States of America*, Decision on Parties’ Requests for Production of Documents Withheld on Grounds of Privilege, November 17, 2005, ¶ 23.

⁴² Nathan D. O’Malley, *Rules of Evidence in International Arbitration: An Annotated Guide*, p. 290 (2nd ed. 2019).

⁴³ *Merrill and Ring Forestry L.P. v. Canada*, ICSID Case No. UNCT/07/1, Decision on Production of Documents, July 18, 2008, ¶ 19.

“ANNEX B”

E. Réplica General No. 5. Resulta inapropiado que la Demandante no haya revelado con anticipación los arreglos, contratos o acuerdo que mantiene con sus testigos, especialmente porque todo su caso se basa en el dicho de éstos

26. México considera inapropiado que la Demandante sugiera que se ha emprendido una estrategia para desacreditar sus testimonios basado en “*wholly improper veiled threats against the witnesses*” y buscando “*intimidate the witnesses from giving evidence in these proceedings*”.⁴⁴ Al respecto, la Demandante puede estar segura que en los más de 20 años en los que el Gobierno de México ha participado en no menos de 30 casos, jamás ha desplegado una conducta intimidatoria en contra de persona alguna que participe en el arbitraje. Esta situación ya se le había hecho saber a la Demandante en el marco de la videoconferencia que se sostuvo para abordar el tema de la confidencialidad de la identidad de sus testigos.

27. Si bien hasta ahora la Demandante ha aclarado que los dos consultores referidos en su informe anual de 2019 presentado ante la SEC no son los [REDACTED], lo cierto es que ese nivel de detalle de información no se desprende de los propios informes y era razonables suponer que podría implicar [REDACTED]. Aunque la Demandante pretende culpar a México por haber formulado esta suposición y no haberse acercado a “*Odyssey to ask it to confirm to whom these disclosures related*”, lo cierto es que nada impedía a la Demandante a revelar ese aspecto.

28. De hecho, es revelador que la Demandante reconozca expresamente que al parecer sí existen “*agreements with [REDACTED]*”. En este sentido, México retoma lo señalado por la Demandante; “cualquier litigante razonable” habría revelado la existencia de esos acuerdos con sus testigos, sobre todo considerando que la participación particular de los [REDACTED] lo cual razonablemente despierta serias dudas sobre la veracidad y credibilidad de sus declaraciones testimoniales.

29. En cualquier caso, la práctica de México jamás se ha caracterizado por intimidar a los testigos. De hecho, basta señalar que en el reciente caso de *Vento Motorcycles, Inc. v. los Estados Unidos Mexicanos* (Caso CIADI No. ARB (AF) / 17/3) también participaron [REDACTED] a favor de la Demandante y se buscó la emisión de una resolución para proteger la identidad de ciertos testigos alegando un supuesto riesgo de una posible manipulación de testigos, sin embargo, el tribunal rechazó dicha solicitud.⁴⁵

30. Finalmente, cabe precisar que a lo largo de todos los procedimientos en los que México

⁴⁴ Ver Claimant’s Answer to Respondent’s Preliminary Statement, *supra*, ¶ 23.

⁴⁵ *Vento Motorcycles, Inc. c. Estados Unidos Mexicanos*, (Caso CIADI No. ARB(AF)/17/3), Resolución Procesal __, sobre la Decisión sobre Confidencialidad, Transparencia y Publicación, 1 de mayo de 2018. El documento no es público pero es referido en *Vento Motorcycles, Inc. v. Estados Unidos Mexicanos*, Caso CIADI No. ARB(AF)/17/3, ¶ 18, 6 de julio de 2020. **RL-0020**.

“ANNEX B”

ha participado, jamás ha tenido acuerdos con sus testigos, salvo por las cuestiones de confidencialidad propias del secreto profesional, ni tampoco ha tenido que recurrir al pago de testigos, sin perjuicio de cubrir el costo de viáticos propios de su participación en la audiencia.

“ANNEX B”

| No. | Documents or category of documents requested (requesting Party) | Relevance and materiality, incl. references to submission (requesting Party) | | Reasoned objections to document production request (objecting Party) | Response to objections to document production request (requesting Party) | Decision (Tribunal) |
|-----|--|--|--|---|---|------------------------|
| | | References to Submissions, Exhibits, Witness Statements or Expert Reports | Comments | | | |
| 1. | <p>Copia de los libros corporativos de ExO, <i>i.e.</i>, i) de registro de acciones; ii) de actas de asamblea, iii) de sesiones del Consejo de Administración y iv) de variaciones de capital.</p> <p>Esta solicitud incluye los asientos o registros disponibles desde la constitución de ExO (7 de marzo de 2012) hasta el último asiento realizado en tales libros.</p> | <p>Los documentos son relevantes y sustanciales para el caso porque permitirán verificar la tenencia accionaria en ExO; permitirán entender con mayor detalle los movimientos en el capital social de la empresa y qué porción del capital es propiedad de Odyssey; permitirá entender los cambios en la estructura de la empresa y las decisiones adoptadas por el Consejo de Administración de ExO.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en poder, custodia o control de la Demandante. La Demandante ha presentado como prueba una copia del acta constitutiva de ExO (C-0051), siendo razonable que la Demandante cuenta con los libros corporativos más importantes de ExO y que toda sociedad mercantil mexicana debe tener y preservar en el curso ordinario de las</p> | <p>Mexico has not adequately explained why it needs to “verify” or go beyond the documents already in evidence regarding the shareholding in ExO, or how changes in the capital stock of ExO for the last nine years are relevant and material to the outcome of the dispute, let alone why such a sweeping request is justified.</p> <p>The reference to decisions made by the directors is not understood but cannot be relevant to the question of who owns the shares.</p> <p>Odyssey has explained Odyssey’s interest in ExO in paragraph 41 of its Memorial and paragraphs</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.B ya que los documentos solicitados sí son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado; y • la Réplica General II.C ya que la solicitud no se refiere a documentos públicamente disponibles. <p>México hace notar que la solicitud se refiere a documentos propios de ExO – supuesta inversión de la Demandante–, por lo tanto, son documentos que se relacionan con la vida corporativa, la historia y la existencia continua de la empresa y que normalmente se conservan a pesar del paso del tiempo.</p> <p>Finalmente, la Demandada queda a la espera de los documentos que la Demandante aceptó exhibir.</p> | <p>Granted, only to the extent agreed by Claimant in its Objections.</p> | |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|--|--|---|--|--|--|
| | | <p>operaciones comerciales y corporativas de ExO.</p> | <p>7 and 8 of Mark Gordon’s witness statement, and has already disclosed an ownership chart showing how Odyssey’s interest in ExO is held (C-0180), together with a certificate of the Treasurer of ExO confirming ownership of the shares in ExO as at 29 March 2019 (C-0183).</p> <p>In addition, Odyssey’s publicly available Form 10-K Annual Reports clearly confirm its control of ExO. For example, the report at C-0190 states, “Through our majority stake in Oceanica Resources S. de R.L., a Panamanian company (“Oceanica”), we control [ExO] . . .” (page 1 of Item 1 of Part 1 of the document). ExO’s accounts are also included within Odyssey’s consolidated audited financial statements (<i>see</i> C-0190, p. 32, stating that the auditors “audited the accompanying consolidated balance sheet of Odyssey Marine Exploration, Inc. and Subsidiaries (the Company),” and ExO is</p> | | |
|--|--|---|--|--|--|

“ANNEX B”

also expressly included as an Odyssey subsidiary.

Earlier Form 10-K Annual Reports contain similar confirmations, demonstrating that Odyssey has held a controlling interest in ExO since 2013 (*see*, for example, Odyssey’s Form 10-K Annual Report for the fiscal year ended 31 December 2014, p. 6, available, stating that “[i]n February 2013, we disclosed Odyssey’s ownership interest, through Odyssey Marine Enterprises, Ltd., a wholly owned Bahamian company (‘Enterprises’), in Oceanica Resources, S. de R.L., a Panamanian company (‘Oceanica’), and Exploraciones Oceanicas, S. de R.L. de C.V. (‘ExO’), a subsidiary of Oceanica.” Odyssey has also exhibited ExO’s Articles of Incorporation and public deeds (C-0052 and C-0057), which show the ownership of shares in ExO on incorporation and on 31 May 2013.

Without prejudice to the foregoing, however,

“ANNEX B”

| | | | | | |
|----|---|--|--|---|--|
| | | | <p>Odyssey also agrees to produce ExO’s minutes of its annual shareholding meeting of 17 May 2019, showing that the ownership of shares in the company is the same as in 31 May 2013, as is also shown by Odyssey’s publicly-available Form 10-K Annual Reports.</p> <p>The request should otherwise be denied on the basis that the further documents sought are not material and relevant to the outcome of the dispute.</p> | | |
| 2. | <p>Documentos internos y copias de los documentos constitutivos o equiparables (<i>e.g.</i>, actas constitutivas, “shareholders’ registries”, “articles of incorporation”, contratos de sociedad, “partnership agreements”, <i>by laws</i>), y libros corporativos o documentos similares de: i) Marine Exploration</p> | <p><i>Ver</i> justificación general II.A.</p> <p>Odyssey afirma tener una participación accionaria en ExO a través de la subsidiaria estadounidense Marine Exploration Holdings, LLC, la cual a su vez tiene el 100% del capital de Odyssey Marine Enterprise Ltd., creada en Bahamas, la cual a su vez posee el 53.88% del capital de Oceánica Resources S. de R.L. (<i>Ver</i> Memorial de Demanda, pie de página 71).</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes para el caso debido a que permitirán corroborar o refutar el supuesto control indirecto de Odyssey sobre ExO a través de <i>i</i>) Marine Exploration Holdings, <i>ii</i>) Odyssey</p> | <p>Odyssey repeats the comments made in relation to Request No. 1, in particular in relation to the information contained in Odyssey’s publicly-available Form 10-K Annual Reports (<i>see</i>, for example, C-0190 at Exhibit 21.1, which confirms that Odyssey directly or indirectly holds all of the outstanding equity interests in Marine Exploration Holdings, LLC and Odyssey Marine Enterprise Ltd, and 53.89% of Oceánica Resources S. de RL).</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.B ya que los documentos solicitados sí son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado; y • la Réplica General II.C ya que la solicitud no se refiere a documentos públicamente disponibles. <p>México considera que no existe razón alguna para que la Demandante limite la exhibición de documentos a la fecha de la valuación, ya que cualquier evento posterior en cuanto a la estructura corporativa de Odyssey y su participación en las demás subsidiarias relacionadas con ExO evidentemente</p> | <p>Granted, only to the extent agreed by Claimant in its Objections.</p> |

“ANNEX B”

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| <p>Holdings, LLC; ii) Odyssey Marine Enterprise Ltd., y iii) Oceánica Resources S. de R.L.</p> <p>Esta solicitud se encuentra limitada al periodo entre la constitución de las entidades señaladas <i>supra</i> y la presentación del Memorial de Demanda (4 de septiembre de 2020).</p> | <p>Marine Enterprise y iii) Oceanica Resources.</p> <p>En específico los documentos solicitados permitirán corroborar si la Demandante efectivamente cuenta con el 53.88% del capital de Oceanica Resources y la legitimidad procesal (“<i>standing</i>”) para presentar una reclamación en representación de ExO.</p> <p>En este sentido, los documentos son sustanciales para el resultado del caso porque también se relacionan con la determinación de los daños.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de las Demandantes porque se trata de documentos que tuvieron que haber sido elaborados y preservados por la Demandante en el curso ordinario de sus operaciones comerciales.</p> | <p>Earlier Form 10-K Annual Reports contain similar confirmations.</p> <p>Further, Odyssey has already disclosed a certificate of the Treasurer of Oceánica confirming ownership of all issued shares in Oceánica as at 29 March 2019 (C-0184).</p> <p>Without prejudice to the foregoing, however, Odyssey agrees to produce documents sufficient to show the shareholders of Marine Exploration Holdings, LLC; Odyssey Marine Enterprise Ltd., and Oceánica Resources S. de RL, as at the Date of Valuation (12 April 2018), and the date Odyssey filed the Request for Arbitration (5 April 2019).</p> <p>This comprises:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Operating Agreement for Marine Exploration Holdings LLC dated 17 April 2013, showing that Odyssey has a 100% membership interest. There | <p>tendrá repercusión en la jurisdicción del Tribunal.</p> <p>Finalmente, la Demandada queda a la espera de los documentos que la Demandante aceptó exhibir.</p> | |
|--|--|--|--|--|

“ANNEX B”

| | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|
| | | | <p>have been no changes to the ownership of any of the shares in the company since this date.</p> <ul style="list-style-type: none">• The Certificate dated 17 April 2013 showing that Marine Exploration Holdings LLC is the registered holder of the 500,000,000 issued shares in Odyssey Marine Enterprises Ltd. There have been no changes to the ownership of any of the shares in the company since this date.• (Publicly available) Public Registry Deeds for Océánica Resources S. de RL dated 6 April 2015 and 23 October 2015 confirming the ownership of the shares in the company, and | | |
|--|--|--|---|--|--|

“ANNEX B”

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | <p>showing that Odyssey Marine Enterprises Ltd held 54,000,000 of the 100,100,000 participation quotes in the company on 23 October 2015. This is a decrease from 54,100,000 in April 2015, which is the only change in the shares held by Odyssey Marine Enterprises since then.</p> <ul style="list-style-type: none">• A Certificate of the Secretary of Oceánica Resources S. de RL dated 4 February 2019 confirming that Odyssey Marine Enterprises Ltd. holds 54,000,000 of the 100,100,000 participation quotas in the company, appending the stock certificate | |
|--|--|--|--|--|

“ANNEX B”

| | | | | | |
|----|---|--|--|---|--|
| | | | dated 3 September 2015. | | |
| 3. | <p>Documentos internos y copias de los contratos de compraventa de acciones (cuotas) o documentos similares (e.g., “share purchase agreements”), a través de los cuales Odyssey transfirió acciones de Oceanica Resources a terceras partes.</p> <p>La temporalidad de esta solicitud abarca del 1º de enero de 2013 al día de hoy.</p> | <p><i>Ver</i> justificación general II.A.</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes para el caso porque permitirán entender <i>quién</i> es accionista en Oceanica Resources y <i>cómo</i> está conformado el capital de dicha empresa, debido a que esta entidad panameña controla el 99% del capital de ExO. (Memorial de Demanda, ¶ 197). Lo anterior está relacionado con el <i>standing</i> o legitimación procesal para presentar la reclamación conforme al artículo 1117 del TLCAN, así como con la determinación de daños.</p> <p>En este sentido, los documentos solicitados son sustanciales para el resultado de este arbitraje porque se relacionan con la determinación de los daños reclamados por la Demandante. Además, también guarda relación con la jurisdicción <i>ratione personae</i> ya que la reclamación se presenta basándose en la supuesta inversión indirecta que tiene la Demandante sobre ExO, a través Oceanica Resources.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en poder, custodia o control de la Demandante porque consisten en documentos que tuvieron que haber sido elaborados y preservados en el curso ordinario de sus operaciones comerciales y corporativas.</p> | <p>Odyssey’s standing to bring the claim arises from its shareholding in ExO, through Oceánica. The holdings of other shareholders are irrelevant.</p> <p>As noted above, Oceánica has been confirmed as a subsidiary of Odyssey in publicly filed Form 10-K Annual Reports since 2014, including in its audited public accounts. Odyssey’s Form 10-K Annual Reports also describe the shareholding structure of Oceánica in detail (for example, page 1 and Exhibit 21.1 of the 10-K Annual Report for the year ending 31 December 2019, appearing as C-0190). Odyssey repeats the comments made in Request No. 2.</p> <p>Without prejudice to the foregoing, Odyssey also agrees to produce the Members’ Agreement for Oceánica Resources S. de RL, entered into in February 2015.</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.A ya que los documentos solicitados sí son concretos y específicos; • la Réplica General II.B ya que los documentos solicitados sí son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado; y • la Réplica General II.C ya que la solicitud no se refiere a documentos públicamente disponibles. <p>Si bien esta solicitud implica un periodo de casi 8 años, la descripción de los documentos solicitados, <i>i.e.</i>, “transferencia de acciones”, es muy específica y concreta de forma que únicamente podría considerarse “overly broad” si se tratara de una transacción que se realizara frecuentemente (por lo menos de forma semanal o mensual), lo cual México considera no es el caso.</p> <p>Finalmente, la Demandada queda a la espera de los documentos que la Demandante aceptó exhibir.</p> | <p>Granted, only to the extent agreed by Claimant in its Objections.</p> |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|----|---|---|--|--|--|
| | | | To the extent Mexico seeks anything further, it should be denied. The request as drawn is overly broad. The documents sought and the time period are far more sweeping than Mexico needs to confirm Odyssey’s standing to bring a claim. | | |
| 4. | <p>Documentos internos y copias de los contratos (<i>e.g.</i>, de préstamo, prenda, compraventa o MoUs), incluido cualquier convenio modificatorio, celebrados entre MINOSA y Odyssey.</p> <p>La temporalidad de esta solicitud abarca del 1º de enero de 2014 al día de hoy.</p> | <p><i>Ver</i> justificación general II.A.</p> <p>El informe anual presentado por Odyssey ante la SEC (<i>Form K</i>) menciona algunos contratos celebrados por Odyssey y MINOSA, a través de los cuales se emitieron préstamos en favor de la Demandante. Los préstamos al parecer se garantizaron con acciones de Oceanica Resources a través de prendas. (<i>Ver</i> C-0190, p. 6).</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes para el caso porque permitirán entender algunos de los financiamientos recibidos por Odyssey y las obligaciones adoptadas frente a MINOSA y a empresas vinculadas con AHMSA y el Sr. Alonso Ancira. Lo anterior, apoyaría los argumentos de la Demandada sobre la falta de capacidad técnica y económica para poner en marcha el proyecto.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de Odyssey porque se trata de documentos</p> | <p>This request should be denied in its entirety on the basis that the documents are not relevant to the case or material to its outcome.</p> <p>The transaction documents with MINOSA have no bearing on Odyssey’s technical and economic ability to implement the Project. Nor has Mexico explained why an understanding of the financing and the deal terms are relevant and material to outcome of the dispute. This is a fishing expedition.</p> <p>What is more, Odyssey’s Form 10-K Annual Report for the fiscal year ended 31 December 2019, filed under the Securities Exchange Act 1934 (an exhibit in these proceedings, <i>see</i> C-0190)</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.B ya que los documentos solicitados sí son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado; y • la Réplica General II.C ya que la solicitud no se refiere a documentos públicamente disponibles. <p>México hace notar al Tribunal que a pesar de la supuesta viabilidad técnica y científica del proyecto Don Diego – que hubiera sido suficiente <i>per se</i> para dar trámite a la solicitud de la MIA–, Odyssey prefirió incorporar y hacer partícipe de su proyecto al influente empresario Alonso Ancira, con el fin de gestionar insistentemente la autorización de la MIA fuera del ámbito técnico-científico, con una constante presión hacia funcionarios del Gobierno. Por lo tanto, los documentos solicitados respecto de la subsidiaria de AHMSA del Sr. Ancira deben ser concedidos dada su estrecha</p> | <p>Denied. Not relevant to the case and material to its outcome.</p> |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|----|---|---|--|--|--|
| | | que formaron parte de las operaciones comerciales de la Demandante y en los mecanismos de financiamiento de Odyssey. | describes the MINOSA transaction in detail (<i>see</i> in particular pages 17-19 and Note H, sub-Notes 3 and 6). The transactional agreements with MINOSA are also publicly available in the investor relations section of Odyssey’s website and/or through the U.S. Securities and Exchange Commission Edgar-Search and Access function. | relación con Odyssey, en general y con el proyecto Don Diego en particular. | |
| 5. | Documentos internos y copias de los contratos (<i>e.g.</i> , de préstamo, prenda, compraventa o MoUs, o cualquier otro), incluido cualquier convenio modificatorio, celebrados entre Epsilon, Penelope Mining y/o el Sr. Alonso Ancira (o cualquiera de sus vehículos de inversión) con Odyssey/o sus subsidiarias. La temporalidad de esta solicitud | <i>Ver</i> justificación general II.A. El informe anual presentado por Odyssey ante la SEC (<i>Form K</i>) menciona algunos contratos celebrados con Penelope Mining y Epsilon, el cual es un vehículo de inversión del Sr. Ancira. (<i>Ver</i> C-0190, p. 22). Los documentos solicitados son relevantes y sustanciales para el resultado del caso conforme se detalla en la justificación general II.A. Además, los documentos solicitados permitirán entender algunos de los financiamientos recibidos por Odyssey y las obligaciones adoptadas frente a Epsilon, Penelope Mining y el Sr. Alonso Ancira. La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de | Odyssey repeats its objections to Request No. 4. Mexico’s justification for the request is not tied to any issue in dispute. This is a pure fishing expedition, and it should be rejected. The two primary issues in dispute are: (i) did Mexico breach the investment protections of NAFTA by denying the MIA, and (ii) if a breach is found, what amount is necessary to fully compensate Claimant based on the Project’s FMV. Mexico has made no attempt at all to explain how documents spanning the last six years | México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en: • la Réplica General II.B ya que los documentos solicitados sí son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado; y • la Réplica General II.C ya que la solicitud no se refiere a documentos públicamente disponibles. La participación del Sr. Ancira en el proyecto Don Diego es incontrovertible. Aunque la Demandante señale que su empresa y derechos como accionista no son diferentes a las de cualquier otro, lo cierto es que su rol y participación fue más allá al incluirlo en las gestiones que buscaron la campaña, insistencia y presión para la aprobación del proyecto fuera del ámbito técnico-científico, tal | Denied. Not relevant to the case and material to its outcome |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----------|--|---|--|---|---|
| | <p>abarca del 1º de enero de 2015 al día de hoy</p> | <p>Odyssey porque se trata de documentos que formaron parte de las operaciones comerciales de la Demandante y en los mecanismos de financiamiento de Odyssey.</p> | <p>(through today) have any bearing whatsoever on these issues, or how these financings are material to the outcome of the dispute.</p> <p>What is more, Odyssey’s Form 10-K Annual Report for the fiscal year ending 31 December 2019, filed under the Securities Exchange Act 1934 (an exhibit in these proceedings, <i>see</i> C-0190) describes the transactions involving Epsilon and Penelope Mining in detail (<i>see</i> in particular Note H, sub-Note 4). The transactional documents are also publicly available in the investor relations section of Odyssey’s website and/or through the U.S. Securities and Exchange Commission Edgar- Search and Access function.</p> | <p>como lo declara el Sr. Pacchiano en su declaración testimonial (¶¶ 58-65).</p> <p>Con base en lo anterior, el Tribunal debería rechazar las objeciones de la Demandante y conceder las solicitudes formuladas por México.</p> | |
| <p>6.</p> | <p>Documentos internos y copias de todos los contratos (incluidos convenios modificatorios) celebrados entre Monaco y Odyssey.</p> | <p><i>Ver</i> justificación general II.A.</p> <p>El informe anual presentado por Odyssey ante la SEC (<i>Form K</i>) menciona algunos contratos celebrados por Odyssey y Monaco, “socio de marketing” de la Demandanda y comerciante de monedas. (<i>Ver</i> C-0190, pp. 5). La Demandada entiende que desde 2014 Odyssey ha recibido</p> | <p>Odyssey repeats its objections to Request Nos. 4 and 5. This request should be denied in its entirety on the basis that the documents lack sufficient relevance to the case and are not material to its outcome.</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.B ya que los documentos solicitados sí son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado; y | <p>Denied. Not relevant to the case and material to its outcome</p> |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|----|---|--|--|--|---|
| | <p>La temporalidad de esta solicitud abarca del 1º de enero de 2014 al día de hoy</p> | <p>financiamientos por parte de Monaco, los cuales se han modificado con el paso de los años.</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes para el caso y sustanciales para su resolución por las razones que se explican detalladamente en la justificación general II.A. Además, la documentación solicitada permitirá entender estos financiamientos y las obligaciones adoptadas por Odyssey frente a Monaco.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de Odyssey porque se trata de documentos que formaron parte de las operaciones comerciales de la Demandante y en los mecanismos de financiamiento de Odyssey.</p> | <p>In addition, Odyssey’s Form 10-K Annual Report for the fiscal year ended 31 December 2019, filed under the Securities Exchange Act 1934, is an exhibit in these proceedings (<i>see</i> C-0190). That filing describes the transaction with Monaco (<i>see</i> in particular Note H, sub-Notes 1, 2 and 7).</p> <p>Furthermore, the transactional documents are also publicly available in the investor relations section of Odyssey’s website and/or through the U.S. Securities and Exchange Commission Edgar Search and Access function.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.C ya que la solicitud no se refiere a documentos públicamente disponibles. | |
| 7. | <p>Documentos internos y copias de todos los contratos, incluidos convenios modificatorios, celebrados entre Odyssey (o alguna de sus filiales) y Poplar Falls LLC y/o Drumcliffe.</p> <p>Esta solicitud está limitada al periodo comprendido entre</p> | <p><i>Ver</i> justificación general II.A.</p> <p>El informe anual presentado por Odyssey ante la SEC (<i>Form K</i>) menciona al contrato denominado “<i>International Claims Enforcement Agreement</i>” celebrado con Poplar Falls. Asimismo, el 21 de diciembre de 2020, Odyssey publicó un comunicado de prensa en el que informó sobre un nuevo financiamiento otorgado por Poplar, empresa administrada por Drumcliffe. (<i>Ver</i> C-0190, pp. 101 ss. R-0021).</p> | <p>This sweeping request should be denied in its entirety on the basis that it is not relevant to the case or material to its outcome.</p> <p>The agreement between Odyssey, ExO, and Poplar Falls LLC is described in Odyssey’s publicly available Form 10-K Annual Report for the fiscal year ended 31 December 2019 (C-0190). The identity of the funder</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.B ya que los documentos solicitados sí son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado; y • la Réplica General II.C ya que la solicitud no se refiere a documentos públicamente disponibles. <p>La Demandante se limita a señalar que la identidad del financiador externo es lo único que se necesita saber para los</p> | <p>Denied. Not relevant to the case and material to its outcome</p> |

“ANNEX B”

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| <p>el 1° de enero de 2019 al día de hoy.</p> | <p>Los documentos solicitados son relevantes y sustanciales para el resultado del caso tal como se detalla en la justificación general II.A. Adicionalmente, los documentos permitirán conocer algunas de las fuentes del financiamiento recibido por Odyssey para iniciar y participar en este arbitraje de inversión, y determinar si existe algún conflicto de interés que afecte las reclamaciones de la Demandante en este arbitraje. De igual forma, la documentación solicitada permitirá entender las obligaciones adoptadas por Odyssey frente a sus financistas y, lo que podría afectar la legitimidad procesal (“standing”) de la Demandante.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que la Demandante tienen bajo su poder, custodia o control los documentos solicitados ya que los propios documentos aportados por la Demandante (C-0190) hacen mención a los documentos solicitados.</p> | <p>is all that is needed to assess conflicts of interests, as has been consistently held by arbitral tribunals (<i>see e.g. Bacilio Amorrortu v. Republic of Peru</i> (PCA Case No. 2020-11) PO 2, ¶ 12). No further information is required.</p> <p>The fact that Odyssey made a commercial decision in 2019 to use a third-party funder to fund its legal costs in these proceedings is irrelevant to the issues in dispute in these proceedings and does not affect Odyssey’s standing to bring the claim under Article 1116 or Article 1117 of NAFTA. The apparent assertion to the contrary has no evidential basis and is speculative. Nothing in the third-party funder agreement affects the shareholding, nor the Tribunal’s jurisdiction <i>ratione personae</i> or <i>materiae</i>.</p> | <p>efectos de la solicitud de México. Sin embargo, no responde ni hace mención alguna a las posibles modificaciones de ese acuerdo (C-0190), ni a la existencia de otros contratos o documentos internos, que por supuesto tienen relevancia para el caso y son sustanciales para el resultado. En efecto, de los documentos públicos se demuestra que Odyssey ha recibido financiamiento para sustanciar el procedimiento arbitral, sin embargo, no hay nada que indique que también se cubrirán los y gastos costos en caso de que su reclamación fracase. Lo anterior cobra mayor relevancia ante declaraciones de la propia Demandante en las que señala:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>We may be unsuccessful in raising the necessary capital to fund operations and capital expenditures.</i> • <i>We may continue to experience significant losses from operations.</i> • <i>Our insurance coverage may be inadequate to cover all of our business risks</i> <p>Para México esto significa tener que litigar una reclamación a la que subyace la incertidumbre de un posible impago. Contrario a lo señalado por la Demandante, el acuerdo con el financiador externo (C-0190) sí tiene relación con la jurisdicción del Tribunal ya que ante un eventual rechazo de la Demandante en cumplir</p> | |
|--|--|--|--|--|

“ANNEX B”

| | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|
| | | | | <p>con una orden de garantía de costos – tal como se solicitará en su debido momento–, el Tribunal podría ordenar la discontinuación del caso.</p> <p>Por lo tanto, el Tribunal debería rechazar las objeciones de la Demandante y ordenar la exhibición de los documentos solicitados.</p> | |
| 8. | <p>Documentos internos y Comunicaciones elaboradas e intercambiadas entre los directivos y ejecutivos de Odyssey en las que se hayan discutido o analizado los incumplimientos y pasivos de Odyssey frente a Epsilon, Penelope Mining, MINOSA, AHMSA, Monaco, Poplar Falls LLC y/o Drumcliffe.</p> <p>Esta solicitud se limita al periodo comprendido entre el 1º de enero de 2015 al día de hoy.</p> | <p><i>Ver</i> justificación general II.A.</p> <p>Los documentos requeridos son relevantes y sustanciales conforme se explicó supra en la justificación general II.A. Además, los documentos solicitados permitirán entender el origen de la relación comercial entre Odyssey y algunos de los socios comerciales que le han proporcionados financiamientos.</p> <p>De igual forma, los documentos permitirán entender los incumplimientos incurridos por Odyssey y las obligaciones adoptadas por la Demandante frente a sus acreedores y si estos cuentan con el control de cierto capital sobre Odyssey o de sus subsidiarias (<i>e.g.</i>, Oceanica Resources).</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos solicitados existen y están en posesión, custodia o control de Odyssey porque se trata de documentos que tuvieron que haber sido elaborados como parte de los financiamientos recibidos por Odyssey, de los cuales sus informes anuales</p> | <p>Odyssey repeats its comments to Request Nos. 4, 5, 6, and 7. This request should be denied in its entirety because the documents sought are not relevant to the case or material to its outcome. This request is a fishing expedition as evidenced by its extraordinarily broad framing—both in terms of the categories of documents it seeks and the period of time over which any search would need to be conducted. Moreover, Mexico has made no effort at all to explain how the documents sought are germane to any issue in dispute. Plainly, the origins of Odyssey’s business relationships with the companies identified in the request have nothing to do with the question of whether</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.A ya que los documentos solicitados sí son concretos y específicos; • la Réplica General II.B ya que los documentos solicitados sí son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado; y • la Réplica General II.C ya que la solicitud no se refiere a documentos públicamente disponibles. <p><i>Ver</i> también los argumentos esgrimidos en las Réplicas No. 4, 5 y 7 en torno a MINOSA y la participación del Sr. Ancira en el proyecto Don Diego, así como el financiador externo, respectivamente.</p> | <p>Denied. Not relevant to the case and material to its outcome</p> |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|----|---|--|--|--|--|
| | | presentados ante la SEC dan cuenta de ello. | SEMARNAT’s denial of the MIA was scientifically and technically justified. Further, as noted above in response to Request Nos. 4, 5, 6, and 7, the financing agreements are described in detail in Odyssey’s Form 10-K Annual Reports, including in C-0190 (the 10-K Annual Report for the fiscal year ending 31 December 2019), and are publicly available. | | |
| 9. | Documentos internos y Comunicaciones del Consejo de Administración (“ <i>Board of Directors</i> ”), de los comités ejecutivos (“ <i>executive committees</i> ”) y del equipo de administración (“ <i>management team</i> ”) de Odyssey en los que se mencione: i) la incorporación de MINOSA, Epsilon, Penelope Mining, AHMSA y del Sr. Alonso | <i>Ver</i> justificación general II.A. Los documentos solicitados son relevantes para el caso y sustanciales para el resultado de este arbitraje conforme se explicó <i>supra</i> en la justificación general II.A. Asimismo, los documentos solicitados demostrarán que la Demandada no es responsable de los problemas enfrentados por Odyssey. Los documentos solicitados también permitirán entender la forma en la que Odyssey era dirigida; cómo se tomaban decisiones al interior de la empresa; y las acciones realizadas por personas involucradas con AHMSA y el Sr. Ancira dentro de Odyssey. La Demandada considera razonable señalar que los documentos existen y se encuentran en poder, control o custodia | Odyssey repeats its objections to Request Nos. 4 and 5. This request should be denied in its entirety because it does not seek a narrow and specific category of documents, and the documents sought are not relevant to the case or material to its outcome. Mexico’s struggle to try to justify this request and how extraordinarily broadly it is drawn reveal the request for the fishing expedition it is. On its face, Mexico would have Odyssey search for and produce any internal | México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en: • la Réplica General II.B ya que los documentos solicitados sí son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado; y <i>Ver</i> también los argumentos esgrimidos en las Réplicas No. 4 y 5 con relación a MINOSA –subsidiaria de AHMSA– y empresa del Sr. Ancira, así como la participación de éste para presionar e insistir sobre la autorización del proyecto Don Diego fuera del ámbito técnico-científico. | Denied. Not relevant to the case and material to its outcome |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|
| | <p>Ancira como socio de Odyssey.</p> <p>ii) la incorporación de directivos y ejecutivos de AHMSA (e.g., Sres. John C. Abbott y James Pignatelli) a Odyssey.</p> <p>Esta solicitud está limitada al periodo comprendido entre el 1º de enero de 2015 al día de hoy</p> | <p>de Odyssey porque se trata de documentos que habrían tenido que haber sido creados en el curso ordinario de las operaciones comerciales, gerenciales y corporativas de Odyssey.</p> | <p>document, any Board communications, and any communications by the management team over the <i>last six years that mention MINOSA, Epsilon, Penelope Mining, AHMSA, Mr. Ancira</i> “as a partner of Odyssey,” or “the incorporation of AHMSA directors and executives to Odyssey.”</p> <p>This case concerns whether Mexico breached its obligations under NAFTA when it denied the Project’s MIA and, if so, what amount must Mexico pay to fully compensate Claimant. None of this turns on the vague and amorphous concepts of how Odyssey was run and its internal decision-making process. Nor is Mexico’s reference to the “problems faced by Odyssey” in this context understood.</p> <p>Further, as noted above in response to Request Nos. 4 and 5, the financing documents are public. So too are the shareholder proxies that approved the MINOSA transaction and placed Messrs. Abbott and</p> | | |
|--|---|--|--|--|--|

“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----|--|--|---|--|--|
| | | | Pignatelli on the Board of Directors. | | |
| 10. | <p>Documentos Internos (e.g., minutas, análisis internos, notas, actas de asamblea, entre otros) que contengan un análisis, opinión o discusión sobre los derechos corporativos y tomas de decisión del Sr. Alonso Ancira, Penelope Minning, AHMSA, Epsilon y/o MINOSA en su calidad de accionistas de Odyssey.</p> <p>Esta solicitud está limitada al periodo comprendido entre el 1° de enero de 2015 al día de hoy.</p> | <p><i>Ver</i> justificación general II.A.</p> <p>A partir de 2015, el Sr. Ancira comenzó a ser el principal interlocutor de ExO y del proyecto Don Diego. A pesar de ello, no queda claro el rol corporativo del Sr. Ancira y de AHMSA dentro de Odyssey y Don Diego.</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes para el caso y sustanciales para el resultado de este arbitraje conforme se explicó <i>supra</i> en la justificación general II.A. Adicionalmente, la documentación solicitada demostrará que la Demandada no es responsable de los problemas enfrentados por Odyssey.</p> <p>Los documentos solicitados también permitirán entender la forma en la que la Odyssey era dirigida; cómo se tomaban decisiones al interior de la empresa; y las acciones realizadas por el Sr. Ancira y personas relacionadas con AHMSA, Penelope Minning, MINOSA y Epsilon, dentro de Odyssey.</p> <p>La Demandada considera razonable señalar que los documentos existen y se encuentran en poder, control o custodia de Odyssey porque se trata de documentos que habrían tenido que haber sido creados en el curso ordinario</p> | <p>Odyssey repeats its objections to Request Nos. 4, 5 and 9.</p> <p>This request does not seek a narrow and specific category of documents, and the documents sought are not relevant to the case or material to its outcome. Rather, this request is another fishing expedition, and it should be denied.</p> <p>This case concerns whether Mexico breached its obligations under NAFTA when it denied the Project’s MIA and, if so, what amount must Mexico pay to fully compensate Claimant. Documents regarding the corporate rights or the role that Mr. Ancira or any of the entities listed in this request may have had in decision-making are not germane to either issue.</p> <p>Further, this request is overly broad, both in terms of the documents that would need to be searched (all internal documents)</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.B ya que los documentos solicitados sí son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado; y <p><i>Ver</i> también los argumentos esgrimidos en las Réplicas No. 4, 5 y 9 respecto de MINOSA –subsidiaria de AHMSA– y empresa del Sr. Ancira, así como la participación de éste para presionar e insistir sobre la autorización del proyecto Don Diego fuera del ámbito técnico-científico.</p> | <p>Denied. Not relevant to the case and material to its outcome.</p> |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----|--|--|---|---|--|
| | | de las operaciones comerciales, gerenciales y corporativas de Odyssey. | <p>and the period over which the search would need to be conducted (for the last six years, until today). Responding to this request would be unduly burdensome, and it should also be denied on this basis.</p> <p>Finally, the premise for the request is erroneous. AHMSA, MINOSA, Penelope Mining, and Epsilon are not Odyssey shareholders. As noted above in response to Request Nos. 4 and 5, the financing documents are public. Whatever rights these entities have are set forth in these agreements. On information and belief, an investment vehicle controlled by Mr. Ancira currently holds some Odyssey shares. That vehicle is not a controlling shareholder, however, and thus its rights as a shareholder are no different than any other shareholder in a publicly traded company.</p> | | |
| 11. | Copia de los estados financieros auditados (incluidas) | <p><i>Ver</i> justificación general II.B.</p> <p>La información contenida en los estados financieros es fundamental para</p> | As a public company, Odyssey files audited financial statements as | México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en: | Denied. Respondent has not justified sufficiently the need for |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|--|--|---|--|--|--|
| | <p>las notas a los mismos) de Odyssey; Marine Exploration Holdings, LLC; Odyssey Marine Enterprise Ltd., Oceánica Resources S. de R.L. y ExO, o copia de los estados financieros consolidados de Odyssey y subsidiarias.</p> <p>Esta solicitud abarca del 2012 al último estado financiero auditado que haya sido realizado.</p> | <p>verificar la razonabilidad de las proyecciones elaboradas por el perito de Odyssey y la elaboración de una valoración alternativa que sea acorde con la situación financiera de la empresa y sus perspectivas a futuro.</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes para el caso y sustanciales para su resolución tal como se explicó <i>supra</i> en la justificación general II.B. Además, la documentación solicitada permitirá presentar una defensa completa a la reclamación de daños de la Demandante. De igual forma, los documentos solicitados son relevantes para los puntos en controversia entre las partes sobre la cuantificación de daños reclamados en este arbitraje.</p> <p>De igual forma, los documentos solicitados permitirán entender todo factor de riesgo identificado por los auditores de Odyssey.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de la Demandante pues habrían sido preparados y mantenidos por la empresa en el curso ordinario de sus operaciones. No resulta menor el hecho de que Odyssey cotiza en Nasdaq, siendo totalmente razonable asumir que anualmente los estados financieros de Odyssey y de sus subsidiarias son auditados.</p> | <p>part of its Form 10-K Annual Reports (filed under the Securities Exchange Act of 1934). These audited financial statements include the consolidated accounts of Marine Exploration Holdings, LLC; Odyssey Marine Enterprise Ltd.; Oceánica Resources S. de RL; and ExO. An example is contained at C-0190.</p> <p>The Form 10-K Annual Reports are publicly available in the investor relations section of Odyssey’s website and/or through the U.S. Securities and Exchange Commission Edgar Search and Access function.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.C ya que la solicitud no se refiere a documentos públicamente disponibles. <p>México hace notar que la Demandante no objeta la solicitud, sino que afirma que los estados financieros incluyen las cuentas consolidadas de todas las empresas referidas en la solicitud.</p> | <p>additional documents beyond the ones included in Form 10-K Annual Reports publicly available.</p> |
|--|--|---|--|--|--|

“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----|---|---|--|--|---|
| 12. | <p>Copia del (los) plan(es) de negocio de Odyssey, ExO y demás filiales de la Demandante. Esta solicitud incluye cualquier modificación al plan de negocios, documentos adjuntos o cualquier documentación de soporte.</p> <p>Esta solicitud abarca del 1º de enero de 2012 al 5 de abril de 2019, fecha de presentación de la Notificación de Arbitraje.</p> | <p><i>Ver</i> justificación general II.B.</p> <p>La Demandante ha presentado un informe de daños basado <i>inter alia</i> en la expectativa de que el proyecto Don Diego obtendría la autorización de impacto ambiental por parte de la DGIRA.</p> <p>La Demandante afirma que una vez que Don Diego obtuviera la AIA e iniciara operaciones, buscaría vender roca de fosfato a Fertinal (adquirida por Pemex) y a Agrium. (<i>Ver</i> C-0134, p. 14).</p> <p>Los documentos solicitados permitirán determinar si los planes de negocio de la Demandante eran viables/razonables y si están en línea con el modelo de daños en este caso. Por ejemplo, se buscará determinar si la ausencia de una cartera diversificada de clientes formó parte del plan original y/o si este riesgo fue debidamente identificado en el análisis SWOT (“<i>strengths, weaknesses, opportunities and threats</i>”) que normalmente se incluye en un plan de negocios.</p> <p>El análisis contemporáneo de la empresa sobre este riesgo es fundamental para valorar adecuadamente los daños en este caso, pues este tipo de riesgos deben ser incorporados a la valoración.</p> <p>Algunos documentos exhibidos por la Demandante son insuficientes (<i>e.g.</i>, [REDACTED]). Los documentos solicitados demostrarán que el plan de negocios (en caso de existir), al igual</p> | <p>To the extent this request seeks documents that are unrelated to the Don Diego Project, from “unidentified affiliates,” or Don Diego-related business plans after the Valuation Date, Odyssey objects to the request as overly broad. Any plans for other projects are not relevant or material because they have nothing to do with the subject matter of this arbitration. With respect to the Don Diego Project, any plans from after the Valuation Date are not relevant or material because the Project’s FMV is determined as of the Valuation Date, and denial of the MIA prevented the Project from moving forward. The request for “supporting documents” is also vague and amorphous.</p> <p>The over-breadth of this request is further exemplified by its starting date of 1 January 2012—approximately <i>six months before</i> ExO was granted the Concession and could even begin to explore the</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.A ya que los documentos solicitados sí son concretos y específicos; y • la Réplica General II.B ya que los documentos solicitados sí son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado. <p>México no entiende la razón por la que la Demandante pretende unilateralmente limitar la exhibición de documentos a la “<i>Valuation Date</i>”, cuando ésta, de hecho, ha sido controvertida por la Demandada (Memorial de Contestación, ¶¶ 634-638).</p> <p>Además, se debe considerar que en su reciente Informe Anual, la Demandante incluye a ExO y el proyecto de Don Diego como un “<i>Project[...] with material operational activity in the past 12 months</i>”.</p> <p>Si bien es evidente que ExO no ha realizado operaciones <i>in situ</i>, al parecer sí realiza actividades operativas materiales, que podría incluir operaciones económicas y financieras y el desarrollo de subsecuentes planes de negocios. De lo contrario, es deseable que la Demandante aclare esta situación y señale que a partir de la fecha de valuación todas las proyecciones y análisis económicos se</p> | <p>Granted, only to the extent agreed by Claimant in its Objections.</p> <p>The Tribunal takes notes [REDACTED]</p> |
|-----|---|---|--|--|---|

“ANNEX B”

| | | | | |
|--|--|---|---|--|
| | <p>que las proyecciones financieras eran más conservadoras que las alegaciones planteadas en este caso.</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes para el caso y sustanciales para el resultado de este arbitraje conforme se explica a detalle <i>supra</i> en la justificación general II.B. Además, los documentos solicitados permitirán entender las expectativas de Odyssey sobre ganancias futuras (“<i>future profits</i>”) y el riesgo asociado a estos flujos, lo cual incide en la cuantificación de los daños reclamados y podría tener un impacto significativo en el resultado del arbitraje.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de la Demandante porque se trata de documentos que debieron haber sido preparados y mantenidos por Odyssey como parte de sus intenciones de poner en marcha el Proyecto.</p> | <p>deposit. (See C-0012, Concession Title No. 240744, 27 June 2012.) Mexico cannot reasonably believe Claimant has business plans dating from this period, but nonetheless has made no attempt to narrow the request.</p> <p>Without prejudice to the foregoing objections, Odyssey will produce its business plans for the Don Diego Project, together with any attachments that are in Odyssey’s possession, custody, or control for the period 1 January 2012 to 7 April 2016 (the Valuation Date) to the extent they are not already in evidence.</p> <p>Odyssey further notes that no responsive documents exist at the ExO level (or related entities) [REDACTED]</p> | <p>realizaron de forma <i>ad hoc</i> para el arbitraje y son meramente especulativos.</p> | |
|--|--|---|---|--|

“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----|--|---|--|--|------------------------------|
| 13. | <p>Documentos Internos que contengan cualquiera de los siguientes análisis relacionados con la decisión de Odyssey de invertir en México:</p> <p>i) Proyecciones financieras, en formato Excel o nativo de preferencia;</p> <p>ii) Análisis de industria/mercado;</p> <p>iii) Análisis de riesgo;</p> <p>iv) Análisis de competencia o de empresas nacionales e internacionales competidoras.</p> <p>Esta solicitud se limita al periodo comprendido entre el 1° de enero de 2012 al 5 de abril de 2019, fecha de presentación de la Notificación de Arbitraje</p> | <p><i>Ver</i> justificación general II.B.</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes para la determinación de los daños pues permitirán analizar las expectativas sobre la viabilidad/rentabilidad de la empresa, el impacto sobre las proyecciones de negocios de Odyssey y las expectativas reales de negocio de la Demandante.</p> <p>Además, son sustanciales para la resolución de este arbitraje porque permitirán valorar el monto de los daños.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de las Demandantes porque se tratan de documentos que cualquier empresa en las mismas circunstancias prepararía y mantendría en el curso ordinario de sus operaciones.</p> | <p>Odyssey objects to this request as overly broad, vague, and undefined. It is unclear what is requested in relation to “Odyssey’s decision to invest in Mexico.” The requested categories of “analysis” are generic and so all-encompassing as to include virtually every internal document related to the Don Diego Project over a seven-year time span. The request is disproportionate and unduly burdensome.</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.A ya que los documentos solicitados sí son concretos y específicos. <p>Es evidente que, considerando el contexto de la solicitud, el término “decisión de invertir” claramente se relaciona con los factores y componentes que condujeron a determinar que la inversión en ExO era viable, tal como debió documentarse, <i>inter alia</i>, en los distintos análisis de viabilidad.</p> | <p>Denied. Overly broad.</p> |
|-----|--|---|--|--|------------------------------|

“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----|---|--|--|--|--|
| 14. | <p>Documentos Internos y Comunicaciones de Odyssey y/o sus subsidiarias sobre cualquier memorándum de entendimiento, carta de intención, contrato de compraventa o documentos similares respecto de la posibilidad de vender roca de fosfato a Fertinal, Pemex, Agrium y/o cualquier otra empresa o compradores o distribuidores de mineral de fosfato extraído de Don Diego.</p> <p>Esta solicitud de documentos comprende el periodo entre el 1º de enero de 2014 al 12 de octubre de 2018.</p> | <p><i>Ver</i> justificación general II.B.</p> <p>Las Demandantes solamente han ofrecido dos documentos de poca claridad sobre la supuesta intención de Odyssey de vender roca de fosfato a Pemex y a otras empresas (<i>ver</i> C-0134 y C-0090; WS Longley, ¶13). Los documentos no son conclusivos.</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes y sustanciales para el caso tal como se explicó <i>supra</i> en la justificación general II.B. Además, los documentos solicitados son relevantes y sustanciales para el caso porque permitirán conocer: i) los planes de Odyssey para comercializar roca de fosfato en los mercados mexicanos y extranjeros; ii) cantidades y precios de venta que anticipaban; iii) datos sobre costos de producción; iv) tipo y calidad de producto a vender y v) la voluntad de terceras partes de adquirir la materia explotada por Odyssey. Incluso, los documentos solicitados permitirán entender si llegó a negociar algún tipo de contrato para la compraventa de mineral de fosfato.</p> <p>La documentación también permitirá conocer los planes de Odyssey para comercializar roca de fosfato en el mercado mexicano y en mercados extranjeros.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de</p> | <p>Odyssey agrees to the request to the extent that it covers:</p> <p>(a) memoranda of understanding, letters of intent, contracts of sale, or similar documents; and</p> <p>(b) communications between Odyssey and/or ExO with Fertinal, Pemex, Agrium, and/or any other company or buyers or distributors of phosphate mineral extracted from Don Diego.</p> <p>The request for “internal documents” should be denied as overly broad.</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.A ya que los documentos solicitados sí son concretos y específicos. <p>La Demandada queda a la espera de los documentos que la Demandante aceptó exhibir.</p> | <p>Granted, only to the extent agreed by Claimant in its Objections.</p> |
|-----|---|--|--|--|--|

“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----|--|---|--|--|--|
| | | Odyssey porque se trata de documentos que cualquier empresa en las mismas circunstancias que la Demandante prepararía y mantendría en el curso ordinario de un proyecto como Don Diego. | | | |
| 15. | <p>Documentos Internos sobre los proyectos de minería marina cargo de Odyssey en Vanuatu, las Islas Solomon, Papua Nueva Guinea, Nueva Zelanda y Tonga, incluido proyecciones financieras, reportes de utilidades y documentos que reporten las ganancias derivadas de tales proyectos.</p> <p>Esta solicitud de documentos comprende el periodo entre el 1º de enero de 2014 al día de hoy.</p> | <p><i>Ver</i> justificación general II.B.</p> <p>A consideración de la Demandada, Odyssey es una empresa sin experiencia en el sector minero. Sin embargo, el Memorial de Demanda hace referencia a proyectos realizados en algunos “<i>Pacific Island Countries</i>”, Nueva Zelanda y Papua Nueva Guinea, sin mayor contexto (Memorial de Demanda, ¶¶ 17-18. WS Mark Gordon, ¶¶ 24-25).</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes y sustanciales para el caso tal como se explicó <i>supra</i> en la justificación general II.B porque permitirán conocer si Odyssey ha realizado o participado en algún otro proyecto de minería marina que al menos haya llegado a una etapa de financiamiento, construcción y operación.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de Odyssey porque se trata de documentos que cualquier empresa en las mismas circunstancias que la Demandante prepararía y mantendría, adicional a</p> | <p>This request should be denied in its entirety because it does not seek documents that are relevant and material to the outcome of this dispute. Nor does it seek a narrow and specific category of documents. Rather, the request seeks all internal documents for projects in five different areas over a time span of seven years—none of which are at issue in these proceedings.</p> <p>As Mr. Gordon discusses in his witness statement, Odyssey’s role in these projects was to conduct the mapping and deep-ocean exploration work. (<i>See, e.g.</i>, Gordon WS ¶¶ 19, 24-25.) To the extent Odyssey holds an interest in these projects, it is not a controlling interest, and therefore the documents sought are not within Odyssey’s position,</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.A ya que los documentos solicitados sí son concretos y específicos; y • la Réplica General II.B ya que los documentos solicitados sí son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado; <p>Los documentos solicitados se relacionan con el tema de daños ya que podrán brindar una idea clara y de primera mano sobre el proceder de Odyssey con respecto a proyectos similares.</p> <p>El rechazo de la Demandante a esta Solicitud parte de la premisa de que la solicitud se refiere a “<i>fundamentally different projects</i>”, sin embargo, si ese fuera el caso, los proyectos con los que pretende compararse en su reclamación conforme al artículo 1102 del TLCAN tampoco serían pertinentes –que de hecho no lo son– porque nada tienen que ver con la extracción de fosforita en el fondo marino.</p> | <p>Denied. Overly broad and not relevant to the case and material to its outcome</p> |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----|---|---|---|---|---|
| | | que sus testigos hacen referencia a tales proyectos. | <p>custody, or control, in any event. Moreover, it is public knowledge that none have reached the operational stage yet.</p> <p>Further, financial projections about fundamentally different projects (Seafloor Massive Sulfide deposits, nodules, and crusts), in different parts of the world, for different minerals (gold, silver, zinc, lead, copper), at much deeper depths (1,500 meters or more), using different extraction methods are irrelevant to the assessment of damages here and would lead to a lengthy sideshow analyzing the similarities and differences between those projects that impact on their likely financial performance.</p> | | |
| 16. | Copia de la querrela, incluida cualquier ampliación y escrito de seguimiento, presentado por Odyssey, ExO o sus representantes ante la Fiscalía | Organizaciones internacionales y distintos medios de comunicación reportaron que en 2015 ExO presentó querrelas penales en contra de pobladores de Comondú y de periodistas locales. (Memorial de Demanda, ¶¶ 230-233. Comunicación del Centro Patrimonial Mundial p. 5. R-0137; Comunicado de <i>Article 19</i> , R-0047). | <p>This request should be denied in its entirety on the basis that the documents lack sufficient relevance to the case and are not material to its outcome.</p> <p>The fact that a criminal complaint was made is not</p> | Si bien los documentos solicitados involucran información confidencial ésta se refiere a documentos propios de la empresa, la cual podría revelar dicha información y permitiría poner de manifiesto la postura de Odyssey frente a las preocupaciones técnicas o científicas, de las diversas organizaciones y periodistas | Denied. Not relevant to the case and material to its outcome. |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|------------|---|---|---|---|--|
| | <p>General de la República (antes “PGR”) o cualquier otro ministerio público, en contra de pobladores de Comondú y del periodista Carlos Ibarra Meza.</p> <p>Esta solicitud de documentos comprende el periodo entre el 1º de enero de 2015 al 31 de diciembre de 2015.</p> | <p>El equipo de defensa de la Demandada no ha tenido acceso a las querellas presentadas por ExO debido a que forman parte de expedientes de investigaciones penales con carácter reservado y confidencial y protegidas por el “sigilo penal”, bajo el sistema jurídico mexicano. Debido a ello, la Demandada no puede tener acceso a los documentos, o en su caso, se deberán realizar difíciles gestiones, las cuales no garantizan que la Demandada obtendrá los documentos.</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes y sustanciales para el resultado del caso porque permitirán entender la actitud adoptada por ExO y Odyssey frente a las preocupaciones de habitantes de poblaciones cercanas al lugar donde buscaron poner en marcha Don Diego.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de Odyssey porque se trata de documentos referidos en declaraciones públicas por representantes de ExO y que causaron especial preocupación a organizaciones internacionales tales como <i>Article 19</i>.</p> | <p>relevant to liability or quantum in this case.</p> <p>Further, Mexico does not explain why Odyssey would be entitled to disclose a document which is classified and confidential and protected by criminal secrecy. Indeed, the request itself suggests that Odyssey would breach Mexican law by producing the document.</p> | <p>involucrados en la denuncia que formuló.</p> <p>Con base en la objeción de la Demandante, la Demandada entiende que ExO sí presentó una querella penal en contra de pobladores de Comondú y del periodista Carlos Ibarra.</p> <p>La Demandada solamente solicita copia de la querella, <i>i.e.</i>, un documento, el cual puede ser presentado conforme a lo establecido en la Resolución Procesal 2 sobre Confidencialidad y bajo la modalidad “<i>Attorney’s Eyes Only</i>”. A consideración de la Demandada, esta Solicitud es sumamente razonable.</p> | |
| <p>17.</p> | <p>Documentos internos y copias de todos los contratos, incluidos convenios modificatorios, celebrados entre los [REDACTED]</p> | <p>Ver justificación general II.C.</p> <p>Como lo anticipó la Demandada, los documentos solicitados son relevantes y sustanciales para el resultado del caso tal como se aborda <i>supra</i> en la justificación general II.C. Además, los</p> | <p>This request appears to be part of Mexico’s strategy to suppress the evidence of [REDACTED].</p> <p>As noted above, Mexico irresponsibly implies that two of Odyssey’s</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.E ya que la Demandante ha expresado claramente que sí existen acuerdos con sus testigos. | <p>Granted. Confidential (The Tribunal invites the parties to confer with each other and propose a joint draft Procedural Order on</p> |

“ANNEX B”

| | | | | |
|---|--|---|---|--|
| <p> [REDACTED] con Odyssey (o alguna de sus filiales) y/o Cooley y/o Poplar Falls LLC. Esta solicitud está limitada al periodo comprendido entre el 1º de enero de 2019 al día de hoy. </p> | <p> documentos solicitados permitirán conocer las compensaciones recibidas por [REDACTED] de la Demandante, ya sea por parte de la propia Demandante, sus abogados (Cooley LLP) o de quien esté financiando los costos de la Demandante en este arbitraje (Poplar-Drumcliffe) (<i>Ver</i> Memorial de Contestación, ¶¶ 420 y 610). De igual forma, la documentación solicitada permitirá entender si los [REDACTED] incurren en algún conflicto de interés. La Demandada considera razonable suponer que la Demandante tienen bajo su poder, custodia o control los documentos solicitados ya que los propios documentos aportados por Odyssey (C-0190) hacen mención a las posibles compensaciones que los [REDACTED] están recibiendo para participar en este arbitraje. (Informe Anual 2019 (<i>Form K</i>) de Odyssey, p. 69. C-0190; <i>Ver</i> Memorial de Contestación, ¶¶ 425-426). </p> | <p> witnesses will receive compensation contingent on the outcome of this arbitration in the form of 1.5 million new equity shares in Oceanica Resources, currently priced at approximately US \$6 each, as well as a fixed success rate of US \$700,000. That is untrue and is an example of Mexico’s willingness to make speculative suggestions of wrongdoing without any evidential basis. The arrangements with attorneys and consultants publicly disclosed at page 69 of the 10-K Annual Report at C-0190 do not relate to any witness or expert in these proceedings and, as noted in the disclosure, are triggered only by approval of the MIA, which is not a potential outcome of the arbitration. Odyssey considers this to be a speculative request, based on a false assertion, which should be denied. Notwithstanding this, Odyssey is willing to produce the agreements </p> | <p> La Demandante incluye en su Informe Annual 10-K (2019) la siguiente aseveración: “<i>During January 2020, our Board of Directors approved two four-month contracts with two advisory consultants in connection with the litigation of our NAFTA arbitration [...]</i>” Esta afirmación contradice claramente la declaración de la Demandante según la cual los acuerdos no se relacionan con este arbitraje. Como se indica en el párrafo 23 <i>supra</i>, esto equivale al pago de US\$9.7 millones por dos consultores a los efectos de este arbitraje, lo cual es <i>prima facie</i> extremadamente excesivo e irrazonable. México hace notar que las inferencias y suposiciones que formuló eran razonables ya que la Demandante reconoce la existencia de acuerdos con sus testigos. Efectivamente, la Demandante ha reconocido el vínculo directo entre estos documentos y la aprobación de la MIA, el tema central de este arbitraje. Por lo tanto, dichos documentos son relevantes y deben divulgarse independientemente [REDACTED] están o no referidos en los documentos. </p> | <p> Confidentiality or an extension of the scope of Procedural Order N°2 on Confidentiality to cover these documents within the next 7 days). </p> |
|---|--|---|---|--|

“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----|---|--|---|--|--|
| | | | with [REDACTED]. However, Odyssey repeats its comments at paragraph 23 of the introduction above. In the circumstances, Odyssey will first seek a protective order from the Tribunal and appropriate undertakings from Mexico that limit dissemination and use of these agreements. | | |
| 18. | <p>Documentos internos y Comunicaciones intercambiadas entre el [REDACTED] y la Demandante, relacionados con su participación en este arbitraje.</p> <p>Esta solicitud está limitada al periodo comprendido entre el 4 de enero de 2019 al 4 de septiembre de 2020.</p> | <p><i>Ver</i> justificación general II.C.</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes y sustanciales para el resultado del caso tal como se explicó <i>supra</i> en la justificación general II.C. Además, la documentación solicitada permitirá entender si el [REDACTED] cuenta con un conflicto de interés para participar en este arbitraje y si su declaración testimonial debe ser desestimada y retirada del expediente le arbitraje.</p> <p>La Demandada entiende que algunas comunicaciones podrían estar protegidas por el secreto profesional o “<i>Attorney–client privilege</i>”. Si ese fuera el caso, la Demandada solicita un <i>privilege log</i>.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de Odyssey porque se trata de documentos</p> | <p>This request should be denied as it seeks privileged communications between lawyers representing Odyssey and [REDACTED] regarding the arbitration. There is no basis for ordering a privilege log.</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.D ya que los documentos solicitados no se refieren a documentos considerados confidenciales o protegidos por algún privilegio <p>La Demandante pretende rechazar esta solicitud suponiendo que ésta implica comunicaciones entre abogados, lo cual no es correcto. En cualquier caso, se solicita que se presente el registro de confidencialidad (<i>privilege log</i>) correspondiente.</p> <p>México aceptaría retirar esta réplica en la medida en que la Demandante cumpla con la exhibición de los acuerdos celebrados con los [REDACTED] referidos por la Demandante en su objeción a la Solicitud No. 17.</p> | <p>Denied, subject to Claimant’s production of the documents indicated under N°17.</p> |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----|---|--|--|--|--|
| | | que debieron ser preparados para contar con la participación del [REDACTED] en este arbitraje en calidad de testigo de Odyssey. | | | |
| 19. | <p>Documentos internos y Comunicaciones intercambiadas entre la Demandante y la firma Hamdan Manzanero, el Sr Mauricio Limón y/o QVGA sobre la posibilidad de que Don Diego obtuviera la AIA por parte de la DGIRA.</p> <p>Esta solicitud está limitada al periodo comprendido entre el 1º de enero de 2014 al 5 de abril de 2019, fecha de presentación de la Notificación de Arbitraje.</p> | <p>ExO y Odyssey fueron asesoradas por al menos tres firmas durante los Procedimientos EIA ante la DGIRA: el Sr. Mauricio Limón, Hamdan Manzanero y QVGA. (<i>Ver</i> Memorial de Demanda, ¶¶ 10 y 92).</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes para el caso porque permitirán entender las bases sobre las cuales Odyssey consideraba que era viable obtener la AIA del proyecto Don Diego. México considera que los consultores externos y/o socios comerciales de Odyssey le hicieron creer y generaron convicción de que la AIA sería otorgada.</p> <p>La documentación solicitada también es sustancial para el resultado de este arbitraje dado que se relaciona con la reclamación de la Demandante sobre la supuesta generación de expectativas.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de Odyssey porque se trata de documentos que tuvieron que haber sido preparado antes, durante y posterior a los Procedimientos EIA ante la DGIRA.</p> | <p>This request should be denied in its entirety.</p> <p>Mauricio Limón and Hamdan Manzanero are external legal advisers of ExO. Communications between those legal advisers and ExO/Odyssey and internal communications about that advice are legally privileged. Production of these documents should be denied on this basis.</p> <p>Communications solely between Odyssey and QVGA without counsel in copy would not be privileged. However, the reasoning for the request is not understood, and the requests should be denied on the basis that they lack sufficient relevance to the case and are not material to its outcome. ExO's explanations as to why the MIA should be approved are contained in the MIA itself, in the additional and other information filed by ExO with SEMARNAT in</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.D ya que los documentos solicitados no se refieren a documentos considerados confidenciales o protegidos por algún privilegio <p>La Demandante pretende rechazar esta solicitud suponiendo que ésta implica comunicaciones entre abogados, lo cual no es correcto. En cualquier caso, se solicita que se presente el registro de confidencialidad (<i>privilege log</i>) correspondiente.</p> <p>La Demandada considera que la documentación solicitada se refiere precisamente a aquella que no esté relacionada con la preparación de este arbitraje y, por lo tanto, que no se considera privilegiada en este contexto.</p> <p>La Demandada nota que la Demandante ha acordado que el asesoramiento brindado antes del 7 de abril de 2016 es relevante. Este asesoramiento se relaciona con las expectativas de Demandante. La Demandada aceptaría tener dichos documentos a partir de esa fecha</p> | <p>Denied. Not relevant to the case and material to its outcome.</p> |

“ANNEX B”

support of the MIA, and in the submissions made in ExO’s challenges to the denial of the MIA. The question for the Tribunal is whether Mexico’s denial of the MIA breached the protections established by NAFTA. The advice given to ExO is irrelevant to that question.

In addition, the request is overly broad and does not conform with the requirements of Article 17 of the Procedural Order or the IBA Rules. It seeks a very broad range of “internal documents” and communications between unspecified people over a five-year period. There is no justification for seeking documents for almost three years after the first denial.

Finally, advice given to ExO by its advisers cannot generate a legitimate expectation that the MIA would be properly evaluated. That arises from the Mexican law requirement that the Project should have been evaluated in accordance to its environmental merits

“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----|--|--|---|---|--|
| | | | <p>and not based on Mr. Pacchiano’s political aims. Moreover, the legitimate expectations that the Project would be approved were generated by Mr. Pacchiano’s assurance that, were ExO to withdraw and re-submit the Project, the MIA’s approval would be expedited once he become Secretary.</p> <p>In any event, advice given following the denial of the MIA on 7 April 2016 is irrelevant.</p> | | |
| 20. | <p>Cualquier comunicación escrita o notas internas de comunicaciones entre Odyssey o ExO y Altos Hornos de Mexico (“AHMSA”) o Minera del Norte S.A. de C.V. (“MINOSA”) o Penelope Mining LLC con respecto a la opción de MINOSA de comprar toda la participación de Odyssey en Don</p> | <p><i>Ver</i> justificación general II.B.</p> <p>Las comunicaciones relacionadas con esta opción de adquirir toda la participación de la Demandante en el Proyecto por US\$ 40.0 millones proporcionan información importante sobre el valor del Proyecto alrededor de la Fecha de valoración de la Demandante. (<i>Ver</i> QE-0017, p. 19; Quadrant Economics Report, n. 17).</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes para el caso y sustanciales para el resultado de este arbitraje, en particular la determinación de los daños, conforme se explicó <i>supra</i> en la justificación general II.B.</p> | <p>Odyssey repeats its objections to Request No. 4. The agreement referred to is publicly available in the investor relations section of Odyssey’s website and/or through the U.S. Securities and Exchange Commission Edgar- Search and Access function. Mexico’s invocation of its general justification and a footnote that simply observes this transaction occurred do not explain the relevance and materiality of the documents sought, and are insufficient to justify a</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.A ya que los documentos solicitados sí son concretos y específicos; • la Réplica General II.B ya que los documentos solicitados sí son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado; y • la Réplica General II.C ya que la solicitud no se refiere a documentos públicamente disponibles. <p><i>Ver</i> también los argumentos esgrimidos en las Réplicas No. 4, 5 y 9 con relación a MINOSA –subsidiaria de AHMSA– y empresa del Sr. Ancira, así como la participación de éste para</p> | <p>Denied. Not relevant to the case and material to its outcome.</p> |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|------------|--|--|--|--|--|
| | <p>Diego por US\$ 40.0 millones en 2015 y 2016.</p> <p>Esta solicitud está limitada al periodo comprendido entre el 1° de enero de 2015 al día de hoy.</p> | <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de las Demandantes tal como se indica en la sección I, ¶ 6.</p> | <p>request that would have Odyssey search for any written communications between Odyssey or ExO and three different entities or any internal documents containing notes of communications with any of these entities in which this option was discussed over a period of six years. This request should be denied.</p> | <p>presionar e insistir sobre la autorización del proyecto Don Diego fuera del ámbito técnico-científico.</p> | |
| <p>21.</p> | <p>Cualquier documento que muestre discusiones, negociaciones y/o la ejecución de acuerdos de financiamiento con potenciales financiadores de capital y deuda para Don Diego.</p> <p>Esta solicitud está limitada al periodo comprendido entre el 1° de enero de 2015 al día de hoy.</p> | <p><i>Ver</i> justificación general II.A y II.B.</p> <p>La valoración de Compass Lexecon asume que el Proyecto habría asegurado todo el financiamiento si no hubiera sido por la denegación del permiso por parte de la SEMARNAT. Adicionalmente, el Sr. Longley afirma que <i>“full financing would have been secured at the time of construction.”</i> (<i>Ver</i> Longley WS, ¶ 16). La Demandante no ha proporcionado algún documento o comunicación entre Odyssey y posibles prestamistas de deuda e inversionistas de capital. Estos documentos son necesarios para evaluar la veracidad de estas reclamaciones y la disponibilidad de financiamiento para desarrollar el Proyecto.</p> <p>Las referencias a la información solicitada se desprenden de los siguientes documentos: Compass</p> | <p>As an initial matter, Odyssey notes that Mexico’s assertion that Odyssey “has not provided any documents” involving potential debt lenders and equity investors is incorrect. C-0090, for instance, is a study and valuation performed by the investment bank [REDACTED] in connection with [REDACTED] which described the Project as “one of the best phosphate assets under development.” (<i>See</i> C-0090, Investment Bank Valuation, 29 July 2014, pp. 1, 11.) Mexico also ignores the MINOSA</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.A ya que los documentos solicitados sí son concretos y específicos; y • la Réplica General II.B ya que los documentos solicitados sí son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado. <p>Como observación, la propia objeción de la Demandante hace referencia a transacciones comerciales con terceras partes que (<i>e.g.</i>, [REDACTED] y MINOSA) las cuales México considera indispensable entender con base en documentos que la Demandante debe exhibir.</p> | <p>Denied. Not relevant to the case and material to its outcome.</p> |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|--|--|---|--|--|--|
| | | <p>Lexecon Report, n. 81; Gordon WS, ¶¶ 58-67; Longley WS, ¶ 16.</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes para el caso y sustanciales para el resultado de este arbitraje conforme se explicó <i>supra</i> en las justificaciones generales II.A y II.B.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de las Demandantes tal como se indica en la sección I, ¶ 6.</p> | <p>transaction, which included a stock purchase agreement and debt financing. (<i>See supra</i>, Response to Request 5.)</p> <p>In addition, Respondent’s justification for this request misstates Odyssey’s damages case and consequently fails to establish the relevance and materiality of the documents sought. Odyssey’s damages case is based on the price that a willing buyer would pay to a willing seller in an arm’s length transaction with no duress. The FMV of the Project is thus based on its intrinsic characteristics, and not on the identity of Claimant and the level of financing before the MIA was approved or after the MIA was denied.</p> <p>In addition, as illustrated by the sources Respondent cites in its justification (<i>see, e.g.,</i> Compass Lexecon Report, p. 34 n.81; Gordon WS ¶ 64), MIA approval was a gating issue that was reasonably expected to unlock financing opportunities that would</p> | | |
|--|--|---|--|--|--|

“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----|---|--|---|--|---|
| | | | not materialize prior to permit de-risking. Because Respondent, in fact, denied the MIA, its request for financing documents to show “the availability of financing to develop the Project” is puzzling and irrelevant. This is particularly so with respect to its overbroad time frame that includes the period from Respondent’s rejection of the MIA on 7 April 2016 to the present. This request should therefore be denied. | | |
| 22. | En la medida en que no hayan sido proporcionados en respuesta a solicitudes anteriores, favor de proporcionar los documentos prospectivos, comunicaciones, planes comerciales y pronósticos financieros internos alrededor del momento de la Fecha de valoración de la Demandante | <p><i>Ver</i> justificación general II.B.</p> <p>Los comunicados de prensa de Odyssey y las llamadas con los participantes del mercado alrededor de la Fecha de valoración de la Demandante indican que Odyssey tenía la intención de continuar con su negocio de naufragios y proporcionar servicios no relacionados con el Proyecto. Los documentos solicitados son necesarios para evaluar la proporción de la capitalización de mercado de Odyssey que se relaciona con el valor de las otras actividades de Odyssey frente al valor del Proyecto.</p> <p>Las referencias a la información solicitada se desprenden de los</p> | <p>This request should be denied in its entirety on the basis that the documents lack sufficient relevance to the case and are not material to its outcome. On its face, the request appears to seek all internal business documents for Odyssey for all operations other than the Don Diego Project for an unspecified period surrounding the Valuation Date.</p> <p>Mexico does not explain how <i>internal</i> Odyssey documents would assist in the assessment of</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.A ya que los documentos solicitados sí son concretos y específicos; • la Réplica General II.B ya que los documentos solicitados sí son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado; y • la Réplica General II.C ya que la solicitud no se refiere a documentos públicamente disponibles. | Denied. Not relevant to the case and material to its outcome. |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|------------|---|--|--|--|--|
| | <p>relacionados al desempeño financiero esperado de las operaciones marinas de Odyssey y sus otros proyectos de exploración mineral (no relacionados con Don Diego).</p> | <p>siguientes documentos: QE-0025, p. 3; QE-0026, pp. 1-2; Quadrant Report, ¶¶ 65-70.</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes para el caso y sustanciales para el resultado de este arbitraje conforme se explicó <i>supra</i> en la justificación general II.B.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de las Demandantes tal como se indica en la sección I, ¶ 6.</p> | <p>Odyssey’s market capitalization ratios, when market capitalization is based on information that is available to investors (such as, for instance, information in Odyssey’s Form 10-K Annual Reports and press releases). By definition, internal business documents that are not in the public domain are not available to investors and are therefore irrelevant.</p> | | |
| <p>23.</p> | <p>En la medida en que no hayan sido proporcionados en respuesta a solicitudes anteriores, favor de proporcionar registros financieros exhaustivos (incluidos, entre otros, registros contables detallados, facturas y comprobantes de pago) que muestren un desglose completo y detallado de todos los costos y deudas</p> | <p><i>Ver</i> justificación general II.B.</p> <p>La Demandante alega que [REDACTED] en costos entre el primer trimestre de 2013 y el segundo trimestre de 2020. Sin embargo, los gastos se presentaron de forma agregada (basado en estados financieros trimestrales) que no permiten el análisis completo necesario de los supuestos costos incurridos por la Demandante en relación con el Proyecto.</p> <p>Las referencias a la información solicitada se desprenden de los siguientes documentos: Compass Lexecon Report, ¶ 35 referring to CLEX-0018; Quadrant Report, Section V.</p> | <p>Odyssey objects to the request because it is unduly burdensome and disproportionate. This request seeks all invoices, proofs of payment, and detailed breakdown of all costs and debts related to the Project for an unspecified period of time, but presumably for at least seven years.</p> <p>ExO’s financial statements are already in evidence as CLEX-18 and CLEX-56. Odyssey agrees to produce (i) ExO’s financial statements for the years 2013 and 2014 and (ii) ExO’s balance sheet and</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.A ya que los documentos solicitados sí son concretos y específicos; <p>Finalmente, la Demandada queda a la espera de los documentos que la Demandante aceptó exhibir.</p> | <p>Granted, only to the extent of the invoices or proof of payments related to the don Diego Project in the amount of US\$100.000.- or more.</p> |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----|---|---|---|---|----------------------------|
| | <p>relacionados con el Proyecto.</p> | <p>Los documentos solicitados son relevantes para el caso y sustanciales para el resultado de este arbitraje conforme se explicó <i>supra</i> en la justificación general II.B.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de las Demandantes tal como se indica en la sección I, ¶ 6.</p> | <p>income statement for the year 2020, which were not included in these exhibits.</p> | | |
| 24. | <p>Correo electrónico del 9 de octubre de 2013 entre la Demandante y Boskalis relacionado con estimaciones del costo de operación y el costo de capital del Proyecto. Esta solicitud incluye cualquier archivo anexo a dicho correo electrónico en su formato original así como cualquier respuesta a dicho correo.</p> | <p><i>Ver</i> justificación general II.B.</p> <p>██████████ y los expertos de la Demandante se basan en la cotización por correo electrónico de Boskalis del 16 de julio de 2015 para estimar los costos operativos y los costos de capital. Esta cotización por correo electrónico indica que las cifras se basan en “[Boskalis’] <i>initial proposal of May 2013 and the update given by e-mail on 9 October 2013.</i>” (CLEX-0031, p. 1). El correo electrónico del 9 de octubre de 2013 no se encuentra en el expediente. Este correo electrónico es relevante para comprender las estimaciones de costos de la opción Seaway – la opción utilizada en última instancia por la Demandante en su valoración del Proyecto –, así como cualquier limitante o condición a la propuesta de Boskalis.</p> <p>Las referencias a la información solicitada se desprenden de los</p> | <p>Odyssey agrees to produce this document.</p> | <p>La Demandada queda a la espera de los documentos que la Demandante aceptó exhibir.</p> | <p>No decision needed.</p> |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----|--|---|--|---|----------------------------|
| | | <p>siguientes documentos: CLEX-0031; Compass Lexecon Report, Sections V.4 and V.5; CLEX- 0004, pp. 7-9.</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes para el tema de la determinación de los daños y por lo tanto, son relevantes para el caso y sustanciales para el resultado de este arbitraje conforme se explicó <i>supra</i> en la justificación general II.B.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de las Demandantes tal como se indica en la sección I, ¶ 6.</p> | | | |
| 25. | <p>Copia de toda la información digital (“<i>digital data sets</i>”), creada y utilizada por Oceanica Marine Operations y compilada por MTG Button para la elaboración del anexo C-0201.</p> <p>Esta solicitud está limitada al periodo comprendido entre el 1° de enero de 2014 al 1° de marzo de 2014.</p> | <p>Los documentos solicitados están relacionados con el anexo C-0201 denominado [REDACTED]. Los documentos solicitados consisten en toda la información digital utilizada (<i>digital data</i>) para la elaboración del anexo C-0201, incluida, pero no limitada a lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • [REDACTED] | <p>To the extent that this request’s reference to digital data sets “compiled” by Mark Button intends to include Mr. Button’s work product or models, Odyssey notes that Mr. Button was an independent contractor and that Odyssey does not have custody or control over his work product. In any event, Odyssey would object to producing such independent expert work product in light of the existence of completed</p> | <p>La Demandada queda a la espera de los documentos que la Demandante aceptó exhibir.</p> | <p>No decision needed.</p> |

“ANNEX B”

| | | | | |
|--|---|---|--|--|
| | <p>[REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>[REDACTED]</p> <p>Los documentos son necesarios para que los expertos en industria minera de la Demandada puedan realizar una valoración exacta sobre las pruebas aportadas por Odyssey (en específico el anexo C-0201) y sobre Don Diego.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que la Demandante tienen bajo su poder, custodia o control los documentos solicitados ya que debieron</p> | <p>reports that speak for themselves.</p> <p>With respect to digital data sets that Odyssey made available to Mr. Button to perform his analysis, Odyssey will produce this information. Odyssey notes that much of the responsive data was collected in 2013, but Odyssey will nevertheless disclose all of it notwithstanding Respondent’s date limitation starting at 1 January 2014.</p> <p>Odyssey also notes that Mr. Button completed his work approximately five months before Henry Lamb completed his NI 43-101 Technical Report. During that time, [REDACTED]</p> <p>[REDACTED] As such, there may be instances of overlap where Mr. Button and Mr. Lamb used different versions of the same digital data sets, with Mr. Button using an earlier, less complete version and Mr. Lamb</p> | | |
|--|---|---|--|--|

“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----|--|---|--|---|----------------------------|
| | | haber sido creados y utilizados para elaborar el informe [REDACTED]. | using a later, more complete version. | | |
| 26. | <p>Copia de toda la información digital (“digital data sets”), creada y utilizada para la elaboración del reporte técnico a cargo del Sr. Henry.</p> <p>Esta solicitud está limitada al periodo comprendido entre el 1° de enero de 2014 al 1° de julio de 2014.</p> | <p>Los documentos solicitados están relacionados con el anexo C-0084 denominado “<i>Technical Report: Revised Assessment of the Don Diego West Phosphate Deposit, MEXican Exclusive Economic Zone (EEZ)</i>” elaborado el 30 de junio de 2014 por el Sr. Henry J. Lamb. Los documentos solicitados consisten en toda la información digital utilizada (<i>digital data</i>) para la elaboración del anexo C-0084, incluida, pero no limitada a lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bathymetry data, in a X, Y, and Z data; where Z is the elevation of the bathymetry data. • Drillhole database with assay, lithology, and laboratory data, and estimation calculations. Drill holes must include surveyed collar elevation, drillhole azimuth and inclination data. • Sequence of vertical cross sections of Lamb resource estimate showing drillhole assay data, processing variables, and lithologies. <p>Los documentos son necesarios para que los expertos en industria minera de la Demandada puedan realizar una valoración exacta sobre las pruebas</p> | <p>Odyssey agrees to produce the digital data sets used by Mr. Lamb for the preparation of the technical report.</p> | <p>La Demandada queda a la espera de los documentos que la Demandante aceptó exhibir.</p> | <p>No decision needed.</p> |

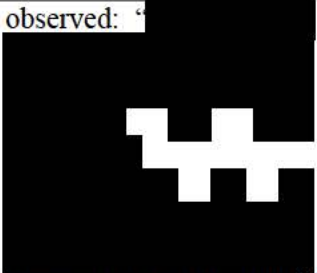
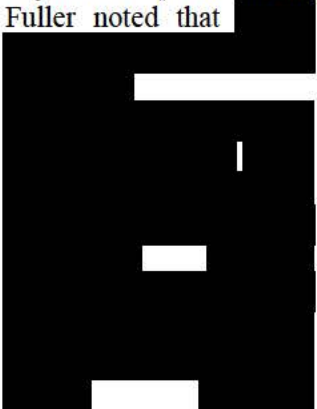
“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----|---|---|--|--|--|
| | | <p>aportadas por Odyssey (en específico el anexo C-0084) y sobre Don Diego.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que la Demandante tienen bajo su poder, custodia o control los documentos solicitados ya que debieron haber sido creados y utilizados para elaborar el informe del Sr. Lamb de junio de 2014.</p> | | | |
| 27. | <p>Documentos internos y Comunicaciones sobre los siguientes aspectos: i) información sobre el plan de vida de la mina (“<i>life mine plan</i>” o LOM); ii) información sobre los procesos de prueba relacionados con la calidad del producto y sus costos de producción; iii) información sobre costos de ingeniería y procesamiento; iv) información “<i>mass-balance</i>” sobre la propuesta de producción diaria del dragado; v) estudios sobre la densidad del producto dragado;</p> | <p><i>Ver</i> justificación general II.B.</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes y sustanciales para el caso porque permitirán conocer los estudios realizados por Odyssey o terceras partes contratados por Odyssey para analizar la viabilidad de Don Diego.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de Odyssey porque se trata de documentos que cualquier empresa del ramo minero prepararía y mantendría en el curso ordinario de un proyecto como Don Diego.</p> | <p>Odyssey objects to this request on the basis that Respondent has not joined issue on any of the mentioned topics in its Counter-Memorial and accompanying reports, and therefore the documents lack sufficient relevance to the case and are not material to its outcome. In particular:</p> <p>(a) the request makes no attempt to reference or take into account the significant amount of technical evidence already exhibited as evidence by Odyssey in its Memorial; and</p> <p>(b) Respondent has not produced responsive evidence to the expert reports of Colin Sheehan (dredging OPEX and CAPEX assessment),</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.A ya que los documentos solicitados sí son concretos y específicos; y • la Réplica General II.B ya que los documentos solicitados sí son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado. <p>México hace notar que la Demandante no puede justificar la exhibición de documentos so pretexto de que están en custodia de un tercero, cuando éste tiene estrecha relación con el proyecto y la información en la que se basa el análisis de daños de Odyssey se basa en información general ya que al parecer no ha tenido ni tendrá acceso a información detallada.</p> | <p>Denied. Overly broad, and Respondent has not justified the need for the requested documents sufficiently.</p> |

“ANNEX B”

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| <p>vi) información sobre los niveles de humedad requeridos para alcanzar la producción propuesta; v) estudios sobre flujos de humedad para el transporte de cargas de gran volumen; vi) información de costos de servicios auxiliares de operación (e.g. servicios de vigilancia y de seguridad mediante uso de helicópteros; almacenamiento portuario; protección durante tormentas) y vii) plan para múltiples lugares de anclajes para las operaciones de las embarcaciones a utilizar en Don Diego para minimizar impactos y condiciones oceánicas.</p> <p>Esta solicitud está limitada al periodo comprendido entre</p> | | <p>Glenn Gruber (phosphate processing), Ian Selby (various issues, including mineral characterization and cost and production estimates), and David Fuller (FPSP processing CAPEX and OPEX review). Instead, it has embarked on another fishing expedition.</p> <p>Odyssey also objects to this request, which, like many of its requests above, is excessively broad and non-specific. The request includes very broad subparts and covers an unlimited definition of internal documents and communications. The request does not conform with the requirements of Article 17 of the First Procedural Order, nor with the IBA Rules.</p> <p>Finally, in any event, Odyssey notes that the primary custodian for technical information for the project remains Odyssey’s dredging subcontractor, Boskalis—Odyssey does not have custody or control over most of this information. As Craig Bryson</p> | | |
|--|--|---|--|--|

“ANNEX B”

| | | | | | |
|------------|---|--|---|--|--|
| | <p>el 1° de enero de 2014 al 7 de abril de 2016.</p> | | <p>observed: “  Bryson WS ¶ 128. David Fuller noted that  Lomond & Hill ER ¶ 4.8.3.</p> | | |
| <p>28.</p> | <p>Documentos internos y copia de cualquier cumplimiento regulatorio, similar al documento NI-43-101, o cualquier reporte económico preliminar (“<i>preliminary economic assessment report</i>” o PEA), estudio</p> | <p><i>Ver</i> justificación general II.B. Los documentos solicitados son relevantes y sustanciales para el caso porque permitirán conocer los estudios realizados por Odyssey o terceras partes contratados por Odyssey para analizar la viabilidad de Don Diego. La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de Odyssey porque se trata de documentos que cualquier empresa del ramo minero</p> | <p>All documents meeting this description in Odyssey’s possession, custody, or control have been exhibited as evidence annexed to Claimant’s Memorial.</p> | <p>La Demandada hace notar que la Demandante ha señalado que toda la documentación solicitada ya obra en el expediente y no existe más información sobre la solicitud.</p> | <p>The Tribunal takes note that all requested document in Odyssey’s possession, custody, or control have been exhibited.</p> |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----|--|--|---|--|--|
| | <p>previo de viabilidad (“<i>pre-feasibility study</i>” o PFE) o estudios de viabilidad (<i>feasibility study</i> o FS) sobre el proyecto Don Diego.</p> <p>Esta solicitud está limitada al periodo comprendido entre el 1º de enero de 2014 al 7 de abril de 2016.</p> | <p>prepararía y mantendría en el curso ordinario de un proyecto como Don Diego.</p> | | | |
| 29. | <p>En la medida en que no se hayan proporcionado como anexos al informe pericial de daños de la Demandante o en respuesta a alguna de las solicitudes anteriores, favor de proporcionar todos los documentos puestos a disposición de Compass Lexecon para la elaboración de su informe.</p> | <p>Los documentos solicitados son relevantes para evaluar la estimación de daños de la Demandante y para ofrecer una valoración alternativa en caso de considerarlo pertinente. La relevancia y materialidad de los documentos solicitados también queda establecida por el hecho de que la Demandante consideró importante que los documentos fueran valorados por su experto de daños.</p> <p>Por otro lado, por una cuestión de equidad procesal, la Demandada considera que los peritos de daños deben tener acceso a la misma información para sacar sus conclusiones.</p> <p>Por todo lo anterior, la Demandada considera que son relevantes para el</p> | <p>The documents Compass Lexecon relied upon are exhibits to the Compass Lexecon Report.</p> <p>The request should be denied. Documents that have not been relied upon lack sufficient relevance to the case and are not material to its outcome.</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.B ya que los documentos solicitados sí son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado. <p>La Demandante ha presentado un Informe de Experto con una reclamación por daños sustancial. La Demandada considera que tiene derecho a tener los documentos pertinentes necesarios –tanto los utilizados como aquellos que revisó, pero no utilizó– para realizar una evaluación adecuada de la estimación de daños de la Demandante y para preparar su propia evaluación de daños. Por ello, y como una proposición básica de equidad y de conformidad con el principio de</p> | <p>Denied. Not relevant to the case and material to its outcome.</p> |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----|--|---|---|--|---|
| | | <p>caso y sustanciales para su resolución. La existencia de los documentos está implícita en la solicitud.</p> | | <p>igualdad de condiciones (“<i>equality of arms</i>”), el experto en daños de la Demandada debería tener acceso a la misma información que el experto de la Demandante. México considera que el requerir la exhibición de documentos –no solo utilizados sino también revisados– tal como lo solicitó, se justifica para limitar la discreción del experto, quien “podría decidir que no se basó en documentos que, aunque relevantes, en la revisión no respaldaron su opinión”. (<i>ver Paul Friedland & Kate Brown de Vejar, Discoverability of Communications between Counsel and Party-Appointed Experts in International Arbitration, 28 Arb. Int’l, 2012, p. 7</i>). Dicha situación solo se puede evitar si el experto de la Demandada tiene igualmente acceso a los documentos que revisó el experto de la Demandante. Además, con la revisión de todos los documentos revisados por el experto de la Demandante, el Tribunal también estará en mejores condiciones para poder evaluar adecuadamente el informe del experto.</p> | |
| 30. | <p>Documentos internos y Comunicaciones elaboradas e intercambiadas entre los directivos y ejecutivos de Odyssey y ExO con</p> | <p>Las Demandantes han evitado hacer mención a las comunicaciones y opiniones técnicas de organizaciones no gubernamentales e instituciones académicas – requeridas y recibidas por la DGIRA – presentadas a lo largo de los dos Procedimientos EIA que</p> | <p>This request should be denied in its entirety on the basis that the documents lack sufficient relevance to the case and are not material to its outcome. These documents are irrelevant to the question</p> | <p>México da respuesta a la objeción de la Demandante con fundamento en:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la Réplica General II.B ya que los documentos solicitados sí son relevantes para el caso y sustanciales para su resultado. | <p>Denied. Not relevant to the case and material to its outcome</p> |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|-----|--|--|---|--|----------------------------|
| | <p>representantes de organizaciones no gubernamentales e instituciones científicas (incluidas, pero no limitadas a Islands Seas, CEMDA, AIDA, WildCoast-Costa Salvaje, Society for Marine Mammalogy, Medio Ambiente y Sociedad, A.C., PRIMMA, CIBNOR, el Instituto de Ciencias del Mar y Limnología de la UNAM), en las que se haya discutido la MIA 2014, la MIA 2015 y/o Don Diego.</p> <p>Esta solicitud se limita al periodo comprendido entre el 3 de septiembre de 2014 y el 7 de abril de 2016.</p> | <p>iniciaron mediante la presentación de la MIA 2014 y la MIA 2015.</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes y sustanciales para el caso porque permitirán conocer: i) el entendimiento de Odyssey sobre las preocupaciones expresadas por ONGs e instituciones académicas relacionadas con el Proyecto y ii) las acciones realizadas por Odyssey para atender las preocupaciones.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de Odyssey porque se trata de documentos que la empresa pudo haber elaborado e intercambiado durante los dos Procedimientos EIA ante la DGIRA.</p> | <p>of whether the MIA was properly denied. Submissions made by NGOs and other third parties about the MIA, and Odyssey’s response to any issues they raise, are dealt with in Odyssey’s MIA and the additional and other information it submitted to SEMARNAT. The 12 October 2018 denial sets out SEMARNAT’s position on those submissions and the issues that are raised.</p> | <p>La solicitud de la Demanda versa específicamente sobre los intercambios entre Odyssey (ExO) y las instituciones/organizaciones referidas respecto de aquellos documentos que no se presentaron en el marco del PEIA ante la SEMARNAT.</p> | |
| 31. | <p>Comunicaciones intercambiadas entre los directivos y ejecutivos de Odyssey y ExO con el Dr. Seminoff y/o</p> | <p>La Demandante y sus testigos afirman haberse reunido el 18 de noviembre de 2015 con los Dres. Seminoff y Squires, científicos del <i>National Oceanic and Atmospheric Administration</i>. Inclusive, la Demandante alega que ambos</p> | <p>Odyssey agrees to produce these documents.</p> | <p>La Demandada queda a la espera de los documentos que la Demandante aceptó exhibir.</p> | <p>No decision needed.</p> |

“ANNEX B”

| | | | | | |
|--|--|---|--|--|--|
| | <p>el Dr. Squires, ambos del <i>National Oceanic and Atmospheric Administration</i>, en las que se hayan discutido la MIA 2014, la MIA 2015 y/o Don Diego, incluido cualquier Documento Interno (e.g., presentaciones, brochures, talking points, entre otros) utilizado en la reunión del 18 noviembre de 2015 en California, EUA.</p> <p>Esta solicitud se limita al periodo comprendido entre el 26 de junio de 2015 y el 7 de abril de 2016.</p> | <p>científicos afirmaron que “el Proyecto y las tortugas podían coexistir en el Golfo de Ulloa y que el Proyecto era ambientalmente sólido y socialmente responsable” (Memorial de Demanda, ¶ 139; Newell WS, ¶¶ 26.4-26.8; C-0137; Lozano WS, ¶¶ 58-59). La Demandante solo ha ofrecido testimoniales y un correo electrónico interno al respecto.</p> <p>Los documentos solicitados son relevantes y sustanciales para el caso porque permitirán entender los temas discutidos el 18 de noviembre de 2015 y las opiniones de los Dres. Seminoff y Squires sobre Don Diego.</p> <p>La Demandada considera razonable suponer que los documentos existen y están en posesión, custodia o control de Odyssey porque se trata de una reunión a la que la Demandante y sus testigos hacen referencia en el Memorial de Demanda.</p> | | | |
|--|--|---|--|--|--|